

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АГРАРНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Кафедра иностранных языков № 1

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК.

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ТЕХНИКА

*Учебно-методическое пособие
для студентов группы специальностей 74 06 Агроинженерия*

Минск 2009

УДК 811.112.2 (075.8)
ББК 81.2Нем я7
Н 50

Рекомендовано научно-методическим советом факультета «Технический сервис в АПК» БГАТУ

Протокол № 1 от 26 января 2009 г.

Составитель канд. филол. наук, доц. *И.И. Большаков*

Рецензенты:

декан факультета немецкого языка МГЛУ, канд.
филол. наук, доц. *Р.В. Соловьева*;
зав. каф. теории и практики перевода (немецкий язык) МГЛУ,
канд. филол. наук, доц. *Т.Ф.Иванова*.

Немецкий язык. Сельскохозяйственная техника: учеб.-
H50 метод. пособие / И.И. Большаков. – Минск : БГАТУ, 2009. –
158 с.

ISBN 978-985-519-077-7.

Учебно-методическое пособие предназначено для использования в учебном процессе на занятиях по немецкому языку в БГАТУ. В пособии дается детальное изложение правил построения и перевода различных типов придаточных предложений, представлены текстовые материалы для основного и дополнительного чтения разного уровня сложности и соответствующий лексический материал к ним. Предлагается система грамматических, предтекстовых и послетекстовых обучающих упражнений. Представлены образцы промежуточного и итогового лексико-грамматических тестов.

**УДК 811.112.2(075.8)
ББК 81.2 Нем я7**

ISBN 978-985-519-077-7

© БГАТУ, 2009

СОДЕРЖАНИЕ

“Landtechnik“	4
1 НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ТЕМЫ	6
1.1 Сложноподчиненные придаточные предложения	6
1.2 Дополнительные придаточные предложения	7
1.3 Придаточные предложения причины	9
1.4 Определительные придаточные предложения	10
1.5 Придаточные предложения времени	13
1.6 Придаточные предложения цели	15
1.7 Условные придаточные предложения	16
1.8 Сравнительные придаточные предложения	18
1.9 Придаточные предложения следствия	19
1.10 Придаточные предложения образа действия	20
1.11 Уступительные придаточные предложения	23
1.12 Задания для самоконтроля	25
2 МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ	29
2.1 Текст А, упражнения к тексту	29
2.2 Текст В, упражнения к тексту	42
2.3 Текст С, упражнения к тексту	54
2.4 Текст D, упражнения к тексту	66
2.5 Дополнительные тексты (E, F, G, H), упражнения к ним	79
2.6 Грамматические упражнения	88
3 ЗАДАНИЯ ПО УПРАВЛЯЕМОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИХ ВЫПОЛНЕНИЮ	144
4 ПРИМЕРЫ РАЗНОУРОВНЕВЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ КОНТРОЛЯ РЕ- ЗУЛЬТАТОВ ИЗУЧЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ТЕМЫ	150
5 КЛЮЧИ К ЗАДАНИЯМ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ И ТЕСТАМ	154
6 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА	157

«LANDTECHNIK»

В данной теме вы продолжите повышать свой уровень знаний по специальности на немецком языке. В тематическом цикле, который вам предстоит изучить, рассматриваются вопросы использования и уровня развития сельскохозяйственной техники в нашей стране и в Германии. В процессе обучения вы будете применять и совершенствовать свои умения пользоваться сельскохозяйственными и другими словарями для перевода текстов по специальности с немецкого языка на русский. Перевод, пересказ, реферирование текстов, составление аннотаций и резюме, построение устных высказываний по теме – вот основные виды вашей учебной работы. Тема рассчитана на 36 учебных часов и включает практические занятия, самостоятельную работу, промежуточный и итоговый тесты. Все упражнения распределены по трем уровням сложности. Вы сами выбираете свой уровень и свою оценку.

В результате изучения модуля студент должен:

• **знать:**

1 уровень (А): а) лексический материал по теме «Landtechnik»; б) правила образования, особенности употребления и способы перевода различных типов придаточных предложений в немецком языке.

**Максимальная оценка знаний на 1 уровне (репродуктивном)
6 баллов.**

2 уровень (В): а) **знать** лексический материал по теме «Landtechnik»; б) **знать и характеризовать** правила образования, особенности употребления и способы перевода различных типов придаточных предложений в немецком языке.

**Максимальная оценка знаний на 2 уровне (продуктивном)
8 баллов.**

3 уровень (С): а) **знать** лексический материал по теме «Landtechnik»; б) **знать, характеризовать и анализировать** правила образования, особенности употребления и способы перевода различных типов придаточных предложений в немецком языке.

**Максимальная оценка знаний на 3 уровне (творческом)
10 баллов.**

• **уметь:**

1 уровень (А): 1) анализировать иноязычный текст (его структурные и лексические особенности) с учетом требований к знаниям 1-го уровня; 2) читать, переводить, понимать на слух

тексты по профилю обучения (изучающее чтение); 3) вести общение профессионального и социокультурного характера на немецком языке по предложенной модели, сочетая диалогические и моно-

логические формы речи; 4) понимать иноязычную речь в объёме программной тематики; 5) использовать немецкий язык в качестве инструмента профессиональной деятельности - переводить с немецкого языка на русский профессионально ориентированные тексты.

Максимальная оценка знаний на 1 уровне (репродуктивном)

6 баллов.

2 уровень: 1) анализировать иноязычный текст (его структурные и лексические особенности) с учетом требований к знаниям 2-го уровня; 2) читать, переводить, понимать на слух тексты по профилю обучения (изучающее чтение, ознакомительное чтение); 3) вести общение профессионального и социокультурного характера на немецком языке в различных стандартных ситуациях, пользуясь правилами речевого этикета, сочетая диалогические и монологические формы речи; 4) понимать аутентичную иноязычную речь в объёме программной тематики; 5) использовать немецкий язык в качестве инструмента профессиональной деятельности – переводить с немецкого языка на русский, реферировать профессионально ориентированные и научные тексты.

Максимальная оценка знаний на 2 уровне (продуктивном)

8 баллов.

3 уровень: 1) анализировать иноязычный текст (его структурные и лексические особенности) с учетом требований к знаниям 3-го уровня; 2) читать, переводить, понимать на слух тексты по профилю обучения (изучающее чтение, просмотровое и ознакомительное чтение); 3) вести общение профессионального и социокультурного характера на немецком языке в различных нестандартных ситуациях, пользуясь правилами речевого этикета, сочетая диалогические и монологические формы речи; 4) понимать аутентичную иноязычную речь сверх программной тематики; 5) использовать немецкий язык в качестве инструмента профессиональной деятельности – переводить с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий, реферировать аутентичные профессионально ориентированные и научные тексты, составлять к ним аннотации и резюме.

Максимальная оценка знаний на 3 уровне (творческом)

10 баллов.

1 НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ТЕМЫ

1.1 Сложноподчиненные придаточные предложения

Das Satzgefüge

Сложноподчиненное предложение состоит из главного предложения и одного или нескольких придаточных. Придаточные предложения самостоятельно употребляться не могут, т.к. в смысловом значении являются неполными. Они подчинены главному или другому придаточному предложению.

Der Junge freute sich, weil er seinen Freund sah, als er in die Schule kam.

Грамматически придаточные предложения являются полными, т. е. имеют главные члены предложения. Даже если подлежащее придаточного совпадает с подлежащим главного предложения, оно должно повторяться.

Sie sagt ihrem Vater, dass sie ihn heute anruft.

Придаточные предложения вводятся при помощи подчинительных союзов, а также относительных или вопросительных местоимений и вопросительных местоименных наречий. Встречаются также бессоюзные придаточные предложения.

Придаточные предложения в немецком языке имеют особый порядок слов. Подлежащее ставится непосредственно после союза, глагол-сказуемое – в конце предложения (1-2), причем изменяемая часть сказуемого занимает последнее место, неизменяемая – предпоследнее (3, 4, 7, 8).

1. Ich denke, dass er diese Arbeit rechtzeitig **erledigt**.
2. Das Mädchen sah eine Frau, die es nicht **kannte**.
3. Er war immer so gesund, weil er nie **geraucht hat**.
4. Der Student sagt, dass er noch eine Prüfung **ablegen muss**.
5. Ich möchte wissen, ob die Vorlesung heute **stattfindet**.
6. Ich habe eine Wohnung gekauft, in der **ich mich wohl fühle**.
Wir haben nicht gewusst, dass **sich unser Freund** für Deutsch **interessiert**.
7. Der Landwirt sagt, dass die Ernte schon **einggebracht worden ist**.
8. Allen ist es klar, dass der Traktor **repariert werden muss**.
9. Ich konnte nicht mitspielen, weil ich zum Arzt **habe gehen müssen**.
10. Du weißt nicht, dass er meiner Schwester den Koffer **hat tragen helfen**.

Обратите внимание: а) отделяемые приставки а придаточных предложениях не отделяются (5); б) возвратное местоимение ставится после подлежащего (6), если подлежащее выражено личным местоимением, и перед подлежащим, если оно выражено именем

существительным; в) в предложении с *модальными* глаголами и глаголами **lassen, sehen, hören, helfen, lernen, gehen** в сложных временных формах (Perfekt, Plusquamperfekt) в конце предложения стоят два инфинитива, а **haben** в личной форме перед ними (9, 10).

Придаточное предложение может стоять перед главным, после главного и внутри главного предложения и всегда выделяется запятой.

Порядок слов в придаточном предложении в зависимости от его места в сложноподчиненной конструкции не меняется.

В главном предложении порядок слов такой же, как и в самостоятельном предложении.

Wir wissen nicht, wann er gekommen ist.

Dort liegen die Briefe, die heute mit der Post gekommen sind.

Однако, если главное предложение стоит после придаточного, то оно начинается со спрягаемого глагола.

Er sprang in den Fluss, als er Hilferufe hörte.

Als er Hilferufe hörte, sprang er in den Fluss.

Придаточное предложение внутри главного ставится после слова, к которому оно относится.

Die Busse, deren Motoren zu alt sind, müssen verkauft werden.

1.2 Дополнительные придаточные предложения Die Objektsätze

Дополнительные придаточные предложения являются дополнением к сказуемому главного предложения, вводятся союзами **dass** и **ob** и союзными словами.

dass

Придаточные с союзом **dass** («что») могут стоять до и после главного предложения.

Ich habe dir erzählt, dass meine Schwester kommt.

Dass meine Schwester kommt, habe ich dir erzählt.

Чаще дополнительное придаточное предложение стоит после главного и ему предшествуют:

а) глаголы говорения, размышления: *sagen, berichten, denken, antworten, annehmen, glauben, meinen;*

б) глаголы выражения чувства, желания: *hoffen, wünschen, finden, wollen, fürchten;*

в) глаголы: *bitten, erlauben, raten;*

г) безличные глаголы: *Es gefällt mir, ...; Es freut mich, ...; Es scheint, ...;*

д) глаголы с предлогами: *sich erinnern an, träumen von, denken an;*

е) прилагательные с *sein*: *Es ist möglich/ schön/ richtig/ wichtig/ verboten.*

Ich glaube, dass der Vater jetzt im Garten arbeitet.

Ich hoffe, dass er die Prüfungen gut besteht.

Ich rate dir, dass du jetzt eine Pause machst.

Er freut sich, dass du an dieser Universität studierst.

Ich erinnere mich daran, dass sie in zwei Tagen ihren Geburtstag hat.

Es ist möglich, dass das Gerät kaputt ist.

Альтернативной заменой сложноподчиненного предложения с союзом **dass** при одинаковых подлежащих часто бывает простое предложение с инфинитивной группой.

Ich hoffe, dass ich eine gute Arbeit mache.

Ich hoffe, eine gute Arbeit zu machen.

Инфинитивная группа в отличие от придаточного предложения не имеет подлежащего.

Косвенные вопросы (indirekte Fragesätze)

В качестве дополнительных придаточных могут выступать косвенные вопросы (прямые вопросы, употребленные в качестве придаточных предложений).

Wer hat gestern angerufen?

Ich weis nicht, wer gestern angerufen hat.

В таких предложениях союзами (союзными словами) становятся вопросительные местоимения, так называемые „**W-Fragen**“: **wer, was, woher, wohin, wann** и т. д. или сочетание вопросительного слова и предлога.

Weißt du, wie spät es ist?

Sagen Sie bitte, wo ich hier telefonieren kann?

Niemand weis, worauf sie wartet.

ob

Вопросы без вопросительного слова вводятся союзом **ob**. Это так называемые „**Ja – Nein – Fragen**“, которым в русском языке соответствует частица «*ли*».

Werde ich in einer Woche wieder gesund?

Ich weis nicht, ob ich in einer Woche wieder gesund werde.

Я не знаю, буду ли я через неделю снова здоров.

dass – was

Оба союза соответствуют русскому «что», однако **dass** – это союз, а **was** – вопросительное или союзное слово. Как вопросительное слово **was** употребляется в прямых вопросах, а как союзное – в косвенных вопросах.

Was machst du heute Abend?

Sag mir, was du heute Abend machst.

Союз **dass** вводит придаточные предложения, которые не содержат косвенного вопроса.

Er sagt, dass er heute Abend zu Hause ist.

Альтернативные структуры:

Придаточное предложение	Инфинитив с частицей „zu“
<i>Ich hoffe, dass ich dich wiedersehe.</i>	<i>Ich hoffe dich wieder zu sehen.</i>
<i>Er schlug vor, dass ich bei ihm wohne.</i>	<i>Er schlug vor, bei ihm zu wohnen.</i>
	<i>Глаголы с предлогом</i>
<i>Ich hoffe, dass wir uns bald wiedersehen.</i>	<i>Ich hoffe auf ein baldiges Wiedersehen.</i>

1.3 Придаточные предложения причины Die Kausalsätze

Придаточные причины соответствуют обстоятельству причины и отвечают на вопрос „**warum?**“.

weil, da, zumal

Союзы **weil** и **da** («потому что», «так как») равнозначны. Однако если придаточное стоит перед главным, то стилистически правильнее употреблять союз **da**.

Der Student konnte nicht arbeiten, weil der Lärm zu groß war.

Da Herr Meier keine Zeit für die Familie hat, lebt er allein.

Придаточное предложение с союзом **weil** в качестве ответа на вопрос может употребляться без главного предложения, оно лишь подразумевается.

Warum bist du nicht gekommen?

Weil ich krank war.

Придаточное предложение с союзом **zumal** («при том что», «тем более что») ставится обычно после главного. Оно еще более усиливает причину действия и произносится с ударением.

Bei solchem Wetter bleiben wir lieber im Hotel, *zumal* unsere Ausrüstung nicht gut ist. – В такую погоду нам лучше остаться в гостинице, *тем более что* у нас не очень хорошее снаряжение.

denn

Придаточные причины могут вводиться также союзом **denn** („так как»). Порядок слов в нем при этом следующий: после союза **denn** стоит подлежащее, затем изменяемая часть сказуемого, затем все второстепенные члены придаточного предложения и в конце – неизменяемая часть сказуемого.

Alle schätzen ihn sehr hoch, denn er hat große Erfahrungen.

Peter verspätet sich zum Unterricht, denn er ist zu spät aufgestanden.

Временные формы главного и придаточного предложений в зависимости от смысла высказывания могут совпадать или не совпадать.

Ich nehme eine Tablette, weil ich Kopfschmerzen habe.

Der Student ist froh, weil er eine gute Arbeit geschrieben hat.

Альтернативные структуры:

Причинную связь в предложении кроме придаточного предложения могут выражать и предлоги с существительными:

Придаточное предложение	Предлоги wegen (+ Genitiv), aufgrund (+ Genitiv)
<i>Da die Entfernung groß war, ...</i>	<i>Wegen der großen Entfernung ...</i> <i>Aufgrund der großen Entfernung ...</i>
	Предлоги vor , aus + существительное без артикля
<i>Das Kind zitterte, weil es Angst hatte.</i>	<i>Das Kind zitterte vor Angst.</i>
<i>Da er der Firma treu blieb, ...</i>	<i>Aus Treue zu der Firma ...</i>

1.4 Определительные придаточные предложения Die Relativsätze

Определительное придаточное предложение относится к существительному главного предложения, зависит от него и разъясняет его.

Wie heißt der Arzt, der die neue Praxis eröffnet hat?

der, die, das, die

Придаточное предложение отвечает на вопросы: *welcher? welche? welches? was für ein? was für eine?* и вводится главным образом

относительными местоимениями **der, die, das, die** («который», «которая», «которое», «которые») и реже относительными местоимениями *welcher, welche, welches, welche* (в том же значении).

Определительные придаточные предложения могут стоять после главного, внутри главного или внутри другого придаточного, не нарушая порядок слов данных предложений.

Независимо от места в предложении оно всегда ставится после существительного, к которому относится.

Berlin ist *eine Stadt, die* man die Stadt der Weltkulturen nennt.

Die Polizei fragt *den Passanten, der* den Unfall gesehen hat, nach seiner Meinung.

Der Polizist verfolgt *den Mann, der den Unfall, bei dem* ein Kind verletzt ist, gesehen hat.

Однако между определяемым существительным и придаточным возможна постановка глаголов и приставок, что стилистически более оправдано. Сравните:

Ich will mir ein Auto *kaufen*, das ich auch bezahlen kann.

Ich will mir ein Auto, das ich auch bezahlen kann, *kaufen*.

Относительные местоимения, соединяющие главное предложение с придаточным, могут употребляться в именительном или любом другом падеже с предлогом или без предлога. Они согласуются в роде и числе с существительным, к которому относится придаточное предложение, а падеж относительного местоимения зависит от того, каким членом предложения оно является, а также от стоящего перед ним предлога.

Ich wohne *bei meiner Tante, die* als Lehrerin in der Schule arbeitet.

Die Leute, *mit denen* ich gesprochen habe, arbeiten in diesem Werk.

Придаточное определительное предложение может относиться и к местоимению главного предложения.

Ich warte auf *einen, der* mich nach Minsk mitnimmt.

Boris ist *einer, auf den* man sich verlassen kann.

Ich bin es, *der* angerufen hat.

Склонение относительных местоимений несколько отличается от склонения артиклей.

	Singular			Plural
Nom.	der	das	die	die
Gen.	dessen	dessen	deren	deren
Dat.	dem	dem	der	denen
Akk.	den	das	die	die

was

В качестве относительного местоимения может употребляться **was** («что»).

Was употребляется для введения придаточных предложений:

1) после неопределенных местоимений *alles, manches, folgendes, sonstiges, mancherlei, allerlei, einiges, vieles, etwas* и местоимения *nichts*:

Das ist *alles, was* ich weiß.

Er sagte *manches, was* ich nicht verstehen konnte.

Einiges, was er gesagt hat, war sehr interessant.

Es ist *nichts* dabei, *was* mir gefällt.

2) после субстантивированных прилагательных среднего рода в превосходной степени:

Das ist *das Schlimmste, was* passieren konnte.

3) если оно относится к содержанию всего предложения в целом:

Ich will Deutschlehrer in der Schule werden, *was* meine Eltern aber gar nicht gut finden.

wo, woher, wohin

Относительные придаточные предложения могут вводиться относительными наречиями **wo, woher, wohin** («где», «откуда», «куда»). В таких случаях они относятся к члену главного предложения, обозначающему место действия.

Das ist Salzburg, *wo* Mozart geboren wurde.

Er ging dorthin zurück, *woher* seine Freundin gekommen war.

Sie kam in ihr Heimatdorf aus Minsk zurück, *wohin* sie vor fünf Jahren zum Studium gefahren war.

Альтернативные структуры:

В качестве альтернативы придаточному определительному предложению могут выступать *причастия настоящего и прошедшего времени* в роли определения.

Придаточное предложение	Причастная конструкция
E-Mail, <i>die abgeschickt wurde</i> .	Die <i>abgeschickte</i> E-Mail.
Die Aufgabe, <i>die erledigt werden muss</i> .	Die <i>zu erledigende</i> Aufgabe.

1.5 Придаточные предложения времени

Die Temporalsätze

Употребление временных союзов зависит от одновременности или предшествования действия в главном и придаточном предложениях.

wenn, als

Союзы **wenn** и **als** (оба в значении «когда») употребляются при одновременности действий (одинаковые времена глаголов в главном и придаточном предложениях). Следует различать однократность и многократность действия.

Wenn употребляется при многократности действия в настоящем, прошедшем и будущем времени.

Wenn ich mein Auto repariere, höre ich dabei Musik.

Wenn Tante Helga uns besuchte, brachte sie mir immer etwas mit.

Wenn ich dich besuchen möchte, werde ich in Zukunft vorher anrufen.

Союз **wenn** употребляется также при однократности действия в будущем времени.

Wenn ich morgen nach Hause fahre, besuche ich Onkel Peter.

Als употребляется при однократности действия в прошедшем времени.

Als er das Feuer bemerkte, rannte er sofort zur Tür.

während, solange

Союзы **während** («в то время как») и **solange** («пока») употребляются также при одновременности действия в главном и придаточном предложениях.

Während ich arbeite, kann ich keine Musik hören.

Solange ich noch studiere, wohne ich bei meinen Eltern.

Действие придаточного предложения с союзом **solange** может предшествовать действию в главном.

Solange du deine Aufgaben nicht gemacht hast, gehst du nicht schlafen.

Союз **solange** показывает, что действие придаточного предложения обуславливает действие главного предложения.

bevor/ehe, nachdem, sobald

Действие придаточного предложения с союзом **bevor/ehe** («прежде чем») происходит после действия в главном, однако времена могут употребляться одинаковые.

Bevor er das Fax abschickte, hatte er alle Einzelheiten genau geprüft.

Bevor mein Freund zur Arbeit geht, duscht er sich jeden Morgen. Bitte putz dir die Zähne, *ehe* du ins Bett gehst.

Действие придаточного предложения с союзами **nachdem** («после того как») и **sobald** («как только») предшествуют действию в главном.

В предложениях с союзом **nachdem** необходимо придерживаться соответствия времен.

Придаточное предложение

Perfekt

Plusquamperfekt

Nachdem er alles erledigt hat, geht er schlafen.

Nachdem er an seinen Arbeitsplatz zurückgekehrt war, musste er fünf Minuten später wieder zum Chef.

Союз **sobald** означает быструю смену действий в главном и придаточном предложениях, поэтому наряду с предшествованием возможна и одинаковость времен.

Er geht, *sobald* er gefrühstückt hat.

Er ging, *sobald* er gefrühstückt hatte.

Sobald die Sonne aufgeht, fahren wir weiter.

Главное предложение

Präsens

Präteritum

bis, seit (seitdem)

Союз **bis** («пока ... не») обозначает момент окончания действия главного предложения, которое чаще всего относится к настоящему или будущему времени.

Ich warte, *bis* das Gespräch zu Ende ist.

Bis mein Bruder zurück ist, bleibe ich hier.

Союзы **seit** или **seitdem** («с тех пор как») обозначают длительность действия, начинающегося с определенного момента в прошлом и продолжающегося в настоящий момент. Времена, как правило, совпадают.

Seit er keine Sekretärin mehr hat, schreibt er alle Briefe selbst.

Seitdem er einen Computer hat, braucht er keine Sekretärin mehr.

Seitdem er die Firma geerbt hat, ist er ein anderer Mensch geworden.

При однократном действии в прошлом, которое актуально и сейчас, используется соотношение времен:

Придаточное предложение

Perfekt

Präteritum

Главное предложение

Präsens

Präsens

Seit er den Unfall hatte, ist er vorsichtiger.
 Seitdem er hier angekommen ist, besucht er das Goethe-Institut.

Альтернативные структуры:

Существуют и другие способы выражения временной связи между главными и придаточными предложениями.

Придаточное предложение	Предлоги с существительными
Als meine Eltern heirateten, ...	Bei ihrer Hochzeit ...
Als Elke ein Kind war, ...	In ihrer Kindheit ...
Als Max 18 Jahre alt war, ...	Mit 18 Jahren ...
Als Max seinen Geburtstag feierte, ...	An seinem Geburtstag ...
Seitdem wir abgereist sind, ...	Seit der Abreise ...
Während sie arbeiteten, ...	Während der Arbeitszeit ...
Bevor er zur Arbeit geht, ...	Vor der Arbeit ...
Nachdem er gegessen hat, ...	Nach dem Essen ...
Sobald du angekommen bist, ...	Gleich nach deiner Ankunft ...

1.6 Придаточные предложения цели Die Finalsätze

Придаточные предложения цели указывают на цель или направление действия, выраженного в главном предложении, и отвечают на вопрос *wozu? zu welchem Zweck? «для чего? с какой целью?»*. Они вводятся союзом **damit** («для того чтобы»), реже союзом **dass** («чтобы»). Придаточные предложения цели употребляются лишь тогда, когда подлежащие главного и придаточного предложений различны:

Ich habe sofort telefoniert, *damit* mein Bruder die Wohnung bekommt.

Man baut hier eine neue Siedlung, *damit* (dass) die Arbeiter in der Nähe der Fabrik gute Wohnungen bekommen.

При одинаковом подлежащем в главном и придаточном предложениях предпочтительно употребление инфинитивной группы с *um ... zu*, имеющей синонимичное целевое значение:

Er trinkt eine Tasse Tee, *um sich zu beruhigen*.

dass

Союз **dass** употребляется всегда после глаголов *machen* и *zusehen*.

Mach, *dass* (nicht: *damit*) du verschwindest!

Sieh zu, *dass* (nicht: *damit*) du die Prüfung bestehst!

damit

Союз **damit** передает значение намерения или желания, поэтому в придаточных предложениях цели модальные глаголы *sollen*, *wollen* и *möchte* не употребляются.

Der Arzt verschreibt mir ein Medikament. Ich *soll* wieder gesund werden. --- Der Arzt verschreibt mir ein Medikament, *damit ich wieder gesund werde*.

Альтернативные структуры:

Придаточное предложение цели	Предложение	Инфинитивная группа с um ... zu
Er schaltet das Fernsehgerät ein, <i>damit wir uns diesen Film ansehen</i> .		Wir schalten das Fernsehgerät ein, <i>um uns diesen Film anzusehen</i> .
		Предлоги с существительными
<i>Damit er sich beruhigte</i> , ...		Zur Beruhigung ...
<i>Damit er Karriere macht</i> , ...		Für die Karriere ...
<i>Damit er eine Reparatur durchführt</i> , ...		Zwecks/ zur Reparatur ...

1.7 Условные придаточные предложения Die Konditionalsätze

Условные придаточные предложения выражают условие, при котором может произойти то событие, о котором говорится в главном предложении, и отвечают на вопрос *in welchem Falle? «в каком случае?»*, *unter welcher Bedingung? «при каком условии?»*. Главное предложение может начинаться с коррелятивов **dann** («тогда») или **so** («то»), после которых идет глагол.

Wenn du im Sommer Urlaub bekommst, dann können wir zusammen nach Deutschland fahren.

Условные придаточные предложения бывают союзные и бессоюзные.

wenn, falls

Союзные придаточные предложения вводятся союзами **wenn** («если»), **falls** («в случае, если»), **sofern** («поскольку»).

Wenn du früher kommst, so warte auf mich.

Falls ich Zeit habe, dann besuche ich meine Schwester.

Бессоюзные условные придаточные предложения

В этом случае придаточное предложение стоит перед главным и начинается со спрягаемой части сказуемого. Неизменяемая же часть сказуемого стоит в придаточном предложении на последнем месте. Перевод бессоюзного условного придаточного предложения нужно начинать с союза «если», даже несмотря на то, что сам он отсутствует.

Hat der Bauer sein Brot, leidet auch der Städter keine Not.

Если крестьянин с хлебом, то не испытывает нужды и горожанин.

Условные придаточные предложения могут выражать нереальное, т.е. трудно выполнимое или вовсе невыполнимое условие. В таких случаях сказуемое стоит в *Konjunktiv*.

Hätte ich die Zeit, würde ich den Artikel lesen.

Если у меня было бы время, я прочел бы эту статью.

Альтернативные структуры:

Для выражения условия наряду с условными придаточными предложениями могут употребляться следующие языковые средства:

a) *angenommen, (dass)* - положим, что ...; предположим, что ...

Angenommen, dass ihr Bruder die Wahrheit sagt, ...

Wenn ihr Bruder die Wahrheit sagt, ...

b) *vorausgesetzt, (dass); unter Voraussetzung, (dass)* – при условии, что ...

Vorausgesetzt, dass ich freie Zeit habe ...

Falls ich freie Zeit habe, ...

c) *unter der Bedingung, dass* – при условии, что ...

Unter der Bedingung, dass ich Student werde, ...

Falls ich Student werde, ...

d) *im Fall (e), dass* - в случае, если ...

Im Fall, dass es dir nicht zu viel Mühe macht, ...

Wenn es dir nicht zu viel Mühe macht, ...

e) *gesetzt den Fall, (dass)* – при условии, что ...; допуская, что ...

Gesetzt den Fall, dass Frau Müller unsere Chefin wird, so ...

Gesetzt den Fall, Frau Müller wird unsere Chefin, so ...

В качестве альтернативы придаточному предложению условия могут выступать также:

Придаточное предложение	Предлоги с существительными
<i>Wenn/ Falls das Wetter schön ist, ...</i>	Beim <i>schönen Wetter ...</i>
<i>Wenn wir das Gepäck nicht hätten, ...</i>	Ohne <i>das Gepäck ...</i>
<i>Wenn er etwas Glück hat, ...</i>	Mit <i>etwas Glück ...</i>
	Модальный глагол sollen в <i>Konjunktiv</i>
<i>Wenn/ Falls es regnet, ...</i>	<i>Sollte es regnen ...</i>
<i>Wenn er rechtzeitig kommt, ...</i>	<i>Sollte er rechtzeitig kommen ...</i>

1.8 Сравнительные придаточные предложения Die Vergleichssätze

Сравнительные придаточные предложения отвечают на вопрос *wie?* «как?». В зависимости от выражаемого ими содержания могут быть разделены на 3 группы.

1. Придаточное предложение содержит *реальное соотношение*, соответствующее действительности, и вводится союзами **wie** («как») и **als** («чем»). При равном соотношении сравниваемых понятий употребляется союз **wie**.

Ich spreche so, wie ich denke.

Der Film war genauso gut, wie wir erwartet haben.

При неравном соотношении двух сравниваемых понятий употребляется союз **als**. Как правило, этому союзу соответствует сравнительная степень наречия или прилагательного:

Er ist noch reicher, als ich erwartet habe.

В главном предложении может стоять слово *anders* (иначе, по-другому):

Mein Vater verhielt sich anders, als ich mir vorgestellt habe.

2. Придаточное предложение содержит *нереальное сравнение* или выражает предположительное сходство. В этих нереальных сравнительных предложениях употребляется *Konjunktiv*, особенно после **als, als ob**.

Die Tochter weint, als ob sie Kopfschmerzen habe / hätte.

Die Tochter weint, als habe / hätte sie Kopfschmerzen.

3. Главное и придаточное предложения содержат пропорциональное соотношение. В таких предложениях употребляются парные союзы:

придаточное предложение вводится союзом **je** («чем»), а в главном стоит **desto/umso** («тем»).

Je öfter ich Wörter wiederhole, desto/umso besser merke ich sie mir.

На первом месте в придаточном предложении стоит союз **je** в сочетании с наречием или прилагательным в сравнительной степени, а спрягаемая часть сказуемого стоит в конце этого предложения. В главном предложении на первом месте стоит союз **desto/umso** с наречием или прилагательным в сравнительной степени, на втором месте стоит спрягаемая часть сказуемого, затем подлежащее.

Je schlechter die Wirtschaftslage ist, **desto schneller** steigen die Preise.

Je schlechter die Wirtschaftslage ist, **umso** höhere Preise müssen gezahlt werden.

1.9 Придаточные предложения следствия

Die Konsekutivsätze

Предложения следствия выражают следствие или результат, вытекающий из действия главного предложения, и отвечают на вопросы mit welcher Folge? wie? mit welchem Ergebnis? „как? с каким последствием? с каким результатом?».

Предложения следствия бывают утвердительные и отрицательные. Утвердительные предложения следствия вводятся союзом **dass** («что») с частицей **so**. Частица **so** («так»), а также слова **derart** / **dermaßen** («настолько», «столь»), **solche** / **derartige** («такая»), могут выступать как корреляты в главном предложении для достижения усиления высказывания.

Am Abend wurde es kalt, **so** **dass** ich keine Lust hatte, spazieren zu gehen. Вечером похолодало, **так что** у меня не было желания гулять.

Am Abend wurde es **so** kalt, **dass** ich keine Lust hatte, spazieren zu gehen. Вечером **так** похолодало, **что** у меня не было желания гулять.

Sie war **derart** aufgeregt, **dass** sie nicht mehr singen konnte. Она была **настолько** взволнована, **что** не могла больше петь.

Отрицательные предложения следствия вводятся союзом **als** **dass** («чтобы») и выражают несостоявшееся следствие. Прилагательное или наречие в главном предложении сопровождаются наречием **zu** («слишком»). В таких предложениях в большинстве случаев употребляется Konjunktiv.

Das Wasser ist **zu** kalt, **als** **dass** man baden **könnte**. Вода **слишком** холодная, **чтобы** можно было купаться.

Альтернативные структуры:

Альтернативой придаточному предложению следствия могут быть:

Придаточное предложение	Предлог infolge (Gen.), ingolge von (Dat.)
Die Bevölkerung wächst so schnell, dass immer mehr Menschen hungern.	Infolge des schnellen Bevölkerungswachstums hungern immer mehr Menschen.
Es sind so viele erkrankt, dass wir diese Ausstellung nicht besuchen konnten.	Infolge von Erkrankungen konnten wir diese Ausstellung nicht besuchen.
	Инфинитивный оборот um ... zu
Er isst fünfmal pro Tag, so dass er keinen Hunger mehr bekommt.	Er isst fünfmal pro Tag, um keinen Hunger mehr zu bekommen .

1.10 Придаточные предложения образа действия

Die Modalsätze

Придаточные предложения образа действия по своей функции аналогичны обстоятельству образа действия. Они отвечают на вопросы wie? «как?», auf welche Weise? «каким образом?», wodurch? «чем?» и вводятся союзами **indem**, **ohne dass**, **anstatt dass**, **soviel**, **soweit**, **dass** (с коррелятом **dadurch** в главном предложении), **wobei**, **insofern**, **insoweit**.

indem

Придаточные предложения с союзом **indem** называют образ действия или средство, при помощи которого осуществляется действие. При одинаковых подлежащих в главном и придаточном предложениях придаточные предложения с союзом **indem** переводятся деепричастным оборотом (сам союз не переводится).

Indem der Mensch seine Sprache ausbildet, bildet er eben auch seine Persönlichkeit. --- Совершая свой язык, человек формирует тем самым и свою личность.

При разных подлежащих союз **indem** переводится «тем, что», «так как», «благодаря тому что», «в то время как»:

Er lacht über die Furcht seines kleinen Sohnes, *indem der Großmutter die Tränen in den Augen stehen*. --- Он смеется над боязнью своего маленького сына, *в то время как* у бабушки слезы наворачиваются на глаза.

dass

Союз **dass** (корреляты *dadurch, damit*) переводится точно также как и союз **indem**:

Dadurch, dass er mir seine Bücher zur Verfügung gestellt hat, hat er mir sehr geholfen. --- Он мне очень помог *тем, что* предоставил свои книги в распоряжение.

Er beruhigte mich *damit, dass er mir beim Umzug helfen wird*. --- Он успокоил меня *тем, что* поможет мне при переезде.

ohne dass, anstatt dass

Придаточное предложение с союзами **ohne dass** и **anstatt dass** указывают на то, что какое-либо действие или состояние не имело места в действительности. Таким образом, они характеризуют главное предложение как бы в негативном плане.

При одинаковых подлежащих в главном и придаточном предложениях придаточное предложение с **ohne dass** переводится деепричастным оборотом с отрицанием **не**:

Er versuchte sich dieses Land, all diese Dörfer, die Strassen und die Wege vorzustellen, *ohne dass er aufhörte, diesen interessanten Text zu übersetzen*. --- Он пытался представить себе эту страну, все эти деревни, улицы и дороги, *не прекращая переводить этот интересный текст*.

При совпадении подлежащих в главном и придаточном предложениях вместо придаточного предложения с **ohne dass** может употребляться инфинитивная группа **ohne ... zu**:

Hans sagte leise mit einem schiefen Blick auf den Posten, *ohne dass er den Mund bewegte*. --- Hans sagte leise mit einem schiefen Blick auf den Posten, *ohne den Mund zu bewegen*.

При разных подлежащих в главном и придаточном предложениях союз **ohne dass** переводится союзами «однако», «хотя», «но», «а», «причем» с отрицанием «не».

Um zehn Uhr war sie fortgegangen, *ohne dass es groß auffiel*. --- В десять часов она ушла, *причем* этого никто особенно не заметил.

Союз **anstatt dass / statt dass** переводится «*вместо того чтобы*». Придаточное предложение с этим союзом может быть заменено инфинитивной группой **(an)statt ... zu**.

Der Junge ist in die Disko gegangen, *statt dass er seine Schularbeiten machte*. -- Der Junge ist in die Disko gegangen, *statt seine Schularbeiten zu machen*.

Anstatt dass sie sich ins Bett legte, ging die Kranke zur Arbeit. -- Die Kranke ging zur Arbeit, *anstatt sich ins Bett zu legen*.

soweit, soviel, insoweit, insofern

Придаточные предложения с союзами **soweit, soviel** („*настолько*“), **insoweit, insofern** („*поскольку, постольку*“) указывают на границы или на степень распространения действия.

Soweit ich es beurteilen kann, ist das Experiment sehr wichtig.

Soviel es mir bekannt ist, arbeitet er in einem Projektierungsbüro.

Die Arbeit war ausgezeichnet, *insoweit die Wissenschaftlerin theoretische Fragestellungen behandelte*.

Der Abend war interessant, *insofern es die musikalischen Darbietungen betraf*.

Альтернативные структуры:

Придаточное предложение	Инфинитивная группа ohne ... zu
Er musste den Stuhl reparieren, <i>ohne dass er ihn selber kaputt machte</i> .	Er musste den Stuhl reparieren, <i>ohne ihn selber kaputt gemacht zu haben</i> .
	Инфинитивная группа (an)statt ...zu
Er ging ins Kino, <i>statt dass er sein Auto reparierte</i> .	Er ging ins Kino, <i>statt sein Auto zu reparieren</i> .
	Предлоги с существительными
Der Körper wird mit Energie versorgt, <i>indem er Nahrung aufnimmt</i> .	Durch die Aufnahme von Nahrung wird der Körper mit Energie versorgt.
Der Fettfleck lässt sich entfernen, <i>indem man Benzin verwendet</i> .	Der Fettfleck lässt sich mit Hilfe von Benzin entfernen.
Sie erzählte die Geschichte, <i>wobei sie sehr leise sprach</i> .	Sie erzählte die Geschichte mit leiser Stimme .

Das Meeting ging zu Ende, <i>ohne dass sich etwas besonderes ereignete.</i>	Das Meeting ging <i>ohne besondere Ereignisse</i> zu Ende.
<i>Statt dass man uns kritisierte, hörten wir nur Lob.</i>	Statt Kritik hörten wir nur Lob.
<i>Soweit ich informiert bin, verkehrt dort ein Bus.</i>	Nach meiner Information verkehrt dort ein Bus.

1.11 Уступительные придаточные предложения Die Konzessivsätze

Уступительные придаточные предложения указывают на наличие какого-либо препятствия для выполнения действия главного предложения, которое устраняется или преодолевается. Они отвечают на вопрос *trotz welches Umstandes?* „*несмотря на что? вопреки чему?*». Уступительные придаточные предложения бывают союзные, относительные и бессоюзные.

1. Союзные уступительные предложения вводятся союзами **obwohl, obgleich, obschon, obzwar** («*хотя*», «*несмотря на то, что*»); **wenn ... auch** („*хотя*», «*если даже*»). Коррелятами в главном предложении являются *dennoch, jedoch, aber, doch, trotzdem*.

Obwohl der Sturm wütete, landete das Flugzeug trotzdem glücklich.

Wenn es auch kalt ist, so ziehe ich doch den Pelzmantel nicht an.

2. Относительные уступительные предложения вводятся вопросительными словами **wo, wer, was, wie** в сочетании с наречиями **auch** или **immer** и переводятся на русский язык придаточными уступительными с отрицанием «*ни*»: **was ... auch** („*что бы ... ни*»), **wo ... auch** («*где бы ... ни*»), **wie ... auch** («*как бы ... ни*»), **wer ... auch** („*кто бы ... ни*»). В таких предложениях нередко употребляется Конъюнктив или модальный глагол *mögen*, который в этом случае не переводится.

Wie spät es auch sei, ich will das Buch zu Ende lesen. – Как бы ни было поздно, я хочу дочитать книгу.

Wohin Sie auch gehen, ich folge Ihnen. – Куда бы Вы ни пошли, я последую за Вами.

Wie kompliziert der Auftrag auch sein möge, wir erfüllen ihn. – Как ни трудно задание, мы его выполним.

Уступительные предложения могут вводиться частицей **so** (в сочетании с наречием **auch** -- «*как бы ... ни*»), за которой следует прилагательное, причастие или наречие.

So kompliziert der Auftrag auch ist, wir erfüllen ihn. =

= Wie kompliziert der Auftrag auch ist (sei, sein mag, sein möge), wir erfüllen ihn.

Как ни сложно задание, мы его выполним.

3. В бессоюзных уступительных предложениях сохраняется **auch** или же имеется наречие **noch so**.

a) Mag er auch viel zu tun haben, trotzdem macht er täglich seinen Spaziergang.

Как бы ни был он занят, он ежедневно делает прогулку.

b) Ist (sei) der Auftrag noch so kompliziert, wir erfüllen ihn dennoch.

Как ни сложно задание, мы его все же выполним.

4. Уступительные предложения бывают реальными и нереальными. В реальных уступительных союзных предложениях употребляется изъявительное наклонение (Indikativ), а в нереальных – сослагательное наклонение (Konjunktiv).

a) Wenn er auch da wäre, könnte er uns doch nicht helfen.

Если бы он даже и был тут, он все равно не смог бы нам помочь.

b) Wenn die Ergebnisse der Untersuchung auch nicht gänzlich befriedigend sind, so werden sie doch zur endgültigen Lösung des Problems wesentlich beitragen.

Хотя результаты исследования и не вполне удовлетворительны, они все же в значительной мере будут способствовать окончательному решению проблемы.

Альтернативные структуры:

В качестве альтернативы уступительному придаточному предложению могут выступать предлоги **trotz / ungeachtet**.

Придаточное предложение	Предлоги с существительным
<i>Obwohl /Obgleich auch die Wohnung sehr laut ist, wollen sie bleiben.</i>	<i>Trotz / Ungeachtet des Lärmes wollen sie in der Wohnung bleiben.</i>
<i>Wenn es auch kalt ist, ziehe ich den Mantel nicht an.</i>	<i>Trotz der Kälte ziehe ich den Mantel nicht an.</i>

1.12 Задания для самоконтроля

1. Скажите, какой порядок слов имеют придаточные предложения в немецком языке. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

- а) *Я знаю, что ты учишься в аграрном техническом университете.*
- б) *Мама спрашивает, когда сын придет домой.*

1.1 Меняется ли порядок слов в придаточном предложении в зависимости от его места в предложении? Проверьте себя, сделав перевод:

- а) *Ребенок не знает, где лежит эта книга.*
- б) *Где лежит эта книга, ребенок не знает.*

2. Что Вы можете сказать об особенностях употребления глаголов с отделяемыми приставками в придаточных предложениях? Правильно употребите следующие глаголы с отделяемыми приставками:

- а) *Der Student behauptet, dass er ... (mit wenig Geld auskommen).*
- б) *Der Lehrer betont, dass die Versammlung ... (heute Nachmittag stattfinden).*
- в) *Скажите, пожалуйста, когда прибывает поезд из Витебска. (ankommen)*

3. Что Вы можете сказать о месте возвратных местоимений в немецком придаточном предложении при их употреблении

- при подлежащем, выраженном личным местоимением?
- при подлежащем, выраженном именем существительным?

Проконтролируйте себя, переведя следующие предложения на немецкий язык:

- а) *Мой друг знает, что я интересуюсь английским языком.*
- б) *Я не уверен, радуется ли твоя сестра моим успехам.*

4. Какой порядок слов в придаточном предложении с модальными глаголами и глаголами *lassen, sehen, hören, helfen, lernen, gehen* в сложных временных формах (*Perfekt, Plusquamperfekt*)?

а) *Der Traktorist kann das Feld nicht rechtzeitig bestellen, weil er seine Sämaschine gestern ... (er musste sie reparieren – употребите в Perfekt)*

б) *Der Landwirt melkte seine Kühe erst am späten Abend, weil er die Melkanlage im Kuhstall zuerst ... (er musste sie sauber machen – употребите в Plusquamperfekt)*

Переведите следующие предложения на немецкий язык:

в) *Она пошла со мной в кино, после того как смогла посетить свою больную бабушку. (Употребите Präteritum в главном / Plusquamperfekt в придаточном предложении)*

г) *Учитель не знает, кто помогал студентке переводить этот текст. (Präsens/Perfekt)*

5. Охарактеризуйте порядок слов в главном предложении, если оно:

- расположено перед придаточным предложением,
- употребляется после придаточного предложения.

Переведите на немецкий язык:

- а) *Мы уже знаем, что означает понятие «Сельскохозяйственная техника».*
- б) *Что означает понятие «Сельскохозяйственная техника», мы уже знаем.*

6. Какими союзами вводятся немецкие дополнительные придаточные предложения? Переведите:

- а) *Я думаю, что он хороший зоотехник.*
- б) *Он не знает, получит ли он письмо от родителей.*

7. Что понимается в дополнительных придаточных предложениях под так называемыми „**W-Fragen**“ (вопросами, начинающимися на «*W*»)? Переведите:

- а) *Скажите, пожалуйста, кто в классе хорошо переводит на немецкий язык?*
- б) *Никто не знает, куда вчера ушел этот студент. (Не забудьте о правильном соотношении времен в главном и придаточном предложениях.)*

8. На какой вопрос отвечают придаточные предложения причины? Какими союзами в немецком языке они вводятся? Переведите следующие предложения:

а) *Поскольку у меня завтра много свободного времени, я буду ремонтировать мотор твоего автомобиля. (Обратите внимание – придаточное предложение стоит перед главным. Употребите правильный союз!)*

б) *Женищина не смогла вчера пойти на работу, потому что ее ребенок был болен.*

9. К каким словам главного предложения относятся определительные придаточные предложения? Переведите:

- а) *За столом сидит мой старший брат, который учится в Минске.*
- б) *Мой брат, которому я подарил ко дню рождения часы, выглядит счастливым.*

10. Какими союзами вводятся в немецком языке придаточные предложения времени? Какого соотношения времен следует придерживаться в придаточном и главном предложениях, если действие

придаточного предложения предшествует действию в главном предложении? Переведите следующие предложения:

а) *Я всегда радуюсь, когда она меня посещает.*

б) *Когда я вчера пришел домой, бабушка смотрела телевизор.* (Внимание! Здесь однократное действие в прошедшем времени. Употребите правильный союз!)

в) *После того как ученица прочла эту книгу, она положила ее на стол.* (Сочетание времен!)

г) *После того как отец вернулся из отпуска, он чувствует себя хорошо.* (Сочетание времен!)

11. На какие вопросы отвечают придаточные предложения цели? Какими союзами в немецком языке они вводятся? Могут ли употребляться придаточные предложения цели, если подлежащие главного и придаточного предложений совпадают? Какая грамматическая конструкция оказывается более предпочтительной в таком случае? Переведите:

а) *Я пришел к отцу, чтобы он перевел этот немецкий текст.*

б) *Я пришел к отцу, чтобы перевести этот немецкий текст.*

Образуйте сложноподчиненное предложение цели или альтернативную ему грамматическую структуру с *um ... zu*:

а) *Wir lernen Deutsch. Wir wollen deutsche Bücher in Original lesen.*

б) *Wir haben nur deutsche Bücher zu Hause. Unsere Kinder müssen deutsche Bücher in Original lesen.*

12. Какие виды условных придаточных предложений Вы знаете? Какой порядок слов в бессоюзном придаточном предложении? Переведите:

а) *Wenn ich Zeit hätte, könnte ich diesen interessanten Artikel lesen.*

б) *Habe ich Zeit, lerne ich das Gedicht auswendig.*

в) *Если ты завтра придешь к нам, возьми, пожалуйста, с собой свою младшую сестру.* (Образуйте бессоюзное придаточное предложение)

г) *Если ты вовремя засеешь это поле, то получишь премию.*

13. Какими союзами вводятся сравнительные придаточные предложения? В каких случаях в придаточном предложении употребляется сослагательное наклонение? Переведите следующие предложения:

а) *Das Mädchen weint, als ob es seine Puppe verloren habe (hätte).* =

= б) *Das Mädchen weint, als habe es seine Puppe verloren.*

в) *Эта книга интереснее, чем я ожидал.*

14. На какие вопросы отвечают придаточные предложения следствия? Каким образом они присоединяются к главному? Переведите:

а) *In der Nacht war es so kalt, dass ich mich warm anziehen musste.*

б) *Население Земли растет так быстро, что все больше людей голодают.*

в) *Этот костюм слишком стар, чтобы я мог его надеть.*

15. Какими союзами вводятся придаточные предложения образа действия? Что они обозначают? Какой грамматической конструкцией они могут быть заменены? Переведите следующие предложения:

а) *Indem er den Text übersetzte, lernte er neue deutsche Wörter.*

б) *Die Nachbarin putzt die Fenster, statt dass sie das Geschirr abwäscht.* =

=в) *Die Nachbarin putzt die Fenster, statt das Geschirr abzuwaschen.*

г) *Она пишет письмо, вместо того чтобы приготовить обед.*

(Предложите два варианта перевода по аналогии с б) и в))

д) *Насколько я знаю, он учится в университете.*

16. На что указывают уступительные придаточные предложения? Какими союзами они вводятся? Переведите следующие предложения:

а) *Obwohl der Film nicht interessant war, haben wir ihn bis zum Ende gesehen.*

б) *So schön diese Gegend auch ist, mein Heimatdorf gefällt mir besser.*

в) *Где бы ты ни был, позвони мне сегодня вечером.*

г) *Хотя было уже поздно, дети все еще играли в футбол.*

2 МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

2.1 Text A «Entwicklung der Landtechnik»

Aktiver Wortschatz

angetrieben	приводной (механизм)
Anlage, die (-en)	установка, сооружение
antreiben (ie,ie)	приводить в движение (машину)
Antrieb, der (-e)	приводной механизм, привод
Antriebsmittel, das	приводное средство, устройство
Antriebsmoment, das	приводной момент
anwenden (te, t), einsetzen (te, t)	применять, использовать
Anwendung, die; Einsatz, der	применение, использование
Arbeitsproduktivität, die	производительность труда
Aufbau, der (-ten)	конструкция, устройство
Gerät, das (Geräte)	инструмент, приспособление
Landtechnik, die	сельскохозяйственная техника
Bodenbearbeitung, die	обработка почвы (земли)
Dieselmotor, der (-en)	дизельный мотор (двигатель)
Einrichtung, die (-en)	устройство, оборудование
- technische E.	- техническое устройство
Einzelkornsämaschine, die (-en)	однозерновая (пунктирная) сеялка
erfinden (a, u)	изобретать
Erfindung, die (-en)	изобретение
Errungenschaft, die (-en)	достижение, завоевание
- technische E.	- техническое достижение
erzeugen (te, t)	производить, выращивать
Hauptmechanismus, der (-men)	главный механизм
Kartoffelsammelroder, der	картофелеуборочный комбайн
Klimaanlage, die (-en)	кондиционер
ortsfest	стационарный
Produktionskosten, die (Pl.)	производственные расходы
senken (te, t)	уменьшать, снижать (расходы, производство)
Senkung, die	снижение, уменьшение
steigern (te, t)	увеличивать (производство)
Steigerung, die	увеличение
treibend	движущий, приводящий (механизм)
Treibstoff, der (-e)	горючее, моторное топливо
Trocknungsanlage, die (-en)	сушильная установка

verbessern (te, t)	улучшать (качество, условия)
Verbesserung, die (-en)	улучшение (качества, условий)
Verbrennungsmotor, der (-en)	двигатель внутреннего сгорания
Verfahren, das	метод, способ (работы)
Werkzeug, das (-e)	инструмент
Zapfwelle, die (-en)	вал отбора мощности

Text A

Entwicklung der Landtechnik

Die Entwicklung der menschlichen Gesellschaft ist untrennbar mit der Entwicklung der Technik verbunden, zu der als wichtiges Teilgebiet die Landtechnik gehört. Unter Technik ist die Gesamtheit der materiellen Mittel, insbesondere der Produktionsinstrumente sowie der Verfahren zu ihrer Anwendung zu verstehen, mit denen die Menschen die natürlichen Energiequellen und Rohstoffe erschließen und verwerten, d.h. produzieren. Die Technik war seit ihren Anfängen auf die Befriedigung der grundlegenden Lebensbedürfnisse des Menschen gerichtet, auf die Erzeugung von Nahrungsmitteln und von Rohstoffen für die Kleidung.

Am Anfang wurden einfache Geräte, wie pflugähnliche Werkzeuge zur Bodenbearbeitung und Holzgeräte zum Ährenabstreifen beim Sammeln von Körnerfrüchten verwendet. Seit etwa 6000 Jahren wird die Muskelenergie von Zugtieren zum Betreiben von landwirtschaftlichen Geräten genutzt. Von großer Bedeutung für die landwirtschaftliche Entwicklung war die Erfindung des Rades, das neben der Beherrschung des Feuers zu den wichtigsten technischen Errungenschaften der Menschheit gerechnet werden muss. In diesen Zeitraum fällt auch das erste Anwenden von Sichel aus Kupfer oder Bronze zum Schneiden von Pflanzenhalmen. Der Säpflug gilt als erstes landtechnisches Arbeitsmittel mit einem von einem Rad angetriebenen bewegten Arbeitsmechanismus, das man als Landmaschine bezeichnen kann. Die erste Drillmaschine wurde im Jahre 1795 erfunden. Die erste brauchbare Mähmaschine entwickelte Beil im Jahre 1826.

Von großer Bedeutung für die landwirtschaftliche Produktion war die Erfindung des Dieselmotors im Jahre 1882, die zur Entwicklung des ersten Kraftfahrzeugs von Daimler und Benz führte. Mit dem Verbrennungsmotor, auf dessen Grundlage später die Modernisierung der ganzen Landwirtschaft erfolgte, konnten große Energiemengen frei zur Verfügung gestellt werden. Im Jahre 1917 wurde eine universell nutzbare Zugmaschine, der Traktor, erfunden.

Mit der Einführung der Zapfwelle im Jahre 1925 war der Traktor nicht mehr nur eine Zugmaschine, sondern auch ein Antriebsmittel für Mechanismen von angehängten Maschinen. Den endgültigen Durchbruch erreichte der Traktor jedoch erst 1932, als er dank Gummirädern „straßengängig“ wurde und sich damit zum Ziehen des Ackerwagens eignete.

Alle Vorgänge auf der Erde, auch die in der landwirtschaftlichen Produktion, sind mit Energieeinsatz und Energieumformung verbunden. Durch den Einsatz von Fremdenergie, wie elektrischen Strom und Treibstoffe, sind die Arbeitsproduktivität und die landwirtschaftliche Erzeugung entscheidend angestiegen. Deshalb ist die Aufgabe der Landtechnik, Fremdenergie in verschiedenen Formen im landwirtschaftlichen Produktionsprozess zu nutzen.

Unter Mechanisierung versteht man den Einsatz von Maschinen, Geräten, Apparaten und Anlagen sowie die Anwendung entsprechender Verfahren zur Erledigung von landwirtschaftlichen Arbeiten. Diese Begriffe werden in der Landtechnik folgenderweise definiert:

Maschinen: Sie haben einen treibenden oder angetriebenen Hauptmechanismus (z.B. Verbrennungsmotoren, Kartoffelsammelroder, Schwadmäher).

Geräte: Bei ihnen fehlt der angetriebene Hauptmechanismus (z.B. Pflüge, Grubber).

Apparate: Es sind technische Einrichtungen mit oft kompliziertem Aufbau, für die der Begriff „Maschine“ nicht zutrifft (z.B. Brutapparate).

Anlagen: Es sind ortsfeste technische Einrichtungen in Verbindung mit Gebäuden oder freistehend (z.B. Trocknungsanlagen, Klimaanlage, elektrische Anlagen).

Dabei ist zwischen verschiedenen Mechanisierungsstufen zu unterscheiden.

Teilmechanisierung: Anwenden von einzelnen Maschinen oder Geräten in bestimmten Produktionsabschnitten, z.B. Einsatz von Einzelkornsämaschinen im Zuckerrübenanbau;

Vollmechanisierung: Anwenden von Arbeitsmitteln zu einem geschlossenen handarbeitslosen Arbeitsablauf im Hauptprozess, z.B. Kornerte, Körnertransport und Körnereinlagerung.

Die Mechanisierung ist eine der Hauptrichtungen des wissenschaftlich-technischen Fortschritts in der Landwirtschaft. Sie leistet einen unmittelbaren Beitrag zur Erhöhung und Stabilisierung der Pflanzenerträge. Die Maschinen können Arbeitskraft sparen, weil mit ihrer Hilfe eine Arbeit schneller gemacht wird. Die Anwendung der Landtechnik ist auf folgende spezielle Ziele gerichtet:

- Steigerung der Arbeitsproduktivität und Senkung des Arbeitskräftebedarfs;
- Steigerung der Produktion und der Qualität der erzeugten Nahrungsmittel und Rohstoffe;
- Verbesserung der Arbeitsgüte;
- Senkung der Produktionskosten;
- Verbesserung der Arbeits- und Lebensbedingungen der Werktätigen.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

Методические рекомендации

Для того чтобы успешно выполнить упражнения этого раздела, вам необходимо знать лексический минимум по теме модуля, уметь переводить речевые тематические модели и использовать их в процессе языковой коммуникации.

Тренировочные задания распределены по трем уровням сложности (А, В, С), что помогает проверить и оценить глубину и качество усвоения материала. Они отражают современный подход к оценке знаний, умений и навыков по иностранному языку. Максимальная оценка знаний на первом уровне (А) – **6 баллов**, на втором (В) – **8 баллов**, на третьем (С) – **10 баллов**.

(А) Übung 1. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Das Verfahren anwenden; Rohstoffe erschließen und verwerten; auf die Befriedigung der Lebensbedürfnisse gerichtet sein; die Nahrungsmittel erzeugen; einfache Geräte zur Bodenbearbeitung anwenden; Muskelenergie von Zugtieren nutzen; das Rad erfinden; von großer Bedeutung für die landwirtschaftliche Entwicklung sein; technische Errungenschaften der Menschheit; treibende und angetriebene Mechanismen; mit der Einführung der Zapfwelle; elektrischen Strom und Treibstoffe verwenden; landwirtschaftliche Arbeiten erledigen; die Arbeitsproduktivität steigern; die Produktionskosten senken.

(А) Übung 2. Übersetzen Sie die unten angeführten zusammengesetzten Substantive ins Russische:

Die Rohstoffe, die Lebensbedürfnisse, die Produktionsinstrumente, die Bodenbearbeitung, die Holzgeräte, das Arbeitsmittel, die Drillmaschine, der Verbrennungsmotor, die Grundlage, die Energiemenge, die Zugmaschine, das Antriebsmittel, das Gummirad, die Fremdenergie, der Produktionsprozess, der Schwadmäher, die Trocknungsanlage, der Arbeits-

ablauf, der Hauptprozess, die Kornerte, der Pflanzenertrag, die Nahrungsmittel, die Arbeitsbedingungen.

(A) Übung 3. Bilden Sie Substantive von den folgenden Verben und übersetzen Sie sie ins Russische:

Einsetzen, erschließen, verwerten, richten, verwenden, nutzen, bedeuten, antreiben, erfinden, anwenden, produzieren, erfolgen, erledigen, verbinden, steigern, senken, verbessern, erzeugen, umformen, schneiden, modernisieren, einführen.

(A) Übung 4. Sagen Sie bitte dasselbe mit einem Wort:

Die Anwendung der Energie, die Erzeugung von Zucker, die Bearbeitung vom Boden, das Abstreifen von Ähren, die Beherrschung des Feuers, die Entwicklung des Autos, die Einführung der Zapfwelle, die Produktion von Nahrungsmitteln, die Umformung der Energie, der Einsatz von Maschinen, die Steigerung der Produktion, die Senkung der Kosten, die Stabilisierung des Ertrags.

(A) Übung 5. Welches von den in Klammern stehenden Wörtern passt nicht:

1. einsetzen (die Verbesserung, die Einzelkornsämaschine); 2. ortsfest (die Anlage, die Zapfwelle); 3. die Produktionskosten (senken, antreiben); 4. die Arbeitsproduktivität (erzeugen, steigern); 5. den Verbrennungsmotor (erfinden, erledigen); 6. der Einsatz von (die Landtechnik, die Errungenschaften); 7. verbessern (das Treibstoff, das Verfahren); 8. Aufbau (technischer, angetriebener); 9. den Dieselmotor (steigern, anwenden); 10. treibend (die Trocknungsanlage, der Hauptmechanismus).

(A) Übung 6. Ergänzen Sie die folgenden Sätze:

1. Die Maschinen können Arbeitskraft sparen ... 2. Der Säpflug gilt als erstes ... 3. Durch den Einsatz der Fremdenergie, wie elektrischen ... 4. Die Technik war seit ihren Anfängen ... 5. Die Anwendung der Landtechnik ist auf folgende spezielle Ziele ... 6. Von großer Bedeutung für die landwirtschaftliche Entwicklung war die Erfindung des Rades ... 7. Alle Vorgänge auf der Erde, auch ... 8. Unter Technik ist die Gesamtheit der materiellen Mittel ... 9. Unter der Vollmechanisierung versteht man das Anwenden von Arbeitsmitteln ...

(B) Übung 7. Finden Sie alle im Text vorhandenen Wörter zu den folgenden Begriffen:

1. Die Mechanisierungsstufen in der Landwirtschaft
2. Die Geschichte der Landtechnik
3. Die Erfindungen von Daimler und Benz
4. Der Einsatz von Fremdenergie in der Landwirtschaft
5. Die Ziele der landwirtschaftlichen Produktion
6. Die landwirtschaftliche Mechanisierung

(B) Übung 8. Finden Sie die Sätze im Text, wo:

- man über die Bedeutung der Radentwicklung spricht;
- man den Begriff „die Anlagen“ definiert;
- die Aufgaben der Landtechnik genannt werden;
- es um die Mechanisierungsstufen der landwirtschaftlichen Produktion geht;
- es über den Säpflug erzählt wird;
- es über die Zapfwelle die Rede ist;
- es um die Bedeutung der Gummiräder handelt;
- es sich um die Rolle der Mechanisierung handelt;
- man über einen treibenden oder angetriebenen Mechanismus spricht.

(B) Übung 9. Antworten Sie auf die folgenden Fragen:

1. Wann wurde der Schlepper „strassengängig“? 2. Wann wurde die erste Drillmaschine erfunden? 3. Wie wird der Begriff „die Apparate“ in der Landtechnik definiert? 4. Wann wurde die Zapfwelle eingeführt? 5. Seit wann wird die Muskelenergie von Zugtieren bei der landwirtschaftlichen Produktion genutzt? 6. Auf welche Ziele ist die Anwendung der Landtechnik gerichtet? 7. Wann wurde die erste brauchbare Mähmaschine entwickelt? 8. Wann und von wem wurde der Dieselmotor erfunden? 9. Was hat zur Steigerung der Arbeitsproduktivität in der Landwirtschaft beigetragen?

(B) Übung 10. Geben Sie russische Äquivalente für die kursiv gedruckten Wörter:

1. Am Anfang wurden einfache Geräte, wie *pflugähnliche Werkzeuge* zur Bodenbearbeitung verwendet.
2. Die Erfindung des Rades und die *Beherrschung des Feuers* müssen zu den *wichtigsten technischen Errungenschaften* der Menschheit gerechnet werden.

3. Auf der Grundlage des Verbrennungsmotors erfolgte später die Modernisierung der ganzen Landwirtschaft.
4. Mit der Einführung der Zapfwelle war der Traktor nicht mehr nur Zugmaschine, sondern auch Antriebsmittel für angehängte Maschinen.
5. Alle Vorgänge in der landwirtschaftlichen Produktion sind mit Energieeinsatz und Energieumformung verbunden.
6. Unter Mechanisierung versteht man den Einsatz von Maschinen, Geräten, Apparaten und Anlagen.
7. Die Mechanisierung leistet einen Beitrag zur Erhöhung und Stabilisierung der Pflanzenerträge.

(B) Übung 11. Kombinieren Sie richtig:

1. Des Dieselmotors, von großer Bedeutung, die Erfindung, die landwirtschaftliche Produktion, war, für, von Daimler und Benz.
2. Entscheidend, die landwirtschaftliche Produktion, angestiegen, von Fremdenergie, ist, durch den Einsatz, die Arbeitsproduktivität, und.
3. Gehört, wichtiges Teilgebiet, die Landtechnik, als, Technik, zur.
4. landtechnisches, mit einem, der Säpflug, als erstes, von einem Rad, Arbeitsmechanismus, gilt, Arbeitsmittel, angetriebenen.
5. Fremdenergie, im, muss, landwirtschaftlichen, die Landtechnik, in verschiedenen, Produktionsprozess, nutzen, Formen.
6. Fortschritts, eine der Hauptrichtungen, in, die Mechanisierung, des wissenschaftlichen, der Landwirtschaft, ist.
7. Der Maschinen, man, schneller, mit, landwirtschaftlichen, kann, Hilfe, machen, eine Arbeit.

(C) Übung 12. Finden Sie im Text die Sätze mit den unten angeführten Wörtern und Wortverbindungen und übersetzen Sie sie ins Russische:

1. ... die Gesamtheit der materiellen Mittel ...
2. ... ortsfeste technische Einrichtungen ...
3. ... dank Gummirädern „straßengängig“ wurde ...
4. ... die Muskelenergie von Zugtieren ...
5. ... zu einem geschlossenen handarbeitslosen Arbeitsablauf ...
6. ... das erste Anwenden von Sichern aus Kupfer oder Bronze ...
7. die Anwendung der Landtechnik ist auf folgende spezielle Ziele ...

(C) Übung 13. Ergänzen Sie die Sätze mit den passenden kursiv gedruckten Wörtern und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische:

Landmaschinen, Holzgeräte, Zugmaschine, Treibstoffe, Zugtieren, Lebensbedürfnisse, Produktionsinstrumente; (am Ende des Satzes) verwendet, erfunden, angestiegen, gemacht, gerichtet, genutzt, angewendet

1. Durch den Einsatz von Fremdenergie, wie elektrischen Strom und ..., sind die Arbeitsproduktivität und die landwirtschaftliche Erzeugung wesentlich ...
2. Am Anfang wurden ... zum Ährenabstreifen beim Sammeln von Körnerfrüchten ...
3. Seit etwa 6000 Jahren wird die Muskelenergie von ... zum Betreiben von landwirtschaftlichen Geräten ...
4. Im Jahre 1917 wurde eine universell nutzbare ..., der Traktor, ...
5. Die Technik war seit ihren Anfängen auf die Befriedigung der grundlegenden ... des Menschen ...
6. Die ... werden zur Erschließung und Verwertung von den natürlichen Energiequellen und Rohstoffen ...
7. Mit Hilfe der ... wird jede Arbeit schneller ...

(C) Übung 14. Finden Sie einen gesamten Begriff für jede Wörtergruppe:

1. Die Trocknungsanlage, die Klimaanlage, elektrische Anlage
2. Die Maschine, das Gerät, der Apparat, die Anlage
3. Der Grubber, die Egge, der Pflug, die Walze, die Schleppe
4. Der Treibstoff, elektrischer Strom, die Solarenergie
5. Der Kartoffelsammelroder, der Schwadmäher, der Verbrennungsmotor
6. Der Mähdrescher, die Drillmaschine, die Einzelkornsämaschine

(C) Übung 15. Ergänzen Sie die Sätze mit deutschen Äquivalenten:

1. Die Technik ist auf die Befriedigung der grundlegenden *жизненные потребности человека*, auf die *производство продуктов питания и сырья* für die Kleidung gerichtet.
2. Von großer Bedeutung für die landwirtschaftliche Produktion war die *изобретение дизельного мотора, мотора внутреннего сгорания и вала отбора мощности*.
3. Unter *механизация* versteht man *использование машин, инструментов, аппаратов и установок* sowie die Anwendung entsprechender Verfahren zur *выполнение сельскохозяйственных работ*.
4. Maschinen (*например, картофелеуборочный комбайн, валковая жатка*) haben einen *приводящий или приводной главный механизм*.
5. Anlagen (*например, сушильные установки, кондиционеры, электрические установки*) sind *стационарные технические* Einrichtungen in Verbindung mit Gebäuden.
6. Die Anwendung der Landtechnik ist auf *повышение производительности труда и снижение производственных расходов* gerichtet.

(C) Übung 16. Finden Sie alle Satzgefüge im Text und übersetzen Sie sie ins Russische. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze.

LESEVERSTEHEN

Методические рекомендации

Для того чтобы успешно выполнить задания этого раздела, необходимо знать лексический минимум по теме, уметь переводить речевые тематические модели и использовать их в процессе языковой коммуникации. В работе над текстами вам помогут тематический словарь и понадобятся специализированные словари (сельскохозяйственный и политехнический).

Тренировочные задания распределены по трем уровням сложности (А, В, С). Максимальная оценка знаний на первом уровне (А) – 6 баллов, на втором (В) – 8 баллов, на третьем (С) – 10 баллов.

(A) Übung 1. Finden sie richtige Ergänzungen:

- | | |
|---|--|
| 1. Mit der Einführung der Zapfwelle war der Traktor ... | a) ist mit der Entwicklung der Technik verbunden. |
| 2. Die Entwicklung der menschlichen Gesellschaft ... | b) Antriebsmittel für Mechanismen von angehängten Maschinen. |
| 3. Unter Mechanisierung versteht man die Anwendung ... | c) die landwirtschaftliche Erzeugung entscheidend angestiegen. |
| 4. Durch den Einsatz von Fremdenergie ist ... | d) der Verfahren zur Erledigung von landwirtschaftlichen Arbeiten. |
| 5. Die Technik war auf die Befriedigung ... | e) mit ihrer Hilfe eine Arbeit schneller gemacht wird. |
| 6. Die Maschinen können Arbeitskraft sparen, weil ... | f) war die Erfindung des Rades. |
| 7. Von großer Bedeutung für die landwirtschaftliche Entwicklung ... | g) der Lebensbedürfnisse des Menschen gerichtet. |

(A) Übung 2. Bestimmen Sie, ob die Behauptung richtig oder falsch ist:

1. Geräte sind technische Einrichtungen mit oft kompliziertem Aufbau.
2. Zur Teilmechanisierung gehört der Einsatz von einzelnen Maschinen oder Geräten in bestimmten Produktionsabschnitten.
3. Die Landtechnik ist auf den Einsatz von Antriebsmitteln für Mechanismen von angehängten Maschinen gerichtet.
4. Unter Mechanisierung versteht man den Einsatz von Maschinen, Geräten, Apparaten und Anlagen.
5. Mit der Einführung der Zapfwelle wurde der Traktor „strassengängig“.

6. Von großer Bedeutung für die landwirtschaftliche Produktion war die Erfindung des Dieselmotors im Jahre 1917.
7. Verbrennungsmotoren, Kartoffelsammelroder und Schwadmäher gehören zum landtechnischen Begriff „die Anlagen“.

(A) Übung 3. Ordnen Sie die folgenden Sätze so ein, dass ein zusammenhängender Text entsteht:

1. Im Jahre 1917 wurde eine universell nutzbare Zugmaschine, der Traktor, erfunden.
2. Den endgültigen Durchbruch erreichte der Traktor erst 1932, als er dank Gummirädern „strassengängig“ wurde.
3. Am Anfang wurden einfache Geräte, wie pflugähnliche Werkzeuge zur Bodenbearbeitung verwendet.
4. Mit der Einführung der Zapfwelle im Jahre 1925 war der Traktor nicht mehr nur eine Zugmaschine, sondern auch ein Antriebsmittel für Mechanismen von angehängten Maschinen.
5. Neben dem Rad wurde auch der Sichel aus Kupfer oder Bronze in diesem Zeitraum verwendet.
6. Die Technik war seit ihren Anfängen auf die Befriedigung der Lebensbedürfnisse des Menschen gerichtet.
7. Von großer Bedeutung für die landwirtschaftliche Produktion war die Erfindung des Dieselmotors im Jahre 1882.
8. Die erste Drillmaschine wurde im Jahre 1795 erfunden.
9. Von großer Bedeutung für die landwirtschaftliche Entwicklung war die Erfindung des Rades.

(A) Übung 4. Beantworten Sie die Fragen, benutzen Sie dabei die in Klammern stehenden Wörter:

1. Was versteht man unter Mechanisierung? (zur Erledigung von landwirtschaftlichen Arbeiten; sowie; den Einsatz von Maschinen, Geräten, Apparaten und Anlagen; die Anwendung entsprechender Verfahren)
2. Wie wird der Begriff „die Maschinen“ in der Landtechnik definiert? (einen treibenden; sie; Hauptmechanismus; oder angetrieben; haben)
3. Was versteht man unter Technik? (insbesondere der Produktionsinstrumente; sowie; die Gesamtheit der materiellen Mittel; der Verfahren zu ihrer Anwendung)
4. Wie groß war die Bedeutung der Erfindung des Dieselmotors? (für die landwirtschaftliche Produktion; im Jahre 1882; war; von großer Bedeutung; die Erfindung des Dieselmotors)
5. Was wird unter Vollmechanisierung verstanden? (das ist; zu einem geschlossenen handarbeitslosen Arbeitsablauf; Anwenden von Arbeits-

mitteln; im Hauptprozess; z.B. Kornernte, Körnertransport und Körner-einlagerung)

6. Wie sind die Ziele der Anwendung der Landtechnik? (Steigerung der Produktion; die Ziele der Anwendung; Senkung der Produktionskosten; der Landtechnik; sind; Verbesserung der Qualität der erzeugten Nahrungsmittel)

(A, B) Übung 5. Bestimmen Sie, ob die unten angeführten Sätze richtig oder falsch sind. Korrigieren Sie, wo nötig, die Fehler:

A – 3 Sätze

B – 5 Sätze

1. Apparate sind ortsfeste technische Einrichtungen in Verbindung mit Gebäuden oder freistehend.

2. Unter Mechanisierung versteht man nur die Anwendung entsprechender Verfahren zur Erledigung von landwirtschaftlichen Arbeiten.

3. Die Drillmaschine gilt als erstes landtechnisches Arbeitsmittel.

4. Mit der Einführung der Zapfwelle ist der Traktor zum Antriebsmittel für Mechanismen von angehängten Maschinen geworden.

5. Den endgültigen Durchbruch erreichte der Traktor erst 1925, als er dank Gummirädern „strassengängig“ wurde.

(B) Übung 6. Wie werden die folgenden Begriffe im Text definiert?

1. Was versteht man in der Landtechnik unter dem Begriff „die Maschinen“? 2. Wie definiert man den Begriff „die Technik“? 3. Was versteht man in der Landwirtschaft unter der Teilmechanisierung? 4. Was versteht man unter dem Begriff „die Mechanisierung“? 5. Wie definiert man den landtechnischen Begriff „die Geräte“? 6. Wie sind die Ziele der Anwendung der Landtechnik? 7. Was versteht man unter dem landtechnischen Begriff „die Apparate“? 8. Worauf war der Einsatz der Technik seit ihren Anfängen gerichtet?

(B) Übung 7. Geben Sie deutsche Äquivalente:

Метод работы, изобретать, вал отбора мощности, обработка земли, приводное устройство, снижать производственные расходы, дизельное топливо, увеличивать производство сельскохозяйственной продукции, приводной механизм, технические достижения, применять однозерновую (пунктирную) сеялку, стационарная установка, увеличивать производительность труда, устройство картофелеуборочного комбайна, приводящий механизм, электрическая установка.

(B) Übung 8. Anhand des Textes äußern Sie Ihre Meinung zu den Fragen:

1. Welche Ziele hat die Anwendung der Landtechnik?

2. Welche Landtechnik gehört zum Begriff „die Maschinen“?

3. Warum wird der Einsatz von Einzelkornsämaschinen als Teilmechanisierung bezeichnet?

4. Was gehört zu den ersten landtechnischen Geräten?

5. Was bezeichnet man in der Landtechnik als Anlagen? Führen Sie einige Beispiele an.

6. Warum ist der Einsatz von Fremdenergie so wichtig?

(B) Übung 9. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Argumentieren Sie bitte Ihre Meinung.

1. Seit wann wird die Muskelenergie der Zugtiere zum Betreiben von landwirtschaftlichen Geräten genutzt?

2. Was wurde 1882 erfunden?

3. Womit ist die Entwicklung der menschlichen Gesellschaft untrennbar verbunden?

4. Wodurch sind die Arbeitsproduktivität und die landwirtschaftliche Erzeugung entscheidend angestiegen?

5. Wann wurde die Zapfwelle eingeführt?

6. Welche Ziele hat die Anwendung der Landtechnik?

7. Was galt als erstes landtechnisches Arbeitsmittel?

(C) Übung 10. Bestimmen Sie den Grundgedanken in jedem Absatz. Stellen Sie bitte einen Plan zum Text zusammen. Bei Ihren Antworten benutzen Sie folgende Redemittel:

Ich meine, dass ... – Я думаю (полагаю), что ...

Meiner Meinung nach ... – По моему мнению, ...

In diesem Text (Artikel, Absatz) handelt es sich um ... – В этом тексте (статье, абзаце) речь идет о ...

Hier geht es um ... – Здесь речь идет о ...

Es werden hier folgende Fragen behandelt. – Здесь рассматриваются следующие вопросы.

Es wird in diesem Text von ... mitgeteilt. – В тексте сообщается о ...

In diesem Absatz wird es von ... gesagt. – В этом абзаце говорится о ...

A – ein Satz zu jedem Absatz

B – zwei Sätze zu jedem Absatz

C – drei Sätze zu jedem Absatz

(C) Übung 11. Erzählen Sie den Text kurz nach. Stützen Sie sich dabei auf Ihren Plan.

- A – 6 Sätze
- B – 10 Sätze
- C – 15 Sätze

Aufgaben zur Diskussion und Meinungsbildung

(C) Übung 12. Versuchen Sie den Text zu interpretieren, indem Sie die folgenden Fragen mit Ihren Kommilitonen paarweise besprechen:

1. Wie sehen Sie die Rolle und die Aufgaben der Landtechnik?
2. Diskutieren Sie über die Geschichte der Landtechnik.
3. Um welche technischen Erfindungen handelt es sich im Text?
4. Welche Bedeutung hat die Fremdenergie in der Landwirtschaft?
5. Was können Sie über den landtechnischen Begriff „die Maschinen“ sagen?
6. Besprechen Sie spezielle Ziele der Anwendung der modernen Landtechnik.

(C) Übung 13. Обсудите в парах следующие вопросы. К вам на занятия пришел знаток сельскохозяйственной техники и ее истории. Один студент задает ему нижеприведенные вопросы, а другой отвечает на них. Затем поменяйтесь ролями:

1. Как связана техника с развитием человеческого общества?
2. Что включает в себя понятие „техника“?
3. Расскажите, пожалуйста, об истории развития сельскохозяйственной техники.
4. Какие изобретения имели большое значение для развития техники?
5. Как используется внешняя энергия в сельскохозяйственном производстве?
6. Что понимают под механизацией сельскохозяйственного процесса?
7. На что направлено использование сельскохозяйственной техники?

2.2 Text B „Bodenbearbeitungsgeräte“

Aktiver Wortschatz

Ackerkrume, die	пахотный слой почвы
Arbeitsweise, die (-en)	способ (принцип) работы
Bauform, die	конструкция (плуга, бороны)
Bearbeitung, die	обработка (земли)
Beet, das (-e)	гряда (при вспашке)
Bodenkruste, die	корка (земная)
Bodenoberschicht, die	верхний слой земли
EGge, die (-en)	борона
einarbeiten (te, t)	заделывать в почву (удобрение)
ein ebenen (te, t)	выравнивать (землю)
ein stellen (te, t)	устанавливать, регулировать
er ledigen (te, t)	выполнять (работу)
Fahrgestell, das (Fahrwerk, das)	шасси, ходовая часть
Fräse, die (-en)	фреза
Furchenzahl, die	число корпусов плуга
Grubber, der	культиватор
Häckselstroh, das (= der Häcksel)	мелкая соломенная сечка
Herbstfurche, die (-en)	зяблевая обработка почвы, зябь
keimen (te, t)	прорастать, пускать ростки
krü meln (te, t)	крошить (землю)
lockern (te, t)	рыхлить (землю)
mischen (te, t)	перемешивать (землю)
Pflanzenbettbereitung, die	подготовка почвы под посев
Pflug, der (Pflüge)	плуг
- Anbaupflug, der	навесной плуг
- Anhängerpflug, der	прицепной плуг
- Aufsattelpflug, der	полунавесной плуг
- Beetpflug, der	лемешной свально-развальный плуг
- Drehpflug, der	оборотный плуг
- Kehrpflug, der	челночный плуг
- Scharpflug, der	лемешной плуг
- Scheibenpflug, der	дисковый плуг
- Wechselflug, der	поворотный плуг
Pflugkörper, der	корпус плуга
pfluglos	бесплужный (обработка)
Saatbettbereitung, die	предпосевная обработка почвы
Saatfurche, die (-en)	вспашка под посев
Scheibensatz, der (-sätze)	комплект дисков

Schleppe, die (-en)	волокуша
Stoppelumbruch, der ungepflügt	взмет жнивья невспаханный
unterscheiden (ie, ie)	различать, отличать
verdichten (te, t)	уплотнять (землю)
verkrustet	покрытый коркой (о земле)
Verschleißteil, der (-e)	изнашиваемая деталь
Vorfurche, die (-en)	первоначальная борозда
Walze, die (-en)	каток
wenden (te, t)	переворачивать (пласт земли)
Werkzeugwechsel, der zerkleinern (te, t)	замена рабочих инструментов измельчать, размельчать
Zinke, die (-en)	зубец (культиватора)

Text B

Bodenbearbeitungsgeräte

Zur Bearbeitung des Bodens werden Pflüge, Fräsen, Grubber, Eggen, Schleppen und Walzen eingesetzt. Mit *Pflügen* wird der Boden gewendet, gelockert, gekrümelt und geringfügig gemischt. Diese Wirkungen werden mit Werkzeugen erzielt, die aus dem ungepflügten Boden Erdstreifen (Bodenbalken) herauschneiden, sie dann anheben und in die Vorfurche ablegen. Pflüge werden vorwiegend für die Saatsfurche, die Herbstfurche und den Stoppelumbruch eingesetzt.

Nach der Bauform der Pflugkörper werden Schar- und Scheibenpflüge unterschieden. Aufgrund der unterschiedlichen Arbeitsweise der Pflüge erfolgt eine weitere Unterteilung in Beet- und Kehrpfüge. Als Beetpfüge werden die Pflüge bezeichnet, die den Bodenbalken nur nach einer Seite (im Normalfall nach rechts) wenden und somit das Feld in einzelnen Beeten bearbeiten. Kehrpfüge wenden den Bodenbalken im Hin- und Hergang abwechselnd nach rechts und nach links. Der Werkzeugwechsel ist bei Kehrpfügen unterschiedlich, was zu einer weiteren Unterteilung dieser Pflüge in Dreh- und Wechselfpflüge führt. Drehpfüge haben Gruppen rechts- und linkswendender Pflugkörper. Bei Wechselfpflügen sind die Pflugkörper an gesonderten Werkzeugträgern angeordnet.

Nach der Art der Abstützung werden die Pflüge in Anhängerpflüge (Pflüge, die sich mit eigenen Rädern auf dem Boden abstützen), Aufsattelpflüge (Pflüge, die sich mit eigenen Rädern und über den Traktor abstützen) und Anbaupflüge (Pflüge, die sich über den Traktor abstützen und kein eigenes Fahrgestell haben) eingeteilt.

Die steigenden Getreide- und Treibstoffpreise fordern intensivere Anbauverfahren bei der Bodenbearbeitung. Die Hersteller arbeiten viel an der Detailverbesserungen bei den Pflügen, z.B. werden die 6- bis 7-furchigen Pflüge als eine Alternative zu Aufsattelpflügen mit gleicher Furchenzahl eingesetzt. Der Stahl in modernen Pflugkörpern wird ohne Bohrungen oder Stanzungen verarbeitet, deshalb können die Verschleißteile komplett durchgehärtet werden. Die Pflüge mit einstellbarer Schnittbreite werden serienmäßig mit hydraulischer Steinsicherung ausgerüstet.

Fräsen haben die Aufgabe, den Boden zu zerkleinern, zu lockern, zu mischen und zu krümeln. Diese Wirkungen werden mit aktiv angetriebenen, umlaufenden Fräsworkzeugen erzielt, die aus dem Boden kleine Teilchen (Bissen) herauschneiden und zerkleinern. Fräsen werden bevorzugt zur Bearbeitung von trockenen und harten Böden und zum Einarbeiten von Dünger verwendet.

Grubber haben die Aufgabe, den Boden zu lockern, zu mischen, zu krümeln und einzuebnen. Grubber werden zur Bearbeitung der Ackerkrume bis zu einer Arbeitstiefe von 30 cm verwendet. Besonders geeignet sind Grubber zum Aufbrechen der verkrusteten Bodenoberschicht und zum Zerschneiden bzw. Herausreißen von Unkrautwurzeln. Grubber werden auch zur Bearbeitung des Unterbodens und speziell zur Tieflockerung eingesetzt. Mit verbesserten Scharwechselsystemen, robusten Konstruktionen und günstiger Anordnung der Zinken erledigen moderne Grubber alle Arbeiten von flach bis krumentief. Die neuen Grubber haben meist drei Zinkenreihen plus eine Reihe Scheiben und die Supermodelle sogar vier Zinkenreihen und doppelten Scheibensatz.

Die Aufgaben der *Eggen* bestehen im Krümeln, Zerkleinern und Einbennen des Bodens. Zur Erfüllung dieser Aufgaben werden unterschiedliche Eggenwerkzeuge verwendet, die je nach Bauform den Boden außerdem lockern, mischen und verdichten. Eggen mit zinkenartigen Werkzeugen werden überwiegend zur Saat- und Pflanzenbettbereitung eingesetzt. Sie eignen sich besonders zur Vernichtung von keimenden Unkräutern und zum Aufbrechen von Bodenkrusten. Eggen mit scheibenartigen Werkzeugen werden für die pfluglose Grundbodenbearbeitung, den Stoppelumbruch und für die Saatsbettbereitung verwendet. Sie sind auch zum Einarbeiten von Häckselstroh und Dünger geeignet. Die modernen Kurzscheibeneggen haben eine Arbeitsbreite von 4 bis 6 Metern und die nachlaufenden Walzen sind schwerer.

Schleppen haben die Aufgabe, die Bodenoberfläche einzuebnen. Dabei wird der Boden gleichzeitig gekrümelt und geringfügig verdichtet. Schleppen werden vorzugsweise im Frühjahr zum Einbennen der Acker-

oberfläche nach Herbstfurchen eingesetzt. Die beim Schleppen entstehende krümelige Bodenschicht gewährleistet ein schnelleres Abtrocknen der Bodenoberfläche.

Walzen haben die Aufgabe, den Boden zu verdichten, zu krümeln und einzuebnen. Sie werden daher vor allem zum Verdichten von lockeren Böden verwendet. Die krümelnde und einebnende Wirkung der Walzen wird besonders zum Aufbrechen von Bodenkrusten und zum Einebnen von Acker- und Wiesenoberflächen genutzt.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

(A) Übung 1. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Den Boden krümeln und zerkleinern; eine ungepflügte und verkrustete Bodenoberschicht lockern; in die Vorfurche ablegen; beim Stoppelumbruch; Beet- und Kehrpfüge einsetzen; Dreh- und Wechselflüge verwenden; den Boden mit Aufsattel- und Anhängepflügen bearbeiten; eigenes Fahrgestell; 6-furchige Pflüge; den Stahl ohne Bohrungen verarbeiten; keimende Unkräuter; zur Tieflockerung anwenden; die Unkrautwurzel zerschneiden; doppelter Scheibensatz; nach der Bauform der Pflugkörper; pfluglose Bodenbearbeitung; das Aufbrechen der Bodenkruste; die Bodenoberfläche mit Schleppen einebnen; einstellbare Schnittbreite.

(A) Übung 2. Übersetzen Sie die unten angeführten zusammengesetzten Substantive ins Russische:

Der Stoppelumbruch, die Saatfurche, die Ackerkrume, der Unkrautwurzel, das Scharwechsellsystem, der Aufsattelpflug, der Scheibenpflug, die Arbeitsweise, die Bauform, der Werkzeugwechsel, der Verschleißteil, der Pflugkörper, die Saatfurche, die Fräswerkzeuge, die Pflanzenbettbereitung, die Bodenkruste, das Häckselstroh, die Grundbodenbearbeitung, die Ackeroberfläche, die Herbstfurche, die Kurzscheibenegge, die Stein-sicherung, der Wechselflug.

(A) Übung 3. Bilden Sie Substantive von den folgenden Verben und übersetzen Sie sie ins Russische:

Lockern, krümeln, mischen, zerkleinern, wenden, einebnen, pflügen, unterscheiden, bearbeiten, unterteilen, drehen, wechseln, anhängen, aufsatteln, anbauen, keimen, bohren, verschleifen, einarbeiten, trocknen, erfüllen, verdichten, abtrocknen, abstützen, vernichten, aufbrechen, einstellen.

(A) Übung 4. Sagen Sie bitte dasselbe mit einem Wort:

Die Oberfläche des Ackers; die Werkzeuge einer Fräse; die Bereitung des Saatbettes; die Kruste des Bodens; die Egge mit Kurzscheiben; das System des Scharwechsels; eine Reihe von Zinken; ein Satz von Scheiben; tiefe Lockerung des Bodens; die Sicherung vor Steinen; die Pflüge, die angehängt werden; die Pflüge, die angebaut werden; die Pflüge, die ungedreht werden können; die Weise, auf die gearbeitet wird; die Bearbeitung des Grundbodens; der Preis für das Treibstoff; die Breite des Schneidens.

(A) Übung 5. Welches von den in Klammern stehenden Wörtern passt nicht:

1. den Boden (abstützen, wenden); 2. lockern (die Ackeroberfläche, der Wechselflug); 3. ungepflügt (der Stoppelumbruch, der Boden); 4. die Bauform (die Fräse, die Ackerkrume); 5. pfluglos (die Bodenbearbeitung, das Häckselstroh); 6. einebnen (die Schleppe, die Bodenoberfläche); 7. aufbrechen (die Bodenkruste, die Walze); 8. siebenfurchig (die Grubber, die Pflüge); 9. verkrustet (die Bodenoberschicht, der Scheibensatz); 10. abstützen (die Pflüge, die Verschleißteile).

(A) Übung 6. Ergänzen Sie die folgenden Sätze:

1. Fräsen werden bevorzugt zur Bearbeitung ... 2. Bei Wechselflügen sind ... 3. Der Stahl in modernen Pflugkörpern wird ohne ... 4. Kehrpfüge wenden den Bodenbalken ... 5. Die beim Schleppen entstehende krümelige ... 6. Eggen mit zinkenartigen Werkzeugen ... 7. ... die aus dem ungepflügten Boden Erdstreifen ... 8. Die Pflüge mit einstellbarer Schnittbreite werden ... 9. Die modernen Kurzscheibeneggen haben eine Arbeitsbreite ... 10. Die krümelnde und einebnende Wirkung der Walzen wird ...

(B) Übung 7. Finden Sie alle im Text vorhandenen Wörter zu den folgenden Begriffen:

1. Die Bauform, Arbeitsweise und Art der Abstützung der Pflüge
2. Die Bodenbearbeitungsgeräte
3. Die Aufgaben der Pflüge
4. Die Aufgaben der Fräsen
5. Die Bauform von Grubbern
6. Die landwirtschaftlichen Arbeiten, die von Eggen ausgeführt werden

(B) Übung 8. Finden Sie die Sätze im Text, wo:

- man über die Aufgaben der Walzen spricht;
- es um den Einsatz von Eggen mit scheibenartigen Werkzeugen handelt;
- über die Verarbeitung des Stahls in modernen Pflugkörpern berichtet wird;
- über die bevorzugte Anwendung von Fräsen die Rede ist;
- man die Pflüge nach der Art der Abstützung einteilt;
- man über moderne Entwicklungen bei Grubbern erzählt;
- es um die Unterteilung der Kehrpfüge nach der Art des Werkzeugwechsels handelt.

(B) Übung 9. Antworten Sie auf die folgenden Fragen:

1. Was ermöglicht die Bearbeitung des Bodens mit Schleppen?
2. Wozu sind Walzen besonders geeignet?
3. Wann werden Eggen mit zinkenartigen Werkzeugen überwiegend eingesetzt?
4. Wann werden Fräsen bevorzugt verwendet?
5. Wie werden Pflüge nach ihrer Arbeitsweise unterschieden?
6. Was haben Sie im Text über moderne Grubber erfahren?
7. Wie wird der Stahl in modernen Pflugkörpern verarbeitet?
8. Was können Sie über moderne Kurzscheibenggen erzählen?

(B) Übung 10. Geben Sie russische Äquivalente für die kursiv gedruckten Wörter:

1. Mit Pflügen wird der Boden *gewendet, gelockert, gekrümelt und gemischt*.
2. *Nach der Bauform der Pflugkörper* werden Schar- und Scheibenpflüge unterschieden.
3. Walzen haben die Aufgabe, *den Boden zu verdichten* und *die Bodenkruste aufzubrechen*.
4. Grubber werden *zur Bearbeitung der Ackerkrume* verwendet.
5. Nach der Art der Abstützung werden die Pflüge *in Anhängepflüge, Aufsattelpflüge und Anbaupflüge* eingeteilt.
6. Pflüge werden vorwiegend *für die Saatzfurche, die Herbstfurche und den Stoppelumbruch* eingesetzt.
7. Schleppen haben die Aufgabe, *die Ackeroberfläche einzuebnen*.

(B) Übung 11. Kombinieren Sie richtig:

1. der Pflüge, eine weitere Unterteilung, aufgrund, erfolgt, in Beet- und Kehrpfüge, der unterschiedlichen Arbeitsweise.

2. unterschiedlich, bei Kehrpfügen, ist, der Werkzeugwechsel – was, in Dreh- und Wechselflüge, dieser Pflüge, führt, zu einer weiteren Unterteilung.
3. intensive, bei der Bodenbearbeitung, fordern, Anbauverfahren, die steigenden Getreide- und Treibstoffpreise.
4. zu Aufsattelpflügen, eingesetzt, als eine Alternative, werden, die 6- bis 7-furchige Pflüge, mit gleicher Furchenzahl.
5. mit einstellbarer Schnittbreite, ausgerüstet, werden, serienmäßig, die Pflüge, mit hydraulischer Steinsicherung.
6. zur Bearbeitung der Ackerkrume, von 30 cm, verwendet, Grubber, bis zu einer Arbeitstiefe, werden.
7. verwendet, von Häckselstroh und Dünger, Eggen, zum Einarbeiten, werden, für die Saatbettbereitung, und.

(C) Übung 12. Finden Sie im Text die Sätze mit den unten angeführten Wörtern und Wortverbindungen und übersetzen Sie sie ins Russische:

1. diese Wirkungen werden mit den Werkzeugen erzielt ...
2. der Werkzeugwechsel ist bei Kehrpfügen unterschiedlich ...
3. die Hersteller arbeiten viel an ...
4. Fräsen werden bevorzugt zur Bearbeitung ...
5. besonders geeignet sind Grubber zum Aufbrechen ...
6. die Eggen eignen sich besonders zur Vernichtung ...
7. die beim Schleppen entstehende krümelige ...

(C) Übung 13. Ergänzen Sie die Sätze mit den passenden kursiv gedruckten Wörtern und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische:

- Pflugkörper, Bearbeitung, Bodenkrusten, Schnittbreite, Werkzeugen, Beetpflüge, Zinkenreihen, Einarbeiten; (am Ende des Satzes) verwendet, eingesetzt, bezeichnet, angeordnet, genutzt, ausgerüstet, hergestellt*
1. Eggen mit scheibenartigen ... werden für die pfluglose Grundbodenbearbeitung und für den Stoppelumbruch ...
 2. Fräsen werden bevorzugt zur ... von trockenen und harten Böden und zum ... von Dünger ...
 3. Die neuen Grubber werden mit drei ... plus einer Reihe Scheiben ...
 4. Als ... werden die Pflüge ..., die den Bodenbalken nur nach einer Seite (im Normalfall nach rechts) werden.
 5. Bei Wechselflügen sind die ... an gesonderten Werkzeugträgern ...
 6. Die Pflüge mit einstellbarer ... werden serienmäßig mit hydraulischer Steinsicherung ...

7. Die krümelnde und einebnende Wirkung der Walzen wird zum Aufbrechen von ... und zum Einebnen von Acker- und Wiesenoberflächen ...

(C) Übung 14. Finden Sie einen gesamten Begriff für jede Wörtergruppe:

1. Die Pflüge, die Grubber, die Eggen, die Schleppen, die Fräsen, die Walzen
2. Die Drehpflüge, die Wechselflüge
3. Die Scharpflüge, die Kehrpfüge, die Anhängerpflüge, die Anbaupflüge, die Beetpflüge
4. Wenden, lockern, krümeln, einebnen, mischen, verdichten
5. Die Zinkenreihe, der Scheibensatz, das Scharwechselsystem, die Zinken
6. Die Saat- und Pflanzenbettbereitung, die Vernichtung von keimenden Unkräutern, das Aufbrechen von Bodenkrusten, der Stoppelumbruch, pfluglose Grundbodenbearbeitung, das Einarbeiten von Häckselstroh

(C) Übung 15. Ergänzen Sie die Sätze mit deutschen Äquivalenten:

1. *Современные короткодисковые бороны* haben eine Arbeitsbreite von 4 bis 6 Metern.
2. Sie eignen sich zur *уничтожение прорастающих сорняков* und zum *взламывание земной корки*.
3. Nach der *конструкция корпуса плуга* werden *лемешные и дисковые плуги* unterschieden.
4. Zur *обработка земли* werden *плуги, культиваторы, бороны, фрезы, катки и волокуши* eingesetzt.
5. Fräsen haben die Aufgabe, den Boden zu *измельчать, крошить, рыхлить и перемешивать*.
6. *Культиваторы* werden zur *обработка нижнего слоя почвы* und zur *глубокое рыхление* eingesetzt.
7. Die neuen Grubber haben *четыре ряда зубцов и двойной комплект дисков*.

(C) Übung 16. Finden Sie alle Satzgefüge im Text und übersetzen Sie sie ins Russische. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze.

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Finden Sie richtige Ergänzungen:

1. Die steigenden Getreide- und a) gewährleistet ein schnelleres

- Treibstoffpreise ... Abtrocknen der Bodenoberfläche.
2. Pflüge werden vorwiegend ... b) fordern intensive Anbauverfahren bei der Bodenbearbeitung.
3. Fräsen werden bevorzugt ... c) bis zu einer Arbeitstiefe von 30 cm verwendet.
4. Die beim Schleppen entstehende d) für die Saatfurche und die Herbst-Bodenschicht ... furche eingesetzt.
5. Kehrpfüge wenden den Boden- e) zum Einarbeiten von Dünger balken im Hin- und Hergang ... verwendet.
6. Bei Wechselflügen sind die f) abwechselnd nach rechts und Pflugkörper ... nach links.
7. Grubber werden zur Bearbeitung g) an gesonderten Werkzeugträgern der Ackerkrume ... angeordnet.

(A) Übung 2. Bestimmen Sie, ob die Behauptung richtig oder falsch ist:

1. Die Kehrpfüge werden in Schar- und Scheibenpflüge unterteilt.
2. Fräsen haben die Aufgabe, den Boden zu verdichten und einzuebnen.
3. Die neusten Supermodelle der Grubber haben vier Zinkenreihen und doppelten Scheibensatz.
4. Nach der Art der Abstützung werden die Pflüge in Dreh- und Wechselflüge eingeteilt.
5. Die Pflüge mit einstellbarer Schnittbreite werden serienmäßig mit hydraulischer Steinsicherung ausgerüstet.
6. Die Walzen sind zum Einarbeiten von Häckselstroh und Dünger geeignet.
7. Die 6- bis 7-furchigen Pflüge werden als eine Alternative zu Aufsatzpflügen mit gleicher Furchenzahl verwendet.

(A) Übung 3. Ordnen Sie die folgenden Sätze so ein, dass ein zusammenhängender Text entsteht:

1. Die Pflüge werden a) nach der Bauform der Pflugkörper, b) aufgrund der unterschiedlichen Arbeitsweise, c) aufgrund des unterschiedlichen Werkzeugwechsels und d) nach der Art der Abstützung eingeteilt.
2. Der Werkzeugwechsel ist bei Kehrpfügen unterschiedlich, was zu einer weiteren Unterteilung dieser Pflüge in Dreh- und Wechselflüge führt.
3. Nach der Bauform der Pflugkörper werden Schar- und Scheibenpflüge unterschieden.
4. Kehrpfüge wenden den Bodenbalken im Hin- und Hergang abwechselnd nach rechts und nach links.

5. Nach der Art der Abstützung werden die Pflüge in Anhängerpflüge, Aufsattelpflüge und Anbaupflüge eingeteilt.

6. Bei Wechselflügen sind die Pflugkörper an gesonderten Werkzeugträgern angeordnet.

7. Als Beetpflüge werden die Pflüge bezeichnet, die den Bodenbalken nur nach einer Seite (nach rechts) wenden.

8. Aufgrund der unterschiedlichen Arbeitsweise der Pflüge erfolgt eine weitere Unterteilung in Beet- und Kehrpflüge.

9. Drehpflüge haben Gruppen rechts- und linkswendender Pflugkörper.

(A) Übung 4. Beantworten Sie die Fragen, benutzen Sie dabei die in Klammern stehenden Wörter:

1. Bei welchen Feldarbeiten werden Pflüge vorwiegend eingesetzt? (für die Saatsfurche, die Herbstfurche, den Stoppelumbruch)

2. Welche neuen Werkzeuge besitzen moderne Grubber?

(verbesserte Scharwechselsysteme, robuste Konstruktionen, bessere Zinkenordnung, vier Zinkenreihen, doppelter Scheibensatz)

3. Wo werden Eggen überwiegend verwendet? (zur Saat- und Pflanzenbettbereitung, zur Vernichtung von keimenden Unkräutern, zum Aufbrechen von Bodenkrusten, für pfluglose Bodenbearbeitung)

4. Wie stützen sich Aufsattelpflüge ab? (mit eigenen Rädern, über den Traktor)

5. Wie wird der Stahl in modernen Pflugkörpern verarbeitet? (ohne Bohrungen und Stanzungen)

6. Wozu sind Grubber besonders geeignet? (zum Aufbrechen der verkrusteten Bodenoberschicht, zum Zerschneiden und Herausreißen von Unkrautwurzeln, zur Bearbeitung des Unterbodens)

(A,B) Übung 5. Bestimmen Sie, ob die unten angeführten Sätze richtig oder falsch sind. Korrigieren Sie, wo nötig, die Fehler:

A – 3 Sätze

B – 5 Sätze

1. Bei Drehpflügen sind die Pflugkörper an gesonderten Werkzeugträgern angeordnet.

2. Schleppen haben die Aufgabe, den Boden zu wenden, zu lockern und zu mischen.

3. Die krümelnde und einebnende Wirkung der Walzen wird zum Aufbrechen von Bodenkrusten genutzt.

4. Die modernen Kurzscheibeneggen haben eine Arbeitsbreite von 4 bis 6 Metern und die nachlaufenden Walzen sind schwerer.

5. Die Pflüge mit einstellbarer Schnittbreite werden serienmäßig ohne hydraulische Steinsicherung hergestellt.

(B) Übung 6. Beantworten Sie die Fragen, ohne im Text nachzuschlagen:

1. Wie werden Pflüge nach der Bauform der Pflugkörper eingeteilt?

2. Wie werden Pflüge aufgrund der unterschiedlichen Arbeitsweise eingeteilt?

3. Wie werden Pflüge aufgrund des unterschiedlichen Werkzeugwechsels unterteilt?

4. Wie werden Pflüge nach der Art der Abstützung eingeteilt?

5. Welche Aufgabe haben Fräsen bei den Feldarbeiten?

6. Wie ist die Aufgabe von Walzen im landwirtschaftlichen Prozess?

7. Wozu eignen sich die Eggen besonders gut?

8. Wie stützen sich die Anhängerpflüge ab?

(B) Übung 7. Anhand des Textes äußern Sie Ihre Meinung zu den Fragen:

1. Worin besteht die Rolle der Pflüge bei der landwirtschaftlichen Produktion?

2. Nach welchen Prinzipien erfolgen die Einteilungen der Pflüge?

3. Welche Details der Pflüge haben die Hersteller verbessert?

4. Für welche Feldarbeiten sind Schleppen besonders geeignet?

5. Bei welchen Feldarbeiten werden Walzen verwendet?

6. Wie stützen sich die Anbaupflüge ab?

7. Wie ist die Arbeitsweise der Beetpflüge?

(B) Übung 8. Geben Sie deutsche Äquivalente:

Невспаханная земля, применять лемешные плуги, использовать дисковые плуги, перемешивать пахотный слой земли, измельчать землю, замена рабочих инструментов, покрытый коркой верхний слой земли, применять современный принцип работы, крошить землю, свально-развальный плуг переворачивает землю вправо, различать оборотные и поворотные плуги, подразделять на навесные, прицепные и полунавесные плуги, менять ходовую часть, конструкция корпуса плуга, три ряда зубцов, прорастающие сорняки, использовать для осенней вспашки, подготовка земли под посев, улучшенная система замены лемеха.

(B) Übung 9. Argumentieren Sie bitte Ihre Meinung mit 2-3 Sätzen:

1. Beschreiben Sie die Arbeitsweise der Pflüge.

2. Welche neuen Grubberwerkzeuge können Sie nennen?

3. Was können Sie über die Arbeitsweise der Kehrpflüge erzählen?

4. Wie ist Ihre Meinung zu modernen Detailverbesserungen bei den Pflügen.
5. Wie sehen die Neuentwicklungen bei den Eggen aus?
6. Erzählen Sie bitte über die Arbeitsweise der Fräsen.
7. Bei welchen Feldarbeiten werden Grubber eingesetzt?

(C) Übung 10. Bestimmen Sie den Grundgedanken in jedem Absatz. Stellen Sie bitte einen Plan zum Text zusammen. Bei Ihren Antworten benutzen Sie folgende Redemittel (см. на стр. 42):

- A – ein Satz zu jedem Absatz
 B – zwei Sätze zu jedem Absatz
 C – drei Sätze zu jedem Absatz

(C) Übung 11. Erzählen Sie den Text kurz nach. Stützen Sie sich dabei auf Ihren Plan.

- A – 6 Sätze
 B – 10 Sätze
 C – 15 Sätze

Aufgaben zur Diskussion und Meinungsbildung

(C) Übung 12. Versuchen Sie den Text zu interpretieren, indem Sie die folgenden Fragen mit Ihren Kommilitonen paarweise besprechen:

1. Wie werden die Pflüge in Ihrem Kolchos eingesetzt?
2. Welche Pflugarten werden in Ihrem landwirtschaftlichen Betrieb verwendet?
3. Über welche Detailverbesserungen bei den Pflügen haben Sie aus dem Text erfahren?
4. Wie kommen Fräsen in Ihrem landwirtschaftlichen Betrieb zum Einsatz?
5. Welche Feldarbeiten erledigt man in unseren Kolchosen mit Grubbern?
6. Sprechen Sie über die Rolle von Walzen und Schleppen bei der landwirtschaftlichen Produktion.

(C) Übung 13. Обсудите в парах следующие вопросы. К вам на занятия пришел главный специалист хозяйства. Один студент задает ему нижеприведенные вопросы, а другой отвечает на них. Затем поменяйтесь ролями:

1. На каких работах используются в Вашем хозяйстве плуги?

2. Расскажите, пожалуйста, о принципе работы челночных плугов и лемешных плугов свально-развальной вспашки.
3. Расскажите, пожалуйста, о способах опоры плугов.
4. Какие модели культиваторов есть в Вашем хозяйстве?
5. На каких работах в наших колхозах используются бороны?
6. Как часто и для каких работ в Вашем хозяйстве применяются волокуши?
7. Что Вы можете рассказать об усовершенствованиях у плугов?

2.3 Text C „Mähdrescher“

Aktiver Wortschatz

abtrennen (te, t)	разделять, отделять
Ährenheber, der	колосоподъемник
Allradsystem, das (-e)	система привода на все колеса
Arbeitsoperation, die (-en)	рабочая операция
Ausfallhaube, die (-n)	копнитель соломы
ausführen (te, t)	выполнять (рабочие операции)
aussondern (te, t)	отсортировывать, отделять (зерно)
ausstatten (te, t) mid D.	оборудовать, оснащать (чем-л.)
Baugruppe, die (-n)	рабочий узел (машины)
betätigen (te, t)	запускать, приводить в действие
Drescheinrichtung, die (-en)	молотильная установка
dreschen (o, o)	молотить
Dreschkorb, der (-körbe)	подбарабанье
Dreschtrommel, die	молотильный барабан
einsatzsicher	надежный (о технике)
entleeren (te, t)	опоражнивать
Fördereinrichtung, die (-en)	подающий транспортер
Förderung, die	подача, транспортировка
Frontschnitt, der (-e)	фронтальный укос
Halmteiler, der	стеблелитель
Haspel, die (-n)	мотовило
herausschlagen (u, a)	вымолачивать (зерно)
Hinterradantrieb, der (-e)	привод к задним колесам
Kontrolleinrichtung, die (-en)	контрольное оборудование
Korntank, der (-s)	зерновой бункер
Leistung, die (-en)	мощность (двигателя)
leistungsstark	мощный (о технике, оборудовании)
liefern (te, t)	поставлять (технику, продукцию)
Mähdrescher, der	комбайн

mähen (te, t)	косить
Mähwerk, das (-e)	режущий аппарат жатки
Pick-up-Vorrichtung, die (-en)	оборудование для подбора и обмолота
reinigen (te, t)	очищать
sammeln (te, t)	собирать
Schnecke, die (-en)	шнек, винтовой транспортер
Schneidwerk, das (-e)	жатка
Schüttler, der	соломотряс
Schwaddrusch, der (-e)	обмолот с валков
selbstfahrend	самоходный
Sieb, das (-e)	сито
Sonderausrüstung, die (-en)	специальное оборудование
Spreu, die	мякина
Steuerventil, das (-e)	клапан, вентиль управления
Stroh, das	солома
Strohpresse, die	соломопресс
Strohverarbeitung, die	переработка соломы
Tragachse, die (-en)	несущая ось
Trommelaufnehmer, der	барабанный подборщик
Verbrauch, der	потребление (топлива)
Verlust, der (-e)	потеря (зерна)
versehen (a, e) mit D.	оснащать, снабжать чем-л.
verstellen (te, t)	переставлять (жатку, мотовило)
Verstopfung, die (-en)	засорение, закупорка
verteilen (te, t)	распределять (рабочее усилие)
wendig	маневренный
zuführen (D.), fördern zu D.	подавать, подводить (что-л. куда-л.)

Text C

Mähdrescher

Der Mähdrescher hat die Arbeitsoperationen Mähen, Dreschen, Reinigen, Körnersammeln (im Korntank oder in Säcken) und Strohablage (in Schwaden oder als Häcksel) auszuführen. Beim Schwaddrusch nimmt er das zuvor gemähte Gut mit Hilfe eines Trommelaufnehmers auf. Den ersten Mähdrescher baute der Amerikaner Matteson um 1884, indem er eine fahrbare Dreschmaschine mit einem Mähwerk und entsprechenden Fördereinrichtungen versah.

Heute wird grundsätzlich unterschieden in:

- Schlepper-Mähdrescher
- Selbstfahrer-Mähdrescher.

Schlepper-Mähdrescher werden am Schlepper angehängt oder laufen seitlich vom Schlepper. Sie mähen das Getreide seitlich vom Schlepper (meist rechts) und führen es dann der Dreschtrommel zu. Der Antrieb erfolgt über die Schlepperzapfwelle. Das Fahrwerk besteht lediglich aus einer Tragachse. Vorne stützt er sich auf die Schlepper-Ackerschiene ab. Das Schneidwerk besteht aus dem Fingermäherwerk, Ährenhebern, Halmteilern und der Haspel. Die Verstellung von Schneidwerk und Haspel sowie das Betätigen der Korntank-Entleerung erfolgen über gesonderte Steuerventile, wodurch echte Ein-Mann-Arbeit möglich wird. Frontschnitt ist mit Schleppermähdreschern in der Regel nicht möglich, sie müssen die Felder von außen her rundum abernten.

Selbstfahrer-Mähdrescher werden nur in den Längsfluss-Bauarten hergestellt. Die Bauweise heutiger Mähdrescher hat sich vereinfacht, sie sind kompakt und wendig und für den Einsatz auf großen Flächen und kleinen Feldstücken geeignet. Selbstfahrende Mähdrescher sind frontschneidend.

Funktion: Das Schneidwerk mäht das Getreide ab und führt es der Drescheinrichtung zu. Dort werden die Getreidekörner zwischen Dreschtrommel und Dreschkorb aus den Ähren herausgeschlagen. Körner und Stroh gehen von hier ab getrennte Wege. Ca. 80-90 Prozent der Körner werden durch den Dreschkorb ausgesondert und kommen sofort in die Reinigung. Das Stroh mit den restlichen Körnern wird zum Schüttler geleitet und gelangt anschließend zur Ausfallhaube. Die ausgesonderten Körner werden der kombinierten Druckwind-Sieb-Reinigung zugeführt, wo sie von Kurzstroh, Spreu, Unkrautteilen abgetrennt werden. Die Körner fallen dann durch die Siebe in die Körnerförderung und werden sauber gereinigt im Korntank gesammelt. Das Entleeren des Korntanks erfolgt über große Schnecken mit hoher Förderleistung.

Für die Strohverarbeitung am Mähdrescher bestehen mehrere Möglichkeiten: freier Strohauslauf, Ablage auf Schwad, Anbau-Strohpresse, Einarbeiten des Strohes in den Boden. Für den Mähdreschereinsatz unter ungünstigen Witterungsbedingungen (Hitze, Nässe, Kälte) ist die Fahrerkabine mit Belüftungs- oder Klimaanlage ausgestattet. Kontrolleinrichtungen werden bei Großmähdreschern verstärkt verwendet. Sie sollen durch optische oder akustische Warnzeichen z.B. Verstopfungen am Schüttler oder bei den Sieben sowie die Höhe der Körnerverluste anzeigen. Als Sonderausrüstungen der Mähdrescher werden Pick-up-Vorrichtungen für den Drusch von auf Schwad liegenden Sonderkulturen (z.B. Raps, Hülsenfrüchte) angeboten.

Die Bauweise heutiger Mähdrescher hat sich vereinheitlicht und weist folgende Baugruppen auf:

Antrieb	Fahrwerk	Schneidwerk	Getreidezuführung				
Drescheinrichtung	Schüttler	Reinigung	Korntank	Strohverarbeitung	Fahrerkabine	Kontrolleinrichtungen	Sonderausrüstungen.

Die letzten immer schwieriger und kürzer werdenden Erntezeiten bestätigen, dass leistungsstarke und einsatzsichere Mähdrescher gefordert sind. Die modernsten Mähdreschermodelle sind mit bis zu 10 m breiten Schneidwerken, High-Tech-Informationssystemen und verbesserten Fahrwerken ausgestattet. Bereits die Maschinen der mittleren und unteren Leistungsklassen bieten viele Ausstattungsvarianten bei sinkendem Dieserverbrauch an.

Bei den neusten Baureihen schaltet sich das Allradsystem nur bei Bedarf zu: sobald an einem Vorderrad Schlupf auftritt, verteilt der Hinterradantrieb den Hydraulikstrom auf die beiden Räder. So werden höhere Antriebsmomente auf die Hinterräder übertragen. Ein Großmähdrescher bleibt damit in Hanglagen oder auf wenig tragfähigen Böden länger einsatzfähig. Auch die Dresch- und Abschneidetechnik des Hybridmähdreschers wurde weiter entwickelt: seine Leistung beträgt jetzt 400 PS. Die Überladeschnecke wird rechts angeordnet, eine Schrägschnecke fördert das Erntegut zur linken Seite, was die Entleerleistung steigert.

Das Angebot von Axial-Mähdreschern mit zwei Rotoren hat sich wesentlich vergrößert. Das erhöht die Siebleistung vor allem bei hohem Kurzstrohanfall. Die neusten Modelle, die neben modernem Design eine synchronisierte Dresch- und Wendetrommel sowie einen leistungsstarken Elevator haben, werden mit einer Motorleistung von 366 PS und Schneidwerken bis zu 7,2 m serienmässig geliefert.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

(A) Übung 1. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Mit einer Fördereinrichtung versehen; der Antrieb über die Schlepperzapfwelle; das Fahrwerk besteht aus einer Tragachse; die Korntankentleerung betätigen; heutige Mähdrescher sind kompakt und wendig; abgesonderte Körner; von Spreu und Kurzstroh abtrennen; Kontrolleinrichtungen verwenden; Verstopfungen bei den Sieben; mit modernen Sonderausrüstungen liefern; sinkender Dieserverbrauch; das Allradsystem zuschalten; die Motorleistung erhöhen; Antriebsmomente auf die Hinterräder übertragen; einen Hybridmähdrescher entwickeln; mit der

Überladeschnecke ausstatten; selbstfahrende Mähdrescher sind front-schneidend; die Haspel verstellen.

(A) Übung 2. Übersetzen Sie die unten angeführten zusammengesetzten Substantive ins Russische:

Der Schwadddrusch, das Schneidwerk, der Trommelaufnehmer, die Dreschmaschine, die Schlepperzapfwelle, das Fingermähwerk, die Korntankentleerung, der Axial-Mähdrescher, der Kurzstrohanfall, die Motorleistung, die Baureihe, der Hydraulikstrom, der Benzinverbrauch, die Getreidezuführung, die Drescheinrichtung, die Erntezeit, der Körnerverlust, die Anbaustrohpressen, die Belüftungsanlage, die Förderleistung, die Ausfallhaube, der Mähdreschereinsatz.

(A) Übung 3. Bilden Sie Substantive von den folgenden Verben und übersetzen Sie sie ins Russische:

Reinigen, sammeln, dreschen, zuführen, verstellen, schneiden, betätigen, entleeren, abtrennen, aussondern, ablegen, belüften, einrichten, verstopfen, schütteln, sieben, verlieren, ausrüsten, liefern, schalten, verteilen, übertragen, vergrößern, verbrauchen, ernten, tanken, anbieten.

(A) Übung 4. Sagen Sie bitte dasselbe mit einem Wort:

Der Antrieb auf die Hinterräder; die Zuführung von Getreide; die Einrichtungen für Kontrolle; die Verarbeitung von Stroh; die Kabine für den Fahrer; der Tank für das Korn; die Haube, wo etwas ausfällt; der Heber für Ähren; die Entleerung des Korntanks; die Trommel zum Dreschen; der Aufnehmer in der Form einer Trommel; der Mähdrescher, der von einem Schlepper gezogen wird; die Ventile zum Steuern; die Leistung beim Fördern; die Presse für Stroh; die Anlage zur Belüftung; die Schnecke zum Überladen; die Leistung des Siebes.

(A) Übung 5. Welches von den in Klammern stehenden Wörtern passt nicht:

1. ein Mähdrescher (schütteln, herstellen); 2. das Schneidwerk (verstellen, verteilen); 3. das Getreide (abmähen, übertragen); 4. zum Schüttler (zuführen, anbieten); 5. den Korntank (dreschen, entleeren); 6. das Antriebsmoment (übertragen, verstopfen); 7. die Sonderausrüstungen (liefern, belüften); 8. die Körner (vergrößern, abtrennen); 9. mit einer Klimaanlage (betätigen, ausstatten); 10. das Stroh (verarbeiten, tanken); 11. (leistungsstarke, ausgesonderte) Körner.

(A) Übung 6. Ergänzen Sie die folgenden Sätze:

1. Frontschnitt ist mit Schleppermähdreschern ... 2. Die Körner fallen dann durch die Siebe in ... 3. Das Schneidwerk besteht aus dem Finger-
mähwerk, ... 4. Das Angebot von Axial-Mähdreschern mit zwei ... 5.
Bei den neusten Baureihen schaltet sich das Allradsystem ... 6. Die moder-
nsten Mähdreschermodelle sind mit bis zu ... 7. Als Sonderausrüs-
tungen der Mähdrescher werden Pick-up-Vorrichtungen ... 8. Für die
Strohverarbeitung am Mähdrescher bestehen ... 9. Den ersten Mähdre-
scher baute der Amerikaner ...

(B) Übung 7. Finden Sie alle im Text vorhandenen Wörter zu den folgenden Begriffen:

1. Die Arbeitsoperationen eines Mähdreschers
2. Die Arbeitsweise eines Selbstfahrer-Mähdreschers
3. Der Einsatz von Schlepper-Mähdreschern
4. Die Strohverarbeitung am Mähdrescher
5. Die wichtigsten Baugruppen heutiger Mähdrescher
6. Die Herstellung von Axial-Mähdreschern

(B) Übung 8. Finden Sie die Sätze im Text, wo:

- man über die neusten Mähdrescher-Baureihen berichtet;
- es um die Ausstattung der modernsten Mähdrescher handelt;
- es um die Arbeitsoperationen der Mähdrescher die Rede ist;
- man über die Rolle der Kontrolleinrichtungen spricht;
- man über den Schneidvorgang bei Schlepper-Mähdreschern erzählt;
- es um das Allradsystem bei den Mähdreschern handelt;
- es über die Hybridmähdrescher erzählt wird.

(B) Übung 9. Antworten Sie auf die folgenden Fragen:

1. Was wird als Sonderausrüstung der Mähdrescher angeboten?
2. Wie werden die modernsten Mähdrescher ausgestattet?
3. Wer baute den ersten Mähdrescher?
4. Welche Funktion haben die Steuerventile?
5. Warum ist der Frontschnitt mit Schleppermähdreschern nicht mög-
lich?
6. Wohin werden die ausgesonderten Körner zugeführt?
7. Welche Möglichkeiten bestehen für die Strohverarbeitung am Mäh-
drescher?
8. Was ist für den Mähdreschereinsatz unter ungünstigen Bedingungen
vorgesehen?

**(B) Übung 10. Geben Sie russische Äquivalente für die kursiv ge-
druckten Wörter:**

1. Die letzten schwierigen Erntezeiten bestätigen, dass *leistungsstarke
und einsatzsichere Mähdrescher* gefordert sind.
2. Bereits die Maschinen der mittleren Leistungsklassen bieten viele *Aus-
stattungsvarianten bei sinkendem Dieserverbrauch* an.
3. Die Kontrolleinrichtungen sollen *Verstopfungen am Schüttler oder bei
den Sieben* sowie die Höhe der *Körnerverluste* anzeigen.
4. Die *ausgesonderten Körner* werden der kombinierten Druckwind-
Sieb-Reinigung zugeführt, wo sie *von Kurzstroh, Spreu und Unkraut-
wurzeln abgetrennt* werden.
5. Das *Schneidwerk* besteht aus dem *Fingermähwerk, Ährenhebern,
Halmteilern und der Haspel*.
6. Die *Verstellung von Schneidwerk* und Haspel sowie das *Betätigen der
Korntank-Entleerung* erfolgen über *gesonderte Steuerventile*.
7. Unter der Strohverarbeitung versteht man *freier Strohauslauf, die Ab-
lage auf Schwad, das Strohpressen sowie das Einarbeiten des Strohes in
den Boden*.

(B) Übung 11. Kombinieren Sie richtig:

1. angehängt, Schlepper-Mähdrescher, am Schlepper, werden, oder, vom
Schlepper, seitlich, laufen.
2. auf kleinen Feldstücken, sind, auf großen Flächen, heutige Mähdre-
scher, für den Einsatz, geeignet, und.
3. herausgeschlagen, zwischen, aus den Ähren, die Getreidekörner,
Dreschtrommel und Dreschkorb, werden.
4. des Korntanks, über, mit hoher Förderleistung, das Entleeren, erfolgt,
große Schnecken.
5. haben, einen leistungsstarken Elevator, eine synchronisierte Dresch-
und Wendetrommel, neben modernem Design, sowie, die neusten Mo-
delle.
6. in Hanglagen, einsatzfähig, ein Großmähdrescher, oder, bleibt, länger,
auf wenig tragbaren Böden.
7. fördert, zur linken Seite, eine Schrägschnecke, das Erntegut.

**(C) Übung 12. Finden Sie im Text die Sätze mit den unten angeführ-
ten Wörtern und Wortverbindungen und übersetzen Sie sie ins Rus-
sische:**

1. die Bauweise heutiger Mähdrescher hat sich ... 2. die modernsten
Mähdreschermodelle sind mit bis zu ... 3. auch die Dresch- und Ab-

schneidetechnik des Hybridmähdreschers ... 4. ... abgeschieden und kommen sofort in die Reinigung. 5. die neusten Modelle werden mit einer Motorleistung von ... 6. als Sonderausrüstungen der Mähdrescher werden ... 7. Frontschnitt ist mit Schleppermähdreschern ...

(C) Übung 13. Ergänzen Sie die Sätze mit den passenden kursiv gedruckten Wörtern und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische:

Klimaanlage, Rotoren, Schüttler, Antriebsmomente, Unkräutern, Kontrollleinrichtungen, Drescheinrichtung; (am Ende des Satzes) ausgestattet, geleitet, verwendet, abgetrennt, vergrößert, übertragen, herausgeschlagen

1. Die Getreidekörner werden in der ... zwischen Dreschtrommel und Dreschkorb aus den Ähren
2. Das Stroh mit den restlichen Körnern wird zum
3. Die ausgesonderten Körner werden von den
4. Für den Mähdreschereinsatz unter ungünstigen Witterungsbedingungen ist die Fahrerkabine mit
5. Bei den Großmähdreschern werden ... verstärkt
6. Mit Allradsystem werden höhere ... auf die Hinterräder
7. Das Angebot von Axial-Mähdreschern mit zwei ... hat sich wesentlich

(C) Übung 14. Finden Sie einen gemeinsamen Begriff für jede Wörtergruppe:

1. Das Mähen, das Dreschen, das Reinigen, das Körnersammeln
2. Freier Strohauslauf, die Ablage auf Schwad, das Strohpressen, das Einarbeiten in den Boden
3. Die Verstopfungen am Schüttler, die Verstopfungen bei den Sieben, die Höhe der Körnerverluste
4. Der Dreschkorb, die Dreschtrommel
5. Herausschlagen, aussondern, reinigen, sammeln
6. Die Hitze, die Kälte, die Nässe
7. Der Antrieb, das Fahrwerk, die Getreidezuführung, das Schneidwerk, der Korntank, die Strohverarbeitung, die Fahrerkabine, der Schüttler

(C) Übung 15. Ergänzen Sie die Sätze mit deutschen Äquivalenten:

1. *Привод* erfolgt über die *вал отбора мощности* des Schleppers.
2. *Шасси* des Schlepper-Mähdreschers besteht lediglich aus einer *несущая ось*.
3. Die Körner fallen dann durch den *сито* in die *транспортер* und werden im *бункер* gesammelt.
4. *Перестановка жатки и мотовила* sowie das Betätigen der *опорожнение бункера* erfolgen über *gesonderte клапаны управления*.

5. *Солома* mit den restlichen Körnern wird zum *соломотряс* geleitet und gelangt anschließend zur *копнитель*.

6. Unter der *переработка соломы* versteht man *свободный сброс соломы, укладывание в валки, прессование соломы, внесение соломы в почву*.

7. Für den *использование комбайна* unter ungünstigen *погодные условия* ist *кабина водителя* mit *кондиционер* ausgestattet.

(C) Übung 16. Finden Sie alle Satzgefüge im Text und übersetzen Sie sie ins Russische. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze.

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Finden Sie richtige Ergänzungen:

- | | |
|---|--|
| 1. Die ausgesonderten Körner werden von ... | a) gemähte Gut mit Hilfe eines Trommelaufnehmers auf. |
| 2. Neben modernem Design haben Axial-Mähdrescher eine ... | b) auf wenig tragfähigen Böden länger einsatzfähig. |
| 3. Das Schneidwerk eines Schlepper-Mähdreschers besteht aus dem ... | c) Kurzstroh, Spreu und Unkräutern abgetrennt. |
| 4. Sie sollen durch optische und akustische Warnzeichen ... | d) synchronisierte Dresch- und Wendetrommel. |
| 5. Ein Großmähdrescher bleibt in Hanglagen oder ... | e) Fingermähwerk, Ährenhebern, Halmteilern und der Haspel. |
| 6. Die Maschinen der mittleren Leistungsklassen bieten ... | f) Verstopfungen am Schüttler oder bei den Sieben anzeigen. |
| 7. Beim Schwadrusch nimmt der Mähdrescher das zuvor ... | g) viele Ausstattungsvarianten bei sinkendem Dieserverbrauch an. |

(A) Übung 2. Bestimmen Sie, ob die Behauptung richtig oder falsch ist:

1. Die neusten Modelle der Axial-Mähdrescher werden mit Schneidwerken bis zu 5 m serienmäßig geliefert.
2. Bei den neusten Baureihen der Mähdrescher schaltet sich das Allradsystem in jeder Situation zu.
3. Als Sonderausrüstungen werden Pick-up-Vorrichtungen für den Drusch von auf Schwad liegenden Sonderkulturen angeboten.
4. Die Mähdrescher verfügen über keine Warnsignale, um Verstopfungen am Schüttler oder bei den Sieben anzuzeigen.
5. Den ersten Mähdrescher baute der Amerikaner Matteson um 1884.
6. Die Körner fallen ungereinigt durch die Siebe in die Körnerförderung und werden im Korntank gesammelt.

7. Unter Strohverarbeitung versteht man freien Strohauslauf, die Ablage auf Schwad, das Strohpressen sowie das Einarbeiten des Strohes in den Boden.

(A) Übung 3. Ordnen Sie die folgenden Sätze so ein, dass ein zusammenhängender Text entsteht:

1. Die ausgesonderten Körner werden der kombinierten Druck-Sieb-Reinigung zugeführt, wo sie von Kurzstroh und Spreu getrennt werden.
2. Körner und Stroh gehen von hier ab getrennte Wege.
3. Dort werden die Getreidekörner zwischen Dreschtrommel und Dreschkorb aus den Ähren herausgeschlagen.
4. Das Stroh mit den restlichen Körnern wird zum Schüttler geleitet und gelangt anschließend zur Ausfallhaube.
5. Das Schneidwerk mäht das Getreide ab und führt es der Drescheinrichtung zu.
6. Die Körner fallen dann durch die Siebe in die Körnerförderung und werden sauber gereinigt im Korntank gesammelt.
7. Ca. 80-90 Prozent der Körner werden durch den Dreschkorb abgetrennt und kommen sofort in die Reinigung.

(A) Übung 4. Beantworten Sie die Fragen, benutzen Sie dabei die in Klammern stehenden Wörter:

1. Welche Möglichkeiten der Strohverarbeitung können Sie nennen? (freier Strohauslauf, die Ablage auf Schwad, das Strohpressen, das Einarbeiten des Strohes in den Boden)
2. Wie sind die Arbeitsoperationen eines Mähdreschers? (das Mähen, das Dreschen, das Reinigen, das Körnersammeln)
3. Woraus besteht das Schneidwerk eines Schlepper-Mähdreschers? (das Fingermähwerk, der Ährenheber, der Halmteiler, die Haspel)
4. Welche Neuentwicklungen haben Axial-Mähdrescher? (zwei Rotoren, eine Motorleistung von 366 PS, die Schneidwerke bis zu 7,2 m, synchronisierte Dresch- und Wendetrommel)
5. Wie funktioniert das Allradsystem? (das Vorderrad, der Hinterradantrieb, den Hydraulikstrom verteilen)
6. Womit sind die modernsten Mähdrescher ausgestattet? (die bis zu 10 m breiten Schneidwerke, die High-Tech-Informationssysteme, verbesserte Fahrwerke)
7. Welche Baugruppen besitzen heutige Mähdrescher? (der Antrieb, das Fahrwerk, die Getreidezuführung, die Drescheinrichtung, der Schüttler, der Korntank)

(A, B) Übung 5. Bestimmen Sie, ob die unten angeführten Sätze richtig oder falsch sind. Korrigieren Sie, wo nötig, die Fehler:

A – 3 Sätze

B – 5 Sätze

1. Nur die Maschinen der oberen Leistungsklassen bieten viele Ausstattungsvarianten bei sinkendem Dieserverbrauch an.
2. Dank dem Allradsystem bleibt ein Großmähdrescher auf festen und flachen Böden länger einsatzfähig.
3. Bei Axial-Mähdreschern erhöhen zwei Motoren die Siebleistung vor allem bei hohem Kurzstrohanfall.
4. Die letzten immer länger dauernden Erntezeiten bestätigen, dass man keine leistungsstarken und einsatzsicheren Mähdrescher braucht.
5. Die Verstellung von Schneidwerk und Haspel sowie das Betätigen der Korntank-Entleerung erfolgen über gesonderte Steuerventile.

(B) Übung 6. Beantworten Sie die Fragen, ohne im Text nachzuschlagen:

1. Wie ist das Arbeitsprinzip von Schlepper-Mähdreschern?
2. Wie funktionieren Selbstfahrer-Mähdrescher?
3. Was können Sie über die Strohverarbeitung am Mähdrescher erzählen?
4. Wozu sind optische und akustische Warnsignale am Mähdrescher nötig?
5. Aus welchen Baugruppen bestehen Mähdrescher?
6. Womit werden die modernsten Mähdrescher ausgestattet?
7. Mit welchen Neuentwicklungen werden Axial-Mähdrescher geliefert?

(B) Übung 7. Geben Sie deutsche Äquivalente:

Выполнять рабочие операции, чистить зерно, укладывать солому в валки, обмолот в валки, самоходный комбайн, надежная сельскохозяйственная машина, оборудовать системой привода на все колеса, снизить потребление топлива, мощный двигатель, фронтальный укос, выбивать зерно из колосьев, закупорка соломотряса, привести в действие вентиль управления, опорожнять зерновой бункер, отделять зерна от мякины, переставлять жатку, подавать зерно на молотильный барабан, передавать приводной момент, мощность двигателя, привод к задним колесам.

(B) Übung 8. Anhand des Textes äußern Sie Ihre Meinung zu den Fragen:

1. Wie ist die Funktionsweise des Allradsystems am Mähdrescher?
2. Was haben Sie aus dem Text über Hybridmähdrescher erfahren?

3. Über welche Sonderausrüstungen von Mähdreschern ist im Text die Rede?
4. Wie erfolgt die Körnerreinigung am Mähdrescher?
5. Was ermöglichen gesonderte Steuerventile am Schlepper-Mähdrescher?
6. Welche Mähdrescher sind nicht frontschneidend und warum?
7. Wie war die Bauweise der ersten Mähdrescher?

(B) Übung 9. Argumentieren Sie bitte Ihre Meinung mit 2-3 Sätzen:

1. Äußern Sie Ihre Meinung über die Anwendung von Kontrolleinrichtungen am Mähdrescher.
2. Wie wird die Ein-Mann-Arbeit bei Schlepper-Mähdreschern möglich?
3. Über welche Neuentwicklungen am Hybridmähdrescher wird im Text berichtet?
4. Was haben Sie über Axial-Mähdrescher erfahren?
5. Über welche Möglichkeiten der Strohverarbeitung ist im Text die Rede?
6. Welche Arbeitsoperationen führen Mähdrescher aus?

(C) Übung 10. Bestimmen Sie den Grundgedanken in jedem Absatz. Stellen Sie bitte einen Plan zum Text zusammen. Bei Ihren Antworten benutzen Sie folgende Redemittel (см. на стр. 42):

- A – ein Satz zu jedem Absatz
 B – zwei Sätze zu jedem Absatz
 C – drei Sätze zu jedem Absatz

(C) Übung 11. Erzählen Sie den Text kurz nach. Stützen Sie sich dabei auf Ihren Plan:

- A – 6 Sätze
 B – 10 Sätze
 C – 15 Sätze

Aufgaben zur Diskussion und Meinungsbildung

(C) Übung 12. Versuchen Sie den Text zu interpretieren, indem Sie die folgenden Fragen mit Ihren Kommilitonen paarweise besprechen:

1. Bei welchen Arbeitoperationen werden Mähdrescher in Ihrem landwirtschaftlichen Betrieb eingesetzt?
2. Erzählen Sie aus Ihrer eigenen Erfahrung über die Arbeitsweise der Mähdrescher.
3. Welche Neuentwicklungen bei Axial-Mähdreschern finden Sie interessant?

4. Was wissen Sie über das Allradsystem von modernen Mähdreschern?
5. Wie wird das Stroh in Ihrem Betrieb verarbeitet?
6. Haben moderne landwirtschaftliche Betriebe noch Schleppermähdrescher? Wie ist ihre Arbeitsweise?

(C) Übung 13. Обсудите в парах следующие вопросы. К вам на занятия пришел опытный комбайнер. Один студент задает ему нижеприведенные вопросы, а другой отвечает на них. Затем поменяйтесь ролями:

1. Какие типы комбайнов используются в Вашем хозяйстве?
2. Расскажите, пожалуйста, о принципе действия буксируемого комбайна.
3. Как происходит очистка зерна в комбайне?
4. Расскажите, пожалуйста, об усовершенствованиях на аксиальных (осевых) комбайнах.
5. Как действует система привода на все колеса?
6. Чем оснащены современные модели комбайнов?
7. Какие основные конструктивные группы имеют современные комбайны?

2.4 Text D „Schlepper“

Aktiver Wortschatz

abnehmen (a, o) (die Leistung)	забрать (мощность)
Anforderungen stellen an (Akk.)	предъявлять требования к ...
Anhängevorrichtung, die (-en)	прицепное устройство
anlassen (ie, a)	заводить, запускать (мотор)
Antriebsachse, die (-n)	ведущая ось
Arbeitsgeschwindigkeit, die (-en)	рабочая скорость
Arbeitsmaschine, die (-n)	рабочая машина
Arbeitsvorgang, der (-gänge)	производственный процесс
ausgleichen (i, i)	выравнивать, компенсировать
Ausgleichsgetriebe, das =	дифференциальная передача =
= das Differential	= дифференциал
ausschalten (te, t)	выключать, отключить
Bauteil, der (-e)	конструктивный элемент
Bremsen, die	тормоза
Drehmoment, das (-e)	вращающий момент
Drehzahl, die	число оборотов
Dreipunkt-Kraftheber, der	гидроподъемник
einschalten (te, t)	включать

Energiequelle, die (-n)	источник энергии
Fördermenge, die (-n)	производительность (насоса)
fördern (te, t)	подавать, транспортировать
Frontlader, der	фронтальный погрузчик
Getriebe, das	передача, коробка передач
Grundausstattung, die (-en)	базовое оснащение
Hinterraduntersetzung, die	редуктор задних колес
Hubarbeiten, die	погрузочные работы
Hydraulikanlage, die (-n)	гидравлическая установка
Hydraulikpumpe, die (-n)	гидравлический насос
hydraulische Leistung	гидравлическое усилие
Kraftübertragung, die	передача усилия
kuppeln (te, t) (koppeln (te, t))	соединять, сцеплять
Kupplung, die	сцепление
Kurvenfahrt, die	движение в повороте
lenken (te, t)	управлять (автомобилем)
Lenkung, die	управление, механизм управления
Lichtanlage, die	осветительные приборы
nutzen (te, t)	использовать, пользоваться
Öldruck, der	давление масла
schalten (te, t)	переключать, соединять
Schaltgetriebe, das	коробка передач
Sichtverhältnisse, die	условия видимости
Tragarbeiten, die	транспортные работы
Verbindung, die (-en)	соединение, связь, контакт
vielfältig	разнообразный, разносторонний
Vorderachse, die (-n)	передняя ось
wandeln (te, t)	преобразовывать (мощность)
Wandler, der	преобразователь
Wert, der (-e)	показание, данные (мощности)
Zapfwellenkupplung, die	муфта включения BOM
Zapfwellenleistung, die (-en)	мощность на BOM
Zugkraft, die (-kräfte)	тяговое усилие

Text D Schlepper

Der Schlepper gehört zur Grundausstattung jedes landwirtschaftlichen Betriebes. Er ist die Schlüsselmaschine der landwirtschaftlichen Produktion, die vielseitig verwendbare Energiequelle und Arbeitsmaschine zur Erledigung der wichtigsten Arbeitsvorgänge. Von allen landwirtschaftlichen Maschinen kommt dem Schlepper die größte Bedeutung zu. Wegen der vielfältigen Einsatzbedingungen werden hohe Anforderungen an ihn gestellt. Vor allem muss der Schlepper einen seinem Einsatz entsprechenden Aufbau aufweisen.

Aufbau des Schleppers

Für Arbeitsgeschwindigkeiten von 1-30 km/h und Zugkräfte von mehr als 5000 daN muss die Motorleistung gewandelt werden. Das erfolgt mit Schaltgetriebe und Hinterraduntersetzung, beide sind Drehzahl-Drehmoment-Wandler. Mit Minderung der Drehzahl erhöht sich im gleichen Verhältnis das Drehmoment. Zum Ausgleich der unterschiedlichen Raddrehzahlen bei der Kurvenfahrt ist in der Antriebsachse ein Ausgleichsgetriebe, das sogenannte Differential notwendig. Bei Allradantrieb wird es auch in der Vorderachse verwendet.

Um den Motor anzulassen und im nutzbaren Motordrehzahlbereich fahren zu können, ist die Kupplung erforderlich. Das ist eine schaltbare Verbindung zwischen Motor und Getriebe (ein Drehzahlwandler beim Fahren). Die Motorleistung wird als Zapfwellenleistung über die Zapfwelle abgenommen. Dazu ist es erforderlich, dass auch die Zapfwelle ein- und ausgeschaltet werden kann, was durch die Zapfwellenkupplung erfolgt.

Um die hydraulische Leistung zu erzeugen, braucht man eine Hydraulikanlage. Dazu gehört die Hydraulikpumpe mit einer bestimmten Fördermenge und einem bestimmten Öldruck. Der Geräteanbau erfolgt mit dem Dreipunkt-Kraftheber und dem Frontlader am Heck, zwischen den Achsen oder vorn.

Der Ackerschlepper allein kann keine Arbeit erledigen. Erst in Kombination mit angebauten, angehängten und angetriebenen Maschinen und Geräten ist er zur Arbeitserledigung einsetzbar. Damit wird er zur Arbeitsmaschine. Bei der Nutzung des Schleppers als landwirtschaftlicher Arbeitsmaschine spielen unterschiedliche Möglichkeiten zur Anbringung von Arbeitsgeräten und Arbeitsmaschinen eine große Rolle. Die geeignete Kraftübertragung auf den Boden und die Sichtverhältnisse des Fahrers sind auch sehr wichtig.

Zu den Schlepperbauteilen gehören auch Lenkung, Anhängervorrichtung sowie Bremsen, Lichtanlage und Kabine. Bei jedem landwirtschaftlichen Arbeitsvorgang werden bestimmte Bauteile angewendet. Für die Zugkraft sind das Fahrwerk und die Verbindungen Schlepper-Gerät von großer Bedeutung, für die Antriebsarbeit ist die Zapfwelle unersetzbar, für die Trag- und Hubarbeiten sind die Hydraulikanlage, der Dreipunkt-Kraftheber und der Frontlader notwendig.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

(A) Übung 1. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Leistungswerte wandeln; der Drehzahl-Drehmoment-Wandler; in der Antriebsachse ist ein Ausgleichsgetriebe notwendig; den Motor anlassen; die Kupplung ist ein Drehzahlwandler beim Fahren; die Zapfwelle wird durch die Zapfwellenkupplung ein- und ausgeschaltet; die Hydraulikpumpe mit einer bestimmten Fördermenge; der Dreipunkt-Kraftheber; angehängte, angebaute und angetriebene Maschinen und Geräte; die Kraftübertragung auf den Boden; eine vielseitig verwendbare Energiequelle und Arbeitsmaschine; unterschiedliche Raddrehzahlen; die Lichtanlage, die Lenkung und die Anhängervorrichtung anwenden.

(A) Übung 2. Übersetzen Sie die unten angeführten zusammengesetzten Substantive ins Russische:

Die Arbeitsgeschwindigkeit, die Zugkraft, die Lichtanlage, der Öldruck, die Arbeitsmaschine, der Arbeitsvorgang, die Antriebsarbeit, die Tragarbeiten, die Hydraulikanlage, der Frontlader, die Kraftübertragung, die Hydraulikpumpe, der Dreipunkt-Kraftheber, die Grundausstattung, die Schlüsselmaschine, die Energiequelle, die Einsatzbedingungen, die Hinteraduntersetzung, das Schaltgetriebe, der Geräteanbau, die Fördermenge.

(A) Übung 3. Bilden Sie Substantive von den folgenden Verben und übersetzen Sie sie ins Russische:

Bedeutend, fördern, herstellen, ausstatten, betreiben, arbeiten, schleppen, ziehen, wandeln, einschalten, ausschalten, drehen, ausgleichen, fahren, anlassen, kuppeln, pumpen, laden, drücken, bremsen, lenken, übertragen, heben, verbinden, transportieren, mindern.

(A) Übung 4. Sagen Sie bitte dasselbe mit einem Wort:

Die Leistung einer Zapfwelle; die Übertragung der Kraft; die Arbeiten, bei denen etwas getragen wird; die Arbeiten, bei denen etwas gehoben wird; die Maschine, die vorne aufladet; das Gerät, das die Drehzahl wandelt; die Quelle für Energie; die Bedingungen, bei denen der Einsatz erfolgt; ein Vorgang bei der Arbeitsausführung; eine Maschine, mit der die Arbeit ausgeführt wird; die Geschwindigkeit, mit der gearbeitet wird; das Getriebe zum Schalten; das Anbauen von Geräten; die Leistung eines Antriebs; der Druck, mit dem das Öl gepumpt wird.

(A) Übung 5. Welches von den in Klammern stehenden Wörtern passt nicht:

1. hydraulische Leistung (erzeugen, wandeln); 2. die Bremsen (einbauen, einschalten); 3. die Arbeitsgeräte (lenken, anbringen); 4. den Dreipunkt-Kraftheber (anbauen, fördern); 5. den Motor (anfahen, anlassen); 6. die Kraftübertragung (verbessern, wandeln); 7. Energie (antreiben, verwenden); 8. Motor und Getriebe (verbinden, nutzen); 9. den Schlepper (liefern, anhängen); 10. die Raddrehzahlen (einschalten, ausgleichen); 11. die Arbeitsvorgänge (erledigen, einsetzen).

(A) Übung 6. Ergänzen Sie die folgenden Sätze:

1. Erst in Kombination mit angebauten, angehängten ... 2. Für die Zugkraft sind es das Fahrwerk und ... 3. Der Geräteanbau erfolgt mit dem Dreipunkt-Kraftheber ... 4. Die Motorleistung wird als ... 5. Zum Ausgleich der unterschiedlichen Raddrehzahlen ... 6. Das erfolgt mit dem Schaltgetriebe und ... 7. Er ist die Schlüsselmaschine der ... 8. Um den Motor anzulassen und im ... 9. Für Arbeitsgeschwindigkeiten von ..

(B) Übung 7. Finden Sie alle im Text vorhandenen Wörter zu den folgenden Begriffen:

1. Die wichtigsten Bauteile eines Schleppers
2. Die Wandlung der Leistungswerte des Motors
3. Der Ausgleich der unterschiedlichen Raddrehzahlen
4. Der Zapfwelleneinsatz
5. Die Trag- und Hubarbeiten
6. Die hydraulische Anlage

(B) Übung 8. Finden Sie die Sätze im Text, wo:

– über die Wandlung der Leistungswerte des Motors die Rede ist;
– es um den Ausgleich der unterschiedlichen Raddrehzahlen handelt;

- die für die Zugkraft des Schleppers nötigen Bauteile genannt werden;
- über die hydraulische Leistung erzählt wird;
- es um den Geräteanbau handelt;
- man über die Bedeutung der Schlepper in der landwirtschaftlichen Produktion erzählt;
- die für die Trag- und Hubarbeiten wichtigen Bauteile genannt werden.

(B) Übung 9. Antworten Sie auf die folgenden Fragen:

1. Was braucht man, um die hydraulische Leistung zu erzeugen?
2. Wie erfolgt der Geräteanbau am Schlepper?
3. Wie sind die wichtigsten Bauteile eines Schleppers?
4. Wie erfolgt die Wandlung der Leistungswerte des Motors?
5. Was ist zum Ausgleich der unterschiedlichen Raddrehzahlen notwendig?
6. Wie ist die Arbeitsweise der Zapfwellenkupplung?
7. Welche Schlepperbauteile sind für die Zugkraft wichtig?
8. Was können Sie über die Bedeutung der Schlepper in der Landwirtschaft sagen?

(B) Übung 10. Geben Sie russische Äquivalente für die kursiv gedruckten Wörter:

1. Um *die hydraulische Leistung* zu erzeugen, braucht man *Hydraulikpumpe* mit einer *bestimmten Fördermenge*.
2. In jeder *Antriebsachse* ist ein *Ausgleichsgetriebe*, das sogenannte *Differential* notwendig.
3. Für die *Trag- und Hubarbeiten* sind *Hydraulikanlage, der Dreipunkt-Kraftheber und der Frontlader* wichtig.
4. Von großer Bedeutung sind *die geeignete Kraftübertragung auf den Boden und die Sichtverhältnisse des Fahrers*.
5. Der Schlepper ist eine wichtige *Energiequelle* und eine *Arbeitsmaschine zur Erledigung* verschiedener *Arbeitsvorgänge*.
6. Für unterschiedliche *Arbeitsgeschwindigkeiten* und *Zugkräfte* muss die *Motorleistung* gewandelt werden.
7. *Die Kupplung* ist eine *schaltbare Verbindung* zwischen Motor und *Getriebe*.

(B) Übung 11. Kombinieren Sie richtig:

1. zur Arbeitserledigung, mit angebauten, erst in Kombination, und angehängten Geräten, der Schlepper, ist, einsetzbar.
2. hohe Anforderungen, wegen, den Schlepper, gestellt, an, der vielfältigen Einsatzbedingungen, werden.

3. haben, in Abhängigkeit, einzelne Schlepperbauteile, eine besondere Bedeutung, vom landwirtschaftlichen Arbeitsvorgang.
4. abgenommen, die Motorleistung, wird, als Zapfwellenleistung, über die Zapfwelle.
5. im gleichen Verhältnis, erhöht sich, mit Minderung, das Drehmoment, der Drehzahl.
6. zukommen, von allen landwirtschaftlichen Maschinen, dem Schlepper, die größte Bedeutung.
7. bei, der Geräteanbau, am Heck, oder vorn, erfolgt, dem Frontlader, zwischen den Achsen.

(C) Übung 12. Finden Sie im Text die Sätze mit den unten angeführten Wörtern und Wortverbindungen und übersetzen Sie sie ins Russische:

1. ... eine Hydraulikanlage und damit eine Hydraulikpumpe ...
2. ... und im nutzbaren Motordrehzahlbereich fahren zu können ...
3. ... der unterschiedlichen Raddrehzahlen bei der Kurvenfahrt ...
4. ... die geeignete Kraftübertragung auf den Boden ...
5. ... die Schlüsselmaschine der landwirtschaftlichen Produktion ...
6. ... die Leistungswerte des Motors gewandelt werden.
7. ... die Zapfwelle ein- und ausgeschaltet werden kann ...

(C) Übung 13. Ergänzen Sie die Sätze mit den passenden kursiv gedruckten Wörtern und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische:

die Hydraulikanlage, der Dreipunkt-Kraftheber; Hydraulikpumpe; angebauten, angehängten und angetriebenen; die Einsatzbedingungen; Zapfwelle; Drehzahl; Anbringung von Arbeitsgeräten und –maschinen; (am Ende des Satzes) erfolgen, gestellt, erhöht, verwendet, wichtig, einsetzbar, notwendig

1. Erst in Kombination mit ... Maschinen und Geräten ist der Schlepper zur Arbeitserledigung
2. Für die Trag- und Hubarbeiten sind ... und der Frontlader
3. Es werden verschiedene Möglichkeiten zur ... bei der Nutzung des Schleppers
4. Für die Erzeugung der hydraulischen Leistung ist eine ... mit einem bestimmten Öldruck
5. Mit der Minderung der ... wird das Drehmoment im gleichen Verhältnis
6. Das Ein – und Ausschalten der ... kann durch die Zapfwellenkupplung des Schleppers

7. Wegen der vielfältigen ... werden an den Schlepper hohe Anforderungen ...

(C) Übung 14. Finden Sie einen gemeinsamen Begriff für jede Wörtergruppe:

1. Die Hydraulikanlage, der Dreipunkt-Kraftheber, der Frontlader
2. Das Schaltgetriebe, die Hinterraduntersetzung, die Drehzahl, das Drehmoment
3. Der Ausgleich der unterschiedlichen Raddrehzahlen, die Antriebsachse, das Ausgleichsgetriebe
4. Die Hydraulikpumpe, der Öldruck, die Fördermenge
5. Die Lenkung, die Bremsen, die Lichtanlage, die Kabine, die Hydraulikanlage, das Schaltgetriebe, die Anhängervorrichtung
6. Das Fahrwerk, die Verbindungen Schlepper-Gerät
7. Die Zapfwelle, die Zapfwellenkupplung, die Zapfwellenleistung

(C) Übung 15. Ergänzen Sie die Sätze mit deutschen Äquivalenten:

1. Um гидравлическое усилие zu erzeugen, braucht man гидравлический насос mit einem bestimmten давление масла.
2. Die wichtigsten конструктивные элементы eines Schleppers sind механизм управления, тормоза, гидравлическая установка, вал отбора мощности, дифференциал, коробка передач.
3. Für hohe Arbeitsgeschwindigkeiten und тяговое усилие muss die мощность двигателя преобразовывать werden.
4. Wegen der vielfältigen условия применения werden an den Schlepper hohe предъявлять требования.
5. Der Schlepper ist ключевая машина der landwirtschaftlichen Produktion, die vielseitig verwendbare источник энергии und die Arbeitsmaschine zur выполнение der wichtigsten рабочие процессы.
6. Mit Minderung der число оборотов erhöht sich im gleichen Verhältnis вращающий момент.
7. Zum Ausgleich der unterschiedlichen число оборотов колес bei der Kurvenfahrt ist in der ведущая ось ein дифференциал notwendig.

(C) Übung 16. Finden Sie alle Satzgefüge im Text und übersetzen Sie sie ins Russische. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze.

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Finden Sie richtige Ergänzungen:

1. Der Geräteanbau erfolgt mit dem Dreipunkt-Kraftheber ... a) in der Vorderachse notwendig.
2. Für die Zugkraft sind das Fahrwerk und ... b) im gleichen Verhältnis das Drehmoment.
3. Bei Allradantrieb ist das Differential auch ... c) am Heck, zwischen den Achsen oder vorn.
4. Die Motorleistung wird als Zapfwellenleistung ... d) einen seinem Einsatz entsprechenden Aufbau aufweisen.
5. Von allen landwirtschaftlichen Maschinen kommt ... e) dem Schlepper die größte Bedeutung zu.
6. Mit Minderung der Drehzahl erhöht sich ... f) die Verbindungen Schlepper-Gerät von Bedeutung.
7. Vor allem muss der Schlepper g) über die Zapfwelle abgenommen.

(A) Übung 2. Bestimmen Sie, ob die Behauptung richtig oder falsch ist:

1. Der Ackerschlepper kann jede landwirtschaftliche Arbeit allein erledigen.
2. Um die hydraulische Leistung zu erzeugen, braucht man ein Ausgleichsgetriebe, das sogenannte Differential.
3. Für die Antriebsarbeit ist die Zapfwelle unersetzbar.
4. Unter Kupplung versteht man eine schaltbare Verbindung zwischen Motor und Getriebe.
5. Die Motorleistung erfolgt mit dem Schaltgetriebe und Hinterraduntersetzung.
6. Für die Trag- und Hubarbeiten sind die Hydraulikanlage, der Dreipunkt-Kraftheber und der Frontlader wichtig.
7. Um den Motor anzulassen, braucht man eine Hydraulikpumpe mit einer bestimmten Fördermenge und einem bestimmten Öldruck.

(A) Übung 3. Ordnen Sie die folgenden Sätze so ein, dass ein zusammenhängender Text entsteht:

1. Seine wichtigsten Bauteile sind das Schaltgetriebe, das Differential, die Hydraulikanlage, die Kupplung, die Anhängervorrichtung, die Bremsen, die Lenkung und die Lichtanlage.
2. Erst in Kombination mit angebauten, angehängten und angetriebenen Maschinen und Geräten ist er zur Arbeitserledigung einsetzbar.
3. Der Schlepper gehört zur Grundausstattung jedes landwirtschaftlichen Betriebes.

4. Der Ackerschlepper allein kann aber keine Arbeit erledigen.
5. Der Schlepper ist eine vielseitig verwendbare Energiequelle und eine Arbeitsmaschine zur Erledigung der wichtigsten Arbeitsvorgänge.
6. Damit wird er zur Arbeitsmaschine.
7. Er ist die Schlüsselmaschine der landwirtschaftlichen Produktion.

(A) Übung 4. Beantworten Sie die Fragen, benutzen Sie dabei die in Klammern stehenden Wörter:

1. Was ist für die Zugkraft eines Schleppers von Bedeutung? (das Fahrwerk, die Verbindungen Schlepper-Gerät)
2. Wozu ist die Kupplung erforderlich? (den Motor anlassen, im nutzbaren Motordrehzahlbereich fahren)
3. Welche Eigenschaften soll eine Hydraulikpumpe besitzen? (eine bestimmte Fördermenge, ein bestimmter Öldruck)
4. Was ist für die Trag- und Hubarbeiten wichtig? (die Hubanlage, der Dreipunkt-Kraftheber, der Frontlader)
5. Was passiert mit der Minderung der Drehzahl? (sich erhöhen, im gleichen Verhältnis, das Drehmoment)
6. Wozu ist das Differential notwendig? (die unterschiedlichen Raddrehzahlen, zum Ausgleich, bei der Kurvenfahrt, in der Antriebsachse)
7. Wo werden die Arbeitsgeräte am Schlepper angebaut? (zwischen den Achsen, vorn, am Heck)

(A, B) Übung 5. Bestimmen Sie, ob die unten angeführten Sätze richtig oder falsch sind. Korrigieren Sie, wo nötig, die Fehler:

A – 3 Sätze

B – 5 Sätze

1. Die Wandlung der Motorwerte erfolgt mit der Kupplung.
2. Von allen landwirtschaftlichen Maschinen kommt dem Mähdrescher die größte Bedeutung zu.
3. Der Ackerschlepper allein kann keine Arbeit erledigen.
4. Die Hydraulikpumpe muss eine bestimmte Fördermenge und einen bestimmten Öldruck haben.
5. Durch die Zapfwellenkupplung wird die Zapfwelle ein- und ausgeschaltet.

(B) Übung 6. Beantworten Sie die Fragen, ohne im Text nachzuschlagen:

1. Wie sind die wichtigsten Schlepperbauteile?
2. Wie erfolgt der Geräteanbau am Schlepper?
3. Was braucht man für die Erzeugung der hydraulischen Leistung?
4. Wie erfolgt die Wandlung der Motorleistung?

5. Was geschieht beim Allradantrieb?
6. Wann ist der Schlepper zur Arbeitserledigung einsetzbar?
7. Was ist für die Antriebsarbeit unersetzbar?

(B) Übung 7. Geben Sie deutsche Äquivalente:

Запускать двигатель, базовое оснащение сельскохозяйственного предприятия, ключевая машина сельскохозяйственного производства, использовать источник энергии, выполнять производственные процессы, условия использования предъявляют высокие требования к трактору, преобразовывать тяговое усилие, мощность двигателя, отключить вал отбора мощности, навешивать рабочие инструменты, использовать для работ по подъему, включить дифференциальную передачу, гидравлическая установка с определенным давлением масла.

(B) Übung 8. Anhand des Textes äußern Sie Ihre Meinung zu folgenden Fragen:

1. Worin besteht die Bedeutung der Schlepper bei der landwirtschaftlichen Produktion?
2. Wozu ist die Wandlung der Motorleistung notwendig?
3. Was können Sie über die Bedeutung der Kupplung sagen?
4. Welche Funktion hat die Hydraulikanlage?
5. Wofür ist das Differential vorgesehen?
6. Wofür wird die Zapfwelle angewendet?
7. Welche wichtigsten Schlepperbauteile können Sie nennen?

(B) Übung 9. Argumentieren Sie bitte Ihre Meinung mit 2-3 Sätzen:

1. Welche Bauteile der Schlepper sind für die Zugarbeit, für die Antriebsarbeit und für die Hubarbeiten wichtig?
2. Kann der Ackerschlepper allein landwirtschaftlichen Arbeiten erledigen?
3. Der Schlepper ist eine Schlüsselmaschine der landwirtschaftlichen Produktion. Warum?
4. Wo und womit werden die Arbeitsgeräte am Schlepper angebaut?
5. Was können Sie über die Motorleistung erzählen?
6. Zählen Sie bitte alle wichtigen Schlepperbauteile auf.
7. Wie erfolgt der Ausgleich unterschiedlicher Raddrehzahlen?

(C) Übung 10. Bestimmen Sie den Grundgedanken in jedem Absatz. Stellen Sie bitte einen Plan zum Text zusammen. Bei Ihren Antworten benutzen Sie folgende Redemittel (см. на стр. 42):

- A – ein Satz zu jedem Absatz
- B – zwei Sätze zu jedem Absatz
- C – drei Sätze zu jedem Absatz

(C) Übung 11. Erzählen Sie den Text kurz nach. Stützen Sie sich dabei auf Ihren Plan:

- A – 6 Sätze
- B – 10 Sätze
- C – 15 Sätze

Aufgaben zur Diskussion und Meinungsbildung

(C) Übung 12. Versuchen Sie den Text zu interpretieren, indem Sie die folgenden Fragen mit Ihren Kommilitonen paarweise besprechen:

1. Bei welchen Arbeiten werden die Schlepper in Ihrem landwirtschaftlichen Betrieb eingesetzt?
2. Was wissen Sie über das Allradsystem bei den Schleppern? Wann schaltet es sich ein?
3. Welche Schlepperbauteile sind aus Ihrer eigenen Erfahrung für die Zugkraft, für die Antriebsarbeit, für die Hubarbeiten wichtig?
4. Wann sind Schlepper für die Arbeitserledigung einsetzbar? Wie erfolgt das Anbringen von Arbeitsgeräten und Arbeitsmaschinen?
5. Was können Sie über die Anwendung der Kupplung und der Zapfwelle sagen?
6. Besprechen Sie die Bedeutung von Schleppern bei der landwirtschaftlichen Produktion.

(C) Übung 13. Обсудите в парах следующие вопросы. К вам на занятия пришел опытный механик. Один студент задает ему нижеприведенные вопросы, а другой отвечает на них. Затем поменяйтесь ролями:

1. Расскажите, пожалуйста, об основных конструктивных элементах трактора.
2. При помощи чего и где крепится рабочее оборудование к трактору?
3. Расскажите, пожалуйста, для чего и где устанавливается дифференциал?

4. Для чего используются в тракторе сцепление и вал отбора мощности?
5. При каких работах задействуется гидравлическая установка? Какие предъявляются к ней требования?
6. Расскажите, пожалуйста, как происходит преобразование мощности двигателя?
7. Почему, на Ваш взгляд, трактору придается самое большое значение среди всех сельскохозяйственных машин?

2.5 . Дополнительные тексты (Е, F, G, H)

ТЕКСТ Е (Понимание основных фактов, содержащихся в тексте) Lesen Sie den Text durch!

Industriemässige Produktion durch Kooperation

Die weißrussische Landwirtschaft ist ein leistungsfähiger Zweig der Volkswirtschaft, der hohe Ziele für die kommenden Jahre hat. Die landwirtschaftliche Produktion und die Arbeitsproduktivität sollen bei gleichzeitiger Senkung der Betriebskosten bedeutend gesteigert werden, damit die Bevölkerung mit Nahrungsmitteln und die Industrie mit erforderlichen Rohstoffen stabil und möglichst voll versorgt wird. Um diese Ziele zu erreichen muss man die Produktion auf dem Lande intensivieren. Unter Intensivierung versteht man die Erhöhung des Arbeitsaufwandes mit dem Ziel, die Pflanzenerträge und tierische Leistungen weiter zu steigern.

In Belarus kommt der Intensivierung der Landwirtschaft die entscheidende Bedeutung zu, weil die landwirtschaftliche Nutzfläche nicht mehr erweitert werden kann, ja sich ständig verringert. Allein in den letzten 20 Jahren hat sie sich, besonders durch Bauten und Erdölleitungen, um 50 000 Hektar vermindert. Auch die Zahl der Arbeitskräfte geht immer mehr zurück. In den Jahren 1995-2005 hat sich die Zahl der Beschäftigten in der Landwirtschaft um 20 000 verringert.

Landwirtschaftliche Betriebe sind zu industriellen Formen der Produktion von Getreide, Hackfrüchten, Fleisch, Milch und anderen Produkten übergegangen. Die industriemässige Produktion führt aber erst dann zum Erfolg, wenn sie konzentriert und spezialisiert ist. Der einzig richtige Weg dazu ist die Kooperation. Der Aufbau und die Erweiterung der Kooperation ist ein langfristiger Prozess, bei dem jeder Schritt gut durchdacht, vorbereitet und ökonomisch begründet werden muss. Die Kooperation ist die Form der Zusammenarbeit, die es ermöglicht, die besten Technologien und die modernsten Maschinensysteme anzuwenden und somit die Agrarproduktion zu steigern.

Unsere landwirtschaftlichen Betriebe haben sich zum Ziel gesetzt, in der nächsten Zeit bei den gleichen Anbauflächen um 12 bis 14 Prozent mehr Erzeugnisse auf den Markt zu bringen und die Arbeitsproduktivität um bis zu 20 Prozent zu steigern. Damit diese Ziele erreicht werden, braucht die Landwirtschaft eine zuverlässige und hochproduktive Technik sowohl für die Feld- als auch für die Viehwirtschaft. Dabei handelt es sich um leistungsstärkere Schlepper für neue Gerätesysteme mit größeren Arbeitsbreiten und kombinierte leistungsfähige Landmaschinen, die mehrere Arbeitsvorgänge gleichzeitig ausführen.

Zuverlässige Partner unserer Bauern sind die Mitglieder der agrotechnischen Zentren und die Piloten der Agrarflugzeuge. Jedes Jahr bringen sie anorganische Dünger innerhalb von nur wenigen Wochen auf mehreren Tausend Hektar aus der Luft und mit Bodengeräten aus. Enge Kooperationsbeziehungen entwickeln sich auch zwischen den Agrarbetrieben einerseits und Verarbeitungs- und Handelsbetrieben andererseits.

Übung 1. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Ein Zweig der Volkswirtschaft; die landwirtschaftliche Produktion und die Arbeitsproduktivität steigern; die Senkung der Betriebskosten; mit Nahrungsmitteln und Rohstoffen versorgen; den Arbeitsaufwand erhöhen; die landwirtschaftliche Nutzfläche; die industriemässige Agrarproduktion; leistungsstarke und hochproduktive Landtechnik; mehrere Arbeitsvorgänge ausführen; anorganische Dünger ausbringen.

Übung 2. Finden Sie alle im Text vorhandenen Wörter und Wortgruppen zu den folgenden Begriffen:

1. Die Ziele der landwirtschaftlichen Produktion
2. Die Intensivierung der landwirtschaftlichen Produktion
3. Die industriemässige Agrarproduktion in Belarus
4. Der Einsatz der hochproduktiven Landtechnik
5. Die Kooperation der Agrarbetriebe mit ihren Partnern

Übung 3. Beantworten Sie bitte die folgenden Fragen:

1. Welche Aufgaben stehen heute vor der weißrussischen Landwirtschaft?
2. Was versteht man unter Intensivierung der Agrarproduktion?
3. Was können Sie über die Entwicklung unserer Landwirtschaft in den letzten Jahren erzählen?
4. Was ermöglicht die landwirtschaftliche Kooperation?
5. Welche Landtechnik wird in unseren Agrarbetrieben verwendet?

Übung 4. Finden Sie alle Satzgefüge im Text und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

Übung 5. Bestimmen Sie den Grundgedanken in jedem Absatz. Stellen Sie bitte einen Plan zum Text zusammen.

Übung 6. Geben Sie den Inhalt des Textes kurz wieder. Stützen Sie sich dabei auf Ihren Plan.

Übung 7. Besprechen Sie paarweise die folgenden Fragen:

1. Wie sind die Ziele der landwirtschaftlichen Produktion?
2. Wie ist die Rolle der Intensivierung bei der Agrarproduktion?
3. Wozu ist die Kooperation der Agrarbetriebe notwendig?
4. Welche Kooperationspartner hat unsere Landwirtschaft?
5. Welche Landtechnik wird in den Agrarbetrieben eingesetzt?

ТЕКСТ F (поисковое чтение)

Lesen Sie den Text ohne Wörterbuch durch und finden Sie richtige Antworten auf die gestellten Fragen:

Die Zusammenarbeit in einem Maschinenring

1. Wie sieht der Maschinenpark eines deutschen Bauers aus?

Die meisten Arbeiten beim Ackerbau sind in Deutschland voll mechanisiert. Moderne Maschinen ersetzen heute die vielen Arbeitskräfte und die Pferde. Jeder Bauer besitzt einen großen Maschinenpark: leistungsstarke Traktoren, moderne Pflüge und Grubber, einsatzsichere Sämaschinen und Mähdrescher, eine Strohpresse und viele kleine Arbeitsgeräte.

2. Warum war die Entstehung eines Maschinenringes notwendig?

Landwirtschaftliche Betriebe müssen über eine ganze Anzahl von Maschinen verfügen, wobei einige Geräte nur für eine kurze Zeit im Jahr für einen bestimmten Arbeitsvorgang verwendet werden, z.B. beim Pflügen oder Säen, jedoch nicht bei der Ernte. Trotz ihrer hohen Beschaffungs- und Unterhaltungskosten müssen solche Geräte die meiste Zeit im Geräteschuppen untergebracht und technisch gewartet werden. Aus diesem Grunde ist ein landwirtschaftlicher Maschinenring entstanden, in dem zahlreiche Gruppen von Bauern vereinigt sind.

3. Wie ist das Arbeitsprinzip innerhalb eines Maschinenringes?

Jeder von den Bauern beschafft nur einen Teil von Geräten. Auf diese Weise hilft man sich gegenseitig mit den einzelnen Maschinen aus. Der Bauer A kauft z.B. einen Mähdrescher und verwendet ihn auf seinen eigenen Feldern. Sobald er mit der Arbeit fertig ist, bringt er die Getreideernte mit seiner Maschine auch für die Betriebe B und C innerhalb dieses Maschinenringes ein. Die Bauern B und C helfen dem Bauern A dadurch, dass sie ihm andere Feldarbeiten mit ihren Maschinen erledigen. So kann das Schema dieser Zusammenarbeit im Maschinenring aussehen:

Bauer A
mit Mähdrescher

Bauer B
Mit Düngerstreuer und Kartoffelsammelroder

Bauer C
mit Grünfütterhäcksler

4. Was versteht man unter einer Maschinengemeinschaft?

Auf etwas andere Weise arbeitet eine Maschinengemeinschaft. Die Landmaschinen und Geräte, die zur Bewirtschaftung der Felder notwendig sind, werden gemeinsam gekauft. Sie gehören allen Bauern, die sich an dieser Gemeinschaft beteiligen. Die zwischenbetriebliche Kooperation hat hier auch andere Formen, z.B. Zusammenarbeit bei der Meliorationen, Saatguterzeugung.

5. Wie sind die Aufgaben der landwirtschaftlichen Kooperation?

Durch Maschinenring und Maschinengemeinschaft kann man die Betriebskosten für landwirtschaftliche Geräte etwa auf die Hälfte senken, den Arbeitsaufwand vermindern und somit die Arbeitsproduktivität erheblich steigern. Die Praxis zeigt, dass nur solche effektiv arbeitenden landwirtschaftlichen Kooperative in der Lage sind, eine hochintensive Agrarproduktion zu sichern. Solche Kooperationsbeziehungen machen es möglich, dass die einzelnen Agrarbetriebe ihre Produktionsfonds effektiver nutzen können. Dabei werden auch industriegemäße Formen der Leitung und Organisation der landwirtschaftlichen Produktion angewendet.

Übung 1. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Leistungsstarke Traktoren besitzen; einsatzsichere Sämaschinen und Mähdrescher kaufen; die Strohpresse verwenden; über moderne Arbeitsgeräte verfügen; die Landmaschinen technisch warten; einen Maschinenring gründen; bei der Getreideernte anwenden; die zwischenbetriebliche Kooperation bei der Saatguterzeugung; den Arbeitsaufwand vermindern; hochintensive Agrarproduktion sichern; die Kooperationsbeziehungen entwickeln.

Übung 2. Finden Sie alle im Text vorhandenen Wörter und Wortgruppen zu den folgenden Begriffen:

1. Der Maschinenpark eines deutschen Bauers
2. Die Formen der zwischenbetrieblichen Kooperation
3. Die Gründe für die Entstehung eines Maschinenringes
4. Die Arbeitsteilung in einem Maschinenring

5. Die Ziele der landwirtschaftlichen Kooperation

Übung 3. Finden Sie alle Satzgefüge im Text und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

Übung 4. Bestimmen Sie den Grundgedanken in jedem Absatz. Stellen Sie bitte einen Plan zum Text zusammen.

Übung 5. Geben Sie den Inhalt des Textes kurz wieder. Stützen Sie sich dabei auf Ihren Plan.

Übung 6. Besprechen Sie paarweise die folgenden Fragen:

1. Wie sieht der Maschinenpark eines deutschen Bauers aus?
2. Warum war die Entstehung eines Maschinenringes notwendig?
3. Wie wird die Arbeit innerhalb des Maschinenringes organisiert?
4. Was versteht man unter der Maschinengemeinschaft?
5. Was kann man durch die landwirtschaftliche Kooperation erreichen?

**ТЕКСТ G (Развитие навыка «быстрого чтения» и достижение понимания основных фактов, содержащихся в тексте)
Lesen Sie den Text durch! Versuchen Sie dabei die Hauptgedanken des Textes zu verstehen!**

- (A) die Lesezeit 6 Minuten – 54 Wörter pro Minute**
(B) die Lesezeit 5 Minuten – 74 Wörter pro Minute
(C) die Lesezeit 4 Minuten – 110 Wörter pro Minute

Die Erbauer des Automobils Daimler und Benz

Schon immer haben die Menschen von einem Fahrzeug geträumt, das nicht von Tieren gezogen oder vom Wind angetrieben wird. Durch die Erfindung der Dampfmaschine sind solche selbstfahrenden Fahrzeuge möglich geworden. Hier wurde der Druck erhitzten Wasserdampfes in Energie zum Antreiben eines Fahrzeuges umgewandelt. Der Motor, der mit Dampf betrieben wurde, war jedoch groß und schwer. Außerdem konnte die in der Kohle als Brennstoff enthaltene Wärmemenge nur begrenzt den Energiebedarf decken, deshalb musste man immer große Kohlvorräte auf Fahrten mitnehmen. So suchte man im 19. Jahrhundert einen kleinen, leicht zu bedienenden Motor, der aus seinem Treibstoff

möglichst viel Energie gewann. Auch die vielen damals entstehenden kleinen Industriebetriebe und die Landwirtschaft verlangten nach solch einem Motor.

Die beiden Deutschen Gottlieb Daimler und Karl Benz haben gleichzeitig, aber völlig unabhängig voneinander solch einen Motor entwickelt. Das war ein sogenannter Verbrennungs- oder Explosionsmotor. Durch die Zündung kleinster Mengen von Benzin in einem Zylinder mit Hilfe des Funkens einer Zündkerze entsteht ein kräftiger Explosionsstoß, der einen Kolben in Bewegung setzt. Wenn solche kleinen Explosionen ganz schnell aufeinander folgen, kann die dabei entstehende Energie ein Fahrzeug antreiben. Da dieser Vorgang in vier Stufen abläuft, nennt man diesen Motor auch Viertaktmotor.

Als Treibstoff wählte Daimler bei seiner Forschungsarbeit Benzin, das relativ sparsam im Verbrauch war. Immer wieder explodierte das Benzin im Zylinder des Motors bei seinen Versuchen zu früh. Erst 1885 gelang es ihm, den ersten Motor zu entwickeln, den man gut in alle Fahrzeuge einbauen konnte und der problemlos lief. Daimlers Motor wurde in vielen Ländern zum Antrieb von Autos verwendet. Das erste Auto hatte 0,5 PS und erreichte eine Geschwindigkeit von sechs Kilometern pro Stunde.

Auch Benz war ein begabter Erfinder. Der von ihm entwickelte Automotor war dem Daimlers Motor überlegen. Gleichzeitig konstruierte er die anderen Teile, ohne die ein Auto nicht fahren kann: die Zündung des Benzins durch einen starken elektrischen Funken, die Kühlung des Motors durch Wasser, die Kupplung, die Lenkung und vieles mehr. 1886 war das Auto fertig, dessen grundsätzliche Bestandteile heute in allen Autos der Welt verwendet werden.

Die ersten Autos hatten nicht mehr als zwei bis drei Pferdestärke und erreichten die Geschwindigkeit von höchstens 15 bis 20 Kilometern pro Stunde. Sie wurden in Handarbeit hergestellt, was sie sehr teuer machte. Aus den Werkstätten von Benz in Mannheim und Daimler in Stuttgart entwickelten sich im Laufe der Zeit große weltbekannte Automobilwerke.

Übung 1. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Vom Dieselmotor angetrieben werden; eine Dampfmaschine erfinden; mechanische Energie umwandeln; den Energiebedarf decken; Energie aus dem Treibstoff gewinnen; einen Verbrennungsmotor verwenden; der Funke einer Zündkerze; den Kolben in Bewegung setzen; eine Geschwindigkeit erreichen; den Motor durch Wasser abkühlen; das Auto

hat 100 Pferdestärke; die Kupplung einsetzen; ein weltbekanntes Automobilwerk; von einem Fahrzeug träumen.

Übung 2. Finden Sie alle im Text vorhandenen Wörter und Wortgruppen zu den folgenden Begriffen:

1. Das Funktionsprinzip einer Dampfmaschine
2. Die Arbeitsweise eines Verbrennungsmotors
3. Der Entwicklungsprozess vom ersten Motor
4. Die Erfindungen von Benz
5. Alle Angaben über die ersten Autos

Übung 3. Äußern Sie bitte Ihre Meinung zu den folgenden Fragen mit 2-3 Sätzen:

1. Wie funktionierte eine Dampfmaschine?
2. Warum war ein mit Dampf betriebener Motor nicht effektiv?
3. Wie ist die Arbeitsweise eines Verbrennungsmotors?
4. Wie verlief die Forschungsarbeit bei der Entwicklung des ersten Motors?
5. Was können Sie über die Erfindungen von Benz erzählen?

Übung 4. Finden Sie alle Satzgefüge im Text und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze. Erklären Sie, wie die Wortfolge in einem Nebensatz ist.

Übung 5. Bestimmen Sie den Grundgedanken in jedem Absatz. Stellen Sie bitte einen Plan zum Text zusammen.

Übung 6. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder, indem Sie 2-3 Sätze zu jedem Absatz anführen. Stützen Sie sich dabei auf Ihren Plan.

Übung 7. Besprechen Sie paarweise die folgenden Fragen:

1. Wie funktionierten die ersten Dampfmaschinen?
2. Wie ist die Arbeitsweise des Verbrennungsmotors in Ihrem Auto?
3. Wie gelang es Daimler, einen Verbrennungsmotor zu entwickeln?
4. Warum waren die Erfindungen von Benz so wichtig?
5. Welche Leistungen besitzen moderne Autos?

Übung 8. Machen Sie eine schriftliche Zusammenfassung des Textes: (A, B) in der russischen Sprache, (C) in der deutschen Sprache.

**ТЕКСТ Н (Развитие навыков просмотрового чтения и достижение понимания аутентичного немецкоязычного текста)
Lesen Sie den deutschen Originaltext durch! Versuchen Sie dabei die Hauptgedanken des Textes zu verstehen!**

Die Sämaschinen. Verwendung und Hauptbaugruppen

Die Körnerfrüchte werden gleichzeitig in geraden, parallelen Reihen ausgesät, indem eine Furche zuerst geöffnet, das Saatgut eingestreut oder eingelegt und die Furche danach geschlossen wird. Reihenkulturen lassen sich produktiv pflegen und ernten. Aus der Art der Körnerfolge in der Reihe ergeben sich wichtige Unterschiede zwischen den Reihensämaschinen, unter denen die Drillmaschinen am meisten eingesetzt werden und mit denen die meisten Körnersaaten wie Getreide, Hülsenfrüchte und Ölfrüchte, Feldfutter und Feldgemüse bestellt werden.

Das Drillen ist eine Reihensaat in wenig gleichmäßiger, aber ununterbrochener Körnerfolge. Die Grundforderung an eine Drillmaschine richtet sich darauf, dass sie sämtliche Arten von landwirtschaftlichen Getreidekulturen aussäen und universell zur Aussaat verwendbar sein soll.

In einer modernen Universalsämaschine sorgen vorlaufende Rollen und hydraulisch gesteuerte Zinken für die genaue Ablage des Saatgutes. Die neuen Drillmaschinen haben eine 8 m Arbeitsbreite und einen 4 000 l Saattank. Es wird auch klassische Kombination aus Kreiselegge und Drillmaschine weiter entwickelt. Bei Kombinationen mit pneumatischer Sätechnik wird der Tank näher zum Schlepper über dem Turm der Kreiselegge aufgebaut. Durch die bessere Gewichtsverteilung kann der Saatgutvorrat auf bis zu 1 800 l vergrößert werden. Gezogene Drillmaschinen mit vorlaufendem Scheibensatz, die als Universaldrillmaschinen genannt werden, sind eine neue Tendenz bei den Landmaschinen in den letzten Jahren.

An die Drillmaschine werden folgende Anforderungen gestellt:

- Bei der Aussaat darf das Saatgut in seinen biologischen Eigenschaften nicht beeinträchtigt werden.
- Die erforderliche Aussaatmenge muss sich mit ausreichender Genauigkeit, bequem und schnell einstellen lassen.
- Die gewünschten Reihenabstände müssen sich einfach und genau einstellen lassen.
- Die Körner müssen in die gewünschte Aussaattiefe gebracht und hinreichend mit Boden bedeckt werden.
- Der Saattank muss sich restlos entleeren lassen, damit keine Beimengungen aus anderen Saatgutpartien auftreten.

- Zu den Hauptbaugruppen einer Drillmaschine gehören:
- der Rahmen mit Zug- und Anbauvorrichtung
 - das seitlich oder unter dem Rahmen angesetzte Fahrwerk
 - der auf den Rahmen aufgebaute Saattank, an dem der Sämechanismus und das Triebwerk befestigt sind
 - die Hub- und Schalteinrichtung.

Übung 1. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Körnerfrüchte in geraden Reihen aussäen; die Furche öffnen; das Saatgut einstreuen; die Reihenkulturen pflegen; eine Drillmaschine einsetzen; die Körnerstaaten bestellen; eine Aussaat in ununterbrochener Körnerfolge; die hydraulisch gesteuerten Zinken; eine Kreiselegge entwickeln; ein moderner Saattank; den Saatgutvorrat vergrößern; der vorlaufende Scheibensatz; die erforderliche Aussaatmenge; die Reihenabstände einstellen; die Hub- und Schalteinrichtung.

Übung 2. Finden Sie alle im Text vorhandenen Wörter und Wortgruppen zu den folgenden Begriffen:

1. Der Aussaatvorgang
2. Die Arbeitsweise einer Drillmaschine
3. Die Neuentwicklungen bei den modernen Drillmaschinen
4. Die Anforderungen an eine Drillmaschine
5. Die Hauptbaugruppen einer Drillmaschine

Übung 3. Äußern Sie bitte Ihre Meinung zu den folgenden Fragen mit 2-3 Sätzen:

1. Welche Arbeiten bestimmen den Aussaatvorgang?
2. Wie ist die Arbeitsweise einer Drillmaschine?
3. Über welche Neuentwicklungen bei modernen Drillmaschinen haben Sie aus dem Text erfahren?
4. Welche Anforderungen werden an eine Drillmaschine gestellt?
5. Welche Hauptbaugruppen hat eine Drillmaschine?

Übung 4. Finden Sie alle Satzgefüge im Text und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze. Erklären Sie die Wortfolge in Haupt- und Nebensätzen der Satzgefüge.

Übung 5. Bestimmen Sie den Grundgedanken in jedem Absatz. Stellen Sie bitte einen Plan zum Text zusammen.

Übung 6. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder, indem Sie 2-3 Sätze zu jedem Absatz anführen. Stützen Sie sich dabei auf Ihren Plan.

Übung 7. Sprechen Sie paarweise zu den folgenden Themen:

1. Was wissen Sie über die Arbeitsvorgänge bei der Aussaat der Körnerfrüchte?
2. Besprechen Sie die Arbeitsweise einer Drillmaschine.
3. Wie ist Ihre Meinung über die Neuentwicklungen bei modernen Drillmaschinen?
4. Analysieren Sie die Anforderungen an moderne Drillmaschinen.
5. Besprechen Sie die Bedeutung einzelner Baugruppen von Drillmaschinen.

Übung 8. Machen Sie eine schriftliche Zusammenfassung des Textes: (A, B) in der russischen Sprache, (C) in der deutschen Sprache.

2.6 GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

Методические рекомендации

Для того чтобы правильно выполнить задания раздела **DIE GRAMMATIK**, вам необходимо повторить и усвоить материал по изучаемым грамматическим темам, опираясь на справочный материал, который представлен в научно-теоретической части данной темы.

Предлагаемые тренировочные задания распределены по трем уровням сложности (**A, B, C**), что позволит проверить и оценить глубину и качество усвоения учебного материала.

Максимальная оценка знаний на первом уровне (**A**) – **6 баллов**, на втором (**B**) – **8 баллов**, на третьем (**C**) – **10 баллов**.

DIE OBJEKTSÄTZE

(A) Übung 1. Bilden Sie dass-Sätze. Beachten Sie die richtige Wortfolge im Nebensatz:

Es tut mir Leid, dass

1. Denis hat die Prüfung nicht bestanden.
2. Er muss das Semester wiederholen.
3. Er kann die geplante Reise nicht machen.
4. Ich habe seine Hoffnungen enttäuscht.
5. Der Zug hat 15 Minuten Verspätung.

Dass ..., ist nicht schön.

6. Du rauchst in meiner Anwesenheit. 7. Du bringst mir nie Blumen mit. 8. Du hilfst deiner Mutter nie beim Spülen. 9. Meine Sorgen interessieren dich nicht. 10. Du hast im Unterricht gefehlt.

Mich freut, dass ...

11. Der Frühling kommt. 12. Das kalte und feuchte Wetter ist vorbei. 13. Wir können bald wieder draußen Fußball spielen. 14. Bald werden die Vögel wieder singen. 15. Du hast mich ins Restaurant eingeladen.

(A) Übung 2. Verbinden Sie die folgenden Sätze mit dass:

1. Peter hat den Freunden sein Ehrenwort gesagt. Er raucht nicht mehr. 2. Der Schüler hat seine Hausaufgaben vergessen. Er sagt das seinem Lehrer. 3. Der kleine Junge hat sich eine Puppe zu Weihnachten gewünscht. Seine Eltern verstehen ihn nicht. 4. Herr Müller ist bei Rot über die Ampel gefahren. Der Polizist an der Kreuzung hat es beobachtet. 5. Der Chefarzt ist sicher. Mein Bruder kann bald wieder nach Hause. 6. Die Deutschen stehen sehr früh auf. Meine Bekannten erzählen mir das. 7. Meine Frau hat morgen Geburtstag. Unsere Nachbarn wissen das.

(A) Übung 3. Formulieren Sie mit dass. Bilden Sie alle möglichen Kombinationen:

Stimmt es, dass ...	1. Peter hat eine neue Freundin.
Ist es wahr, dass ...	2. Unsere Mannschaft hat schon wieder gewonnen.
Hast du auch gehört, dass ...	3. Peter geht bald auf Weltreise.
Das darf doch nicht wahr sein, dass ...	4. Seine Schwester will heiraten.
Wissen Sie, dass ...	5. Der Zug fährt von Gleis 2 ab.
Ich bin sicher, dass ...	6. Jan ist schon Vater geworden.
	7. Anna wird eine neue Wohnung bekommen.

(A) Übung 4. Antworten Sie mit der Einleitung Ich weiß nicht, ob ... und Ich weiß bestimmt, dass ...:

1. Habe ich in Minsk sofort Anschluss? 2. Hat der Zug aus Grodno Verspätung? 3. Kann ich in Brest umsteigen? 4. Kann ich noch ein Zimmer im Hotel bekommen? 5. Sind die Banken am Sonntag geöffnet? 6. Darf ich hier bar bezahlen? 7. Hat dieser Zug einen Speisewagen? 8. Gibt es auch einen Schlafwagen im Zug? 9. Bist du mit unserem Vorschlag einverstanden?

(A) Übung 5. Ergänzen Sie die Konjunktionen ob oder dass:

1. Ich weiß nicht, ... sie das wirklich getan hat. Was meinen Sie? --- Ich kann Ihnen nicht sagen, ... sie das getan hat oder nicht. Ich weiß aber, ... sie es mit Absicht getan hat.
2. Ich bin sicher, ... sie uns gern helfen wird. Die Frage ist nur, ... sie es aus gesundheitlichen Gründen auch kann.
3. Meinst du, ... sie Recht hat? --- Es ist schwer zu sagen, ... sie Recht hat.
4. Es ist fraglich, ... sie das wirklich tut. --- Ich bin sicher, ... sie es unbedingt tun wird.
5. Ich weiß nicht, ... er noch heute kommt, aber ich weiß ganz genau, ... er uns besuchen will.
6. Mir ist nicht bekannt, ... sie schon abgereist ist. Ich weiß nur, ... sie mit dem Zug nach Hause fahren wollte.
7. Ich denke, ... Paul informiert ist. Er kann uns sagen, ... das Konzert um 8 oder um 9 Uhr beginnt.
8. Ich habe keine Ahnung, ... Frau Müller noch in ihren Kabinett ist. Aber ihre Sekretärin weiß bestimmt, ... sie noch hier ist.

(A) Übung 6. Bilden Sie indirekte Fragesätze:

1. Kommt der Zug aus Brest hier halb fünf Uhr an? --- Niemand weiß, ob ... 2. Wann ist der Bus nach Lida abgefahren? --- Ich weiß nicht, ... 3. Wie viele Schlafwagen hat der Zug aus Moskau? --- Ich habe keine Ahnung, ... 4. Wohin gehst du heute Nachmittag? --- Ich weiß noch nicht, ... 5. Was ist passiert? --- Niemand kann sagen, ... 6. Wo findet das Rock-Konzert statt? --- Mir ist nicht bekannt, ... 7. Wer will ein Computer für dieses Mädchen kaufen? --- Die Eltern wissen schon, ... 8. Wie lange dauert das Spiel? --- Ich habe gerade erfahren, ... 9. Ist deine Schwester im Januar geboren? --- Ich weiß nicht, ob ...

(A) Übung 7. Setzen Sie das passende Fragewort ein:

Manuella weiß, ... 1. ... (где?) der Koffer ist. 2. ... (что?) wir für die Reise brauchen. 3. ... (когда?) wir abfahren. 4. ... (кто?) die Fahrkarten hat. 5. ... (куда?) wir fahren. 6. ... (кому?) der Schlüssel gehört. 7. ... (кого?) wir warten. (warten auf Akk.). 8. ... (с кем?) wir fahren. 9. ... (откуда?) der Bus kommt. 10. ... (сколько?) Geld wir mitnehmen dürfen.

(A) Übung 8. Formulieren Sie indirekte Fragesätze. Beginnen Sie mit „Können Sie mir sagen, ...“:

1. Die U-Bahn fährt alle drei Minuten. (Wie oft?) --- Können Sie mir sagen, wie oft die U-Bahn fährt? 2. Der Taxistand ist auf der anderen Straßenseite. (Wo?) 3. Die Strasse ist wegen Bauarbeiten gesperrt. (Wa-

rum?) 4. Die Banken schließen heute um 18 Uhr. (Wann?) 5. Der Fernsehturm ist 350 Meter hoch. (Wie?) 6. In diesem Lehrgebäude befindet sich der Lehrstuhl für Fremdsprachen. (Was?) 7. Mein Bruder wohnt in diesem Blockhaus. (Wer?) 8. Die Absolventen unserer Hochschule kehren in ihre Heimatdörfer zurück. (Wohin?)

(B) Übung 9. Üben Sie nach folgendem Muster. Verwenden Sie dabei Wendungen wie: *Ich weiß leider auch nicht, ...; Ich kann Ihnen auch nicht sagen, ...; Mir ist leider auch nicht bekannt, ...:*

Beispiel: Wo kann ich hier eine Auskunft bekommen? --- *Ich kann Ihnen auch nicht sagen, wo Sie hier eine Auskunft bekommen können.*

1. Wo kann ich hier ein Flugticket kaufen? 2. Warum können die Flugzeuge von hier nicht starten? 3. Wann soll das Flugzeug aus London ankommen? 4. Um wie viel Uhr muss ich wieder hier sein? 5. Wo kann ich mein Gepäck abgeben? 6. Welche Geldsumme darf ich mitnehmen? 7. Wie viel Geld kann man für das Gemälde bekommen? 8. Woher kommt dieses Sprichwort? 9. Wie werden Formulare ausgefüllt?

(B) Übung 10. Bilden Sie Sätze mit den angegebenen Wörtern:

a) *fliegt* --- *Frau Müller* --- *jede Woche* --- *nach Moskau*

Muster: Frau Müller fliegt jede Woche nach Moskau.

1. Wohin ... 2. Jede Woche ... 3. Warum ... 4. Weiß du, wohin ... 5. Weiß du, wer ... 6. Fliegt ... 7. Hast du vergessen, dass ... 8. Es ist schwer zu sagen, ob ... 9. Wann ...

b) *machen* --- *will* --- *Julia* --- *mit ihren Freunden* --- *einen Ausflug an die Ostsee*

1. Julia ... 2. Was ... 3. Bei schönem Wetter ... 4. Habe ich dir schon gesagt, dass ... 5. Will ... 6. Mit wem ... 7. Warum ... 8. Weißt du, wann ... 9. Kannst du mir sagen, ob ...

(B) Übung 11. Gebrauchen Sie ob oder wenn:

1. Ich komme nur, ... schönes Wetter ist. 2. Ich kann nicht beurteilen, ... er gut Auto fährt. 3. ... du Urlaub machen willst, musst du ganz allein entscheiden. 4. ... du Urlaub machen willst, musst du einen Urlaubsantrag einreichen. 5. Keiner konnte mir die Frage beantworten, ... Delphine unter Wasser schlafen oder nicht. 6. Ich kann es dir nur sagen, ... du es dem Vater nicht erzählst. 7. Als Kind fragte ich mich, ... das Auto ohne Brennstoff fahren kann. 8. Ich kann dir den Weg besser beschreiben, ... ich einen Stadtplan habe.

(B) Übung 12. Sagen Sie Ihre Meinung mit einem dass-Satz. Bilden Sie alle möglichen Varianten:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Fremdsprachen sind überflüssig. | Ich bin nicht dieser Meinung. |
| 2. Latein ist die wichtigste Fremdsprache. | Mich überzeugt das nicht. |
| 3. Es ist gut, wenn man mehrere Fremdsprachen kann. | Das finde ich auch. |
| 4. In Zukunft werden Fremdsprachen immer wichtiger. | Ich bin davon überzeugt. |
| 5. Ich nehme ab Januar an einem Sprachkurs teil. | Ich hoffe auch. |
| 6. Der Sprachkurs findet im Sprachzentrum statt. | Ich bin nicht sicher. |
| 7. Man kann eine Fremdsprache sehr schnell lernen. | Ich zweifle daran. |

Проверьте себя: 1. *Ich bin nicht der Meinung, dass Fremdsprachen überflüssig sind.*

(B) Übung 13. Ergänzen Sie die Antworten von Herr Müller. Leiten Sie die Nebensätze mit einem W-Fragewort ein:

Das fragt Frau Weiß:

Das antwortet Herr Müller:

- | | |
|--|---|
| 1. Wohnen viele Familien hier im Haus? | Ich weiß nicht, (как много) ... |
| 2. Wohnen Ihre Nachbarn schon lange hier? | Ich kann Ihnen auch nicht sagen, (как долго)... |
| 3. Stehen die Mülltonnen im Keller oder im Hof? | Ich muss selbst einmal sehen, (где) ... |
| 4. Werden die Mülltonnen ein- oder zweimal im Monat geleert? | Ich bin nicht sicher, (как часто) ... |
| 5. Kommt der Briefträger vormittags oder nachmittags? | Fragen Sie den Hausmeister, (когда) ... |
| 6. Ist der Hausmeister für die Heizung zuständig? | Ich habe keine Ahnung, (кто) ... |
| 7. Führt diese Treppe in den Keller? | Woher soll ich das wissen, (куда) ... |

(C) Übung 14. Finden Sie die Fehler in den Sätzen und korrigieren Sie sie:

1. Es ist durchaus bekannt, warum sterben die Wälder in Mitteleuropa.
2. Ich habe erfahren, dass den Führerschein Frau Müller gemacht hat.
3. Letztes Jahr die Preise sind um fünf Prozent gestiegen.
4. Martin will seiner Freundin Irene zum Geburtstag schenken ein Buch.
5. Wann mein Zug nach Hamburg fährt ab, weiß ich nicht.
6. Weil es in Mitteleuropa viel regnet, viele Leute verbringen ihre Ferien im Süden.
7. Weißt du nicht, wie viel Miete du musst zahlen.
8. Ich habe am Bahnhof gefragt, wann kommen Züge aus Brest an.
9. Wer diesen Brief geschrieben hat, ich weiß nicht.

(C) Übung 15. Formulieren Sie indirekte Fragesätze mit *ob* oder *wann*. Wählen Sie die passenden Varianten. Beginnen Sie die Sätze mit „Ruf bitte (1-7) ... an und frag, ob (wann)+(a-ж)“:

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. im Kino | a) Das beste Buch ist schon da. |
| 2. bei der Theaterkasse | б) Der Kurs ist schon angefangen. |
| 3. im Restaurant | в) Ein Tisch ist noch frei. |
| 4. im Fitness-Studio | г) Karten für diesen neuen Thriller gibt es noch. |
| 5. in der Bibliothek | д) Es ist geöffnet. |
| 6. in der Volksschule | е) Die Vorstellung ist zu Ende. |
| 7. im Hotel | ж) Zwei Zimmer sind frei. |

(C) Übung 16. Verbinden Sie die Sätze. Bilden Sie überall, wo es möglich ist, Infinitivgruppen. In den anderen Fällen gebrauchen Sie Nebensätze mit *dass*:

1. Ich soll morgen nach Minsk fahren. Ich habe es abgelehnt, ...
2. Der Winter wird sehr kalt. Ich denke, ...
3. Ich bringe ihn heute nach Hause. Ich habe Peter angeboten, ...
4. Sie kritisiert alles. Sie muss endlich damit aufhören, ...
5. Frau Müller kann morgen nicht kommen. Ich bedaure es, ...
6. Deine neue Wohnung hat keinen großen Balkon. Es ist schade, ...
7. Du willst mich morgen besuchen. Ich habe vergessen, ...
8. Frank will Deutsch lernen. Er hat begonnen, ...
9. Du rauchst schon wieder. Ich habe nicht gedacht, ...
10. Wir dürfen eine Stunde spielen. Unser Lehrer hat uns erlaubt, ...

(C) Übung 17. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Он не знает, где живет мой брат.
2. Отец спрашивает, интересная ли эта книга.
3. Учитель рассказывает, для чего служат эти меры.
4. Сестра интересуется, что лежит в этом письме.
5. Я слышал, что плуги применяются для рыхления почвы.
6. Скажите, пожалуйста, кто сегодня дежурный в общежитии.
7. Никто не знает, что означает это слово.
8. Спроси девушку, как зовут ее сестру.
9. Он спросил, поеду ли я в пятницу домой.
10. Она не ответила, куда она едет на своей машине.
11. Я уверен, что ты хорошо сдашь экзамен.
12. Кто знает, кого ждет эта девушка.

DIE KAUSALSÄTZE

(A) Übung 1. Verbinden Sie die Sätze mit *weil*:

1. Ich gehe jetzt nach Hause. Ich bin müde.
2. Der Film hat mir nicht gefallen. Er war so brutal.
3. In dieses Restaurant gehe ich nicht mehr. Es ist zu teuer.
4. Ich gehe jetzt ins Bett. Ich muss morgen früh aufstehen.
5. Wir gehen ins Cafe. Wir wollen zu Mittag essen.
6. Ich kaufe die Lederjacke nicht. Sie ist zu teuer.
7. Er kann diesen Text nicht lesen. Er hat schlechte Augen.
8. Wir essen kein Schweinefleisch. Es schmeckt uns nicht.

(A) Übung 2. Bilden Sie die Sätze:

1. Die Prüfung – hat – Peter – sich – weil – er – die – freut – bestanden.
2. Ist – weil – am besten – es – wir – nehmen – nur – Pflanzenöl – zum Kochen
3. krank – am Wochenende – weil – ich – bin – ich – nicht – mitgefahren – war
4. müde- sie – Bett – weil – Inge – geht – ins – ist
5. da – kauft ein – dort – Supermarkt – alles – am billigsten – ist – im sie
6. ist – Frau Müller – ihre – unglücklich – Katze – weil – ist – krank
7. zur Bank – geht – sie – will – weil – Inge – abheben – Geld
8. Petra – so früh – nach Hause – ist – arbeiten – gegangen – musste – noch – weil – sie.

(A) Übung 3. Antworten Sie mit Kausalsätzen. Gebrauchen Sie *weil* und *da*:

Beispiel:

- Warum kommt Eva immer zu spät? (Sie steht zu spät auf.)
Eva kommt immer zu spät, weil sie zu spät aufsteht.
Da Eva zu spät aufsteht, kommt sie immer zu spät.

1. Warum ist Peter traurig? (Er hat die Prüfung nicht bestanden.)
2. Aus welchem Grund bist du nicht gekommen? (Ich war krank.)
3. Weshalb isst Katrin nicht in der Mensa? (Das Essen schmeckt ihr nicht.)
4. Warum hatte sie einen Unfall? (Sie war zu schnell gefahren.)
5. Warum studiert Peter in Minsk? (Er kann dort bei seinem Onkel wohnen.)
6. Weshalb bist du morgens immer müde? (Ich gehe zu spät schlafen.)
7. Wieso hat er die Prüfung nicht bestanden? (Er war nicht fleißig.)
8. Warum kann dein Freund keine Reise machen? (Er ist arbeitslos.)

(A) Übung 4. Formulieren Sie Sätze mit da oder weil. Stellen Sie den Nebensatz bei 2), 4), 5) und 7) voran:

1. Vanessa will endlich eine Pause machen / Sie schaut ständig auf die Uhr.

Da Vanessa endlich eine Pause machen will, schaut sie ständig auf die Uhr.

Vanessa schaut ständig auf die Uhr, weil sie endlich eine Pause machen will.

2. Anna lernt täglich drei Stunden / Sie braucht unbedingt bessere Noten.
3. Peter findet seine neue Lehrerin super / Sie gibt so wenig Hausaufgaben auf.
4. Hans ist durch die Prüfung gefallen / Er kann sich nicht konzentrieren.
5. Sein Lieblingsfach ist Latein / Er kann viel über die alten Römer erfahren.
6. Den Eltern sind die Schulerfolge sehr wichtig / Sie denken an die Zukunft ihrer Kinder.
7. Meine Oma war immer so gesund / Sie hat nie geraucht.
8. Die Jugendlichen telefonieren immer mehr / Die internationalen Anrufe sind nicht so teuer.

(A) Übung 5. Gebrauchen Sie in der Antwort eine kausale Satzgefüge mit weil und denn:

1. Warum tragen viele Menschen eine Brille? (kurzsichtig).
2. Warum benutzt man in der Stadt so viele Verkehrsmittel? (Entfernungen sind sehr weit).
3. Warum führt man die Aussaatarbeiten im April durch? (der Boden ist warm genug).
4. Warum lieben die Deutschen die Alpen? (das ist das schönste und größte Gebirge Deutschlands).
5. Warum ist der Kieler Kanal von großer Bedeutung? (Nordsee und Ostsee verbinden).
6. Weshalb studieren viele Ausländer an den belarussischen Hochschulen? (belarussische Wissenschaft ist sehr entwickelt).
7. Warum haben viele Leute einen Radioapparat? (sie wollen Nachrichten aus der Welt hören).

8. Warum arbeiten die Bauleute Tag und Nacht an dem Opertheater? (es soll bis zum Herbst fertig sein).
9. Warum reisen jetzt viele Menschen mit Flugzeug? (es ist schneller und nicht mehr gefährlich).

(A) Übung 6. Bilden Sie Sätze mit weil und denn:

Ich halte das Fernsehen für nützlich, ...

1. Es bringt viele Informationen aus Politik und Sport.
 2. Für viele sind die Nachrichten wichtig.
 3. Es dient der Unterhaltung.
 4. Man kann sich nach der täglichen Arbeit entspannen.
 5. Oft werden Filme über andere Länder gezeigt.
 6. Es werden viele wichtige Sportereignisse direkt übertragen.
- Ich bin anderer Meinung, ...

1. Die Zuschauer sitzen passiv vor dem Fernseher.
2. Die Kinder erleben oft brutale Szenen mit.
3. Die Familie hat keine Zeit für Gespräche.
4. Das Fernsehen ist wie eine Droge (наркотик) in der Wohnung.
5. Man hat keine Zeit, um Freunde zu besuchen.

(A) Übung 7. Bilden Sie aus den Satzpaaren kausale Satzgefüge mit da oder weil. Achten Sie darauf, welcher der zwei Sätze als Nebensatz erscheint:

1. Der Ackerbau muss erweitert werden. Die Weltbevölkerung vermehrt sich schnell.
2. Die Wälder sind ein wichtiger Klimafaktor. Sie müssen geschützt werden.
3. Die ackerbaulichen Bedingungen sind von Standort zu Standort unterschiedlich. Man muss die allgemeinen wissenschaftlichen Erkenntnisse standortgemäß anwenden.
4. Der Fischreichtum unserer Seen nahm im Laufe der Industrialisierung ständig ab. Die Wasserqualität verschlechterte sich.

(B) Übung 8. Finden Sie rechts alternative Ausdrücke zu jedem Satz:

- | | |
|---|--|
| 1. Peter kündigt, weil er bei seiner Firma zu wenig verdient. | Da Peter keine Gehaltserhöhung bekommt, kündigt er. |
| 2. Peter kündigt, weil er keine Gehaltserhöhung bekommt. | Peter kündigt, denn er verdient Geld bei seiner Firma zu wenig. |
| 3. Peter kündigt, weil er seine Tätigkeit langweilig findet. | Wenn er keine Gehaltserhöhung bekommt, kündigt Peter seinen Job. |
| 4. Weil er keine Gehaltserhöhung bekommt, kündigt Peter seinen Job. | Wegen seiner langweiligen Tätigkeit kündigt Peter. |

(B) Übung 9. Finden Sie den passenden Nebensatz. Die Buchstaben hinter den richtigen Nebensätzen ergeben dann von oben nach unten gelesen ein Lösungswort:

1. Der Chef duldet keine Handys in seiner Nähe, ...
2. Meine Tante war wahrscheinlich immer so gesund, ...
3. Der Student findet Taschenbücher gut, ...
4. Der Teenager will sich den Film noch einmal ansehen, ...
5. Im Urlaub fährt der Lehrer immer ans Meer, ...
6. Enkel und Großeltern telefonieren immer mehr, ...
7. Die Firma musste die Produktion einstellen, ...
8. Die Ingenieurin ist sehr zufrieden, ...
9. Der Schauspieler ist nervös, ...
10. Der Schornsteinfeger freut sich, ...
weil sie billig sind. (B)
weil die Anrufe nicht mehr so teuer sind. (P)
weil er Angst vor dem Publikum hat. (I)
weil die Transportkosten gestiegen sind. (R)
weil er die letzte Szene romantisch findet. (E)
weil seine Eltern dort ein Ferienhaus besitzen. (L)
weil sie eine Gehaltserhöhung bekommt. (E)
weil er sich vor Elektrowellen fürchtet. (N)
weil alle von Glück reden, wenn er kommt. (S)
weil sie nie geraucht hat. (O)

(B) Übung 10. Formen Sie die kausalen Alternativformen in Kausalsätze mit *da* oder *weil* um:

1. Ich komme später, denn ich habe noch etwas zu erledigen.
2. Es wird abends kalt, deshalb habe ich die Jacke mitgenommen.
3. Sie sah sehr blass aus, war sie doch lange krank gewesen.
4. Das Warenhaus bleibt wegen der Renovierung geschlossen.
5. Die Wohnung ist sehr klein, deshalb können wir nicht alle Möbel aufstellen.
6. Wir wollen unsere Wohnung gegen eine größere tauschen. Wir haben nicht genug Platz für die Kinder.
7. Das Dorf ist sehr ruhig, liegt es doch abseits von den großen Straßen.
8. Ich muss sehr vorsichtig sein, denn ich habe gerade eine Grippe hinter mir.

(B) Übung 11. Bilden Sie die Sätze mit den Präpositionen *wegen* („из-за») oder *aufgrund* («на основании»):

Beispiel:

Weil Helga einen schweren Unfall hatte, kann sie jetzt nicht mehr arbeiten.

Aufgrund/wegen eines schweren Unfalls kann Helga nicht mehr arbeiten.

1. Da das Wetter schlecht ist, kann Peter nicht spazieren gehen.
2. Weil Petra ein Stipendium erhält, kann sie einen Deutschkurs in Österreich besuchen. (nur *aufgrund*)
3. Weil Sofia ein gutes Zeugnis hat, kann sie studieren, was sie möchte. (nur *aufgrund*)
4. Peter kann nicht Medizin studieren, weil seine Noten schlecht sind.
5. Alex hat die Schule verlassen, weil er große Probleme mit dem Englischlehrer hatte.
6. Die Schule in diesem Dorf wird geschlossen, weil akuter Schülermangel herrscht.
7. Das Getränk wird bei Erkältungen empfohlen, weil es viel Vitamin C hat.
8. Ich kann leider nicht kommen, weil meine Freundin mich zum Geburtstag eingeladen hat.

(C) Übung 12. Gebrauchen Sie in jeder Antwort *wegen*, *denn* und *weil*. Запомните: существительные с суффиксами *-heit*, *-keit* всегда женского рода:

1. Warum wurde der Schüler gelobt? (Klugheit, klug).
2. Warum ist das Gemälde überall bekannt und berühmt? (Schönheit, schön).
3. Warum konnte Beethoven seine letzten Werke nicht selbst hören? (Taubheit, taub).
4. Weshalb werden manche Menschen von einem Hund geführt? (Blindheit, blind)
5. Warum geht man nachts nicht gern durch einen Wald? (Dunkelheit, dunkel).
6. Warum sind arabische Pferde berühmt? (Schnelligkeit, schnell).
7. Warum ist der Student über seinen Büchern eingeschlafen? (Müdigkeit, müde).
8. Warum beobachten wir die Kinder so gern? (Fröhlichkeit, fröhlich).

(C) Übung 13. Bilden Sie Kausalsätze anstelle präpositionaler Ausdrücke:

1. Das Fußballspiel findet *wegen des schlechten Wetters* nicht statt.
2. *Wegen des Regens* blieb er zu Hause.
3. *Aufgrund ihres hohen Alters* kann sie die Reise nicht machen.
4. Herr Müller musste *aus Krankheitsgründen* zu Hause bleiben.
5. *Aus Angst vor dem Hund* wollten die Kinder den Garten nicht betreten.
6. *Wegen des Schnees* kam der Zug ver-

spätet in Minsk an. 7. *Aufgrund der Trockenheit* wächst das Getreide schlecht. 8. *Wegen des Unfalls* blieb der Bus auf der Kreuzung stehen. 9. Er hat dieses Mädchen *aus Liebe* geheiratet.

(C) Übung 14. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Мы ничего не купили, потому что все очень дорого. 2. Все были очень недовольны, поскольку он опоздал. 3. Часто используют этот материал, потому что он легкий и красивый. 4. Она мне сама позвонила, потому что ее попросил мой брат. 5. Поскольку опыт вчера не удался, мы его повторим сегодня. 6. Ученик не пришел в школу, потому что он был болен. 7. Мы не пойдем завтра в театр, потому что мы не купили входные билеты. 8. Поскольку у студента не было времени, он не перевел этот текст. 9. Одень пальто, потому что на улице холодно. 10. Я вчера не смотрел телевизор, потому что я готовился к контрольной работе.

DIE RELATIVSÄTZE

(A) Übung 1. Setzen Sie die Relativpronomen ein:

1. Ist das nicht der Herr, ... mich gestern sprechen wollte? 2. Dort liegen die Briefe, ... heute mit der Post gekommen sind. 3. Eine Wochenzeitung ist eine Zeitung, ... nur einmal wöchentlich erscheint. 4. Wie nennt man einen Bahnbeamten, ... im Zug die Fahrkarten kontrolliert? 5. Wie nennt man den Teil des Mähdreschers, ... vorne angebaut ist. 6. Landsleute sind Personen, ... aus dem gleichen Land stammen. 7. ... jetzt nach Hause gehen will, der darf im Unterricht fehlen. 8. ... mir heute hilft, dem helfe ich morgen auch.

(A) Übung 2. Ergänzen Sie entsprechende Relativpronomen im Nominativ, Dativ oder Akkusativ:

1. Wer ist die Frau, ...?
a) immer so laut spricht; b) ... du eben begrüßt hast; c) ... du gestern angerufen hast (*управление глагола!*).
2. Kennst du die Leute, ... ?
a) ... diese Autos gehören; b) ... da vor der Tür stehen; c) ... die der Chef so freundlich begrüßt.
3. Das Mädchen,, ist unsere Nachbarin.
a) ... du kennst; b) ... auch dieses Haus gehört; c) ... schon 18 Jahre alt ist.
4. Ich fahre morgen zu meinem Bruder, ...
a) ... schon seit zehn Jahren in Minsk wohnt; b) ... ich beim Hausbau helfen will; c) ... ich schon lange nicht mehr gesehen habe.

(A) Übung 3. Findern Sie rechts eine passende Fortsetzung des Hauptsatzes:

Ich habe keine Verwandten,	der immer so nett ist.
Kennen Sie die Leute,	der schon 80 Jahre alt ist.
Das ist das schönste Lächeln,	der so teuer war?
Ich wohne jetzt im Haus,	die alle studiert haben.
Das ist der Lehrer,	die bei uns wohnen?
Ich kenne einen Herrn,	die rauchen.
Ich habe drei Töchter,	das ich je gesehen habe.
Hast du den Fernseher noch,	das mein Vater gekauft hat.

(A) Übung 4. Schließen Sie den zweiten Satz als Relativsatz an:

1. Da ist die junge Dame. (Sie wollte dich sprechen.) 2. Hier steht der Wagen. (Ich habe ihn gestern gekauft.) 3. Auf dem Tisch liegen die Briefe. (Sie sind heute mit der Post gekommen.) 4. Hier wohnt mein Freund. (Ich will ihm zum Geburtstag gratulieren.) (*управление глагола!*) 5. Ich kenne die Frau. (Du bist ihr gestern auf der Straße begegnet.) (*управление глагола!*) 6. Wo wohnen die Leute? (Sie vermieten dieses Zimmer.) 7. Die Mädchen sind sehr schön. (Du hast sie zur Party eingeladen.) 8. Was ist das für ein Job? (Du hast dir den Job gesucht.) 9. Wer ist der Mann? (Du hast ihn gerade angerufen.) (*управление глагола!*)

(A) Übung 5. Bilden Sie Relativsätze und verbinden Sie jeweils 2 Hauptsätze durch ein Relativpronomen:

1. Frau Müller hat ihren kranken Bruder besucht. Ihm geht es schon besser.
2. Der Junge sucht seine Fahrkarte. Er hat sie gerade gekauft.
3. Ich habe drei Bücher in der Buchhandlung gesehen. Ich wollte sie meinem Freund schenken.
4. Man hat das Schwimmbad renoviert. Seine Öffnungszeiten haben sich verändert.
5. Das ist die Linde. Sie hat schon braune Blätter bekommen.
6. Ich habe mein altes Fotoalbum gefunden. Seine Seiten sind schon gelb geworden.
7. Peter trinkt den schwarzen Tee. Seine Mutter hat ihn frisch zubereitet.
8. Auf der Wiese spielen die Kinder. Der Regen stört sie nicht. (*управление!*)
9. Menschen, Tiere und Pflanzen brauchen Sonne. Ihre Strahlen geben ihnen Wärme und Licht.
10. Hanna hat ein neues Telefon. Sie läuft mit ihm in der Wohnung herum.

(A) Übung 6. Bilden Sie die Fragen. Beginnen Sie immer so:

Was machst du mit ...?

Beispiel:

Mein Onkel hat mir ein Wörterbuch geschenkt.

Was machst du mit dem Wörterbuch, das dir dein Onkel geschenkt hat?

1. Ich habe 10 Tausend Rubel im Lotto gewonnen.
2. Mein Hund bellt von morgens bis abends.
3. Meine Freundin hat den Fernseher kaputtgemacht.
4. Meine Eltern haben mir einen Anzug gekauft.
5. Mein Papagei ruft immer „Wasser“.
6. Meine Verwandten haben mir ein Fahrrad geschenkt.
7. Meine Freunde haben mir eine Kiste Bier zum Geburtstag geschickt.
8. Meine Katze stiehlt mir das Fleisch aus der Küche.

(A) Übung 7. Verbinden Sie die Sätze mit was:

Beispiel:

Viele Menschen kaufen kaum noch Fleisch. Das macht dem Fleischer Sorge.

Viele Menschen kaufen kaum noch Fleisch, *was dem Fleischer Sorge macht.*

1. Die Zahl der Vegetarier wächst ständig. Das ist verständlich.
2. Gesunde Lebensmittel haben ihren Preis. Das müssen wir einsehen.
3. Die Verbraucher verlieren das Vertrauen in die Lebensmittel. Das wird immer mehr zum Problem.
4. Tiere in der Landwirtschaft leben nicht mehr natürlich. Das beunruhigt die Tierschützer.
5. Viele dieser Tiere haben noch nie eine Wiese gesehen. Das ist lange bekannt.
6. Die Tiere werden durch Europa transportiert. Das wissen alle Fachleute.
7. Gabi hat sich überhaupt nicht verändert. Das überrascht mich sehr.
8. Er hat zugenommen. Das liegt bestimmt an seinem Beruf als Koch.

(A) Übung 8. Umschreiben Sie:

ein weinendes Baby – *ein Baby, das weint*

1. ein laufender Motor; 2. die aufstehende Sonne; 3. ein startendes Flugzeug; 4. ein gut laufendes Geschäft; 5. die streikenden Arbeiter; 6. steigende Preise.

geheizte Räume – *Räume, die geheizt sind*

1. ein gelungenes Fest; 2. eine gut besuchte Ausstellung; 3. frisch gewaschene Wäsche; 4. verbotene Liebe; 5. ein sprechender Vogel; 6. ko-

chendes Wasser; 7. gefüllte Flaschen; 8. der geschriebene Roman; 9. das gesungene Lied.

(B) Übung 9. Schließen Sie den zweiten Satz als Relativsatz an. Der Relativsatz bezieht sich auf ein Genitivattribut:

Beispiel:

Kennen Sie die Leute? (Hier stehen noch *ihre Koffer*. = *die Koffer der Leute*)

Kennen Sie die Leute, *deren Koffer hier noch stehen?*

1. Wie alt ist dein Kollege? (Wir haben gestern *seinen Geburtstag* gefeiert.)
2. Das ist der Mann. (*Seine Frau* ist Französin).
3. War das nicht das Mädchen? (*Sein Vater* arbeitet in einer Fabrik).
4. Ist das nicht Herr Meier? (Du hast mir gestern *sein Haus* gezeigt.)
5. Ist das nicht Frau Müller? (Wir waren gestern *mit ihrem Sohn* im Kino).
6. Dort siehst du die Kinder. (Ich war *mit ihren Eltern* in Minsk).
7. Das ist das Kind. (Ich habe *sein Foto* in der Zeitung gesehen).
8. Ist das nicht Peter? (Wir waren gestern *bei seiner Geburtstagsparty*).
9. Wie heißt die Firma? (*Ihr Mitarbeiter* wollte uns ein Auto verkaufen.)

(B) Übung 10. Ergänzen Sie die Relativpronomen und – wenn nötig – die Präpositionen (учитывайте управление глаголов!):

Beispiel:

Ich habe einen Schulfreund getroffen, *an dessen* Namen ich mich aber nicht erinnern konnte.

1. Jeder braucht einen Menschen,_Hilfe er sich verlassen kann.
2. Die Studentin,Adresse ich mich erkundigt habe, studiert in Minsk.
3. Hoffentlich ist unseren Eltern, Anruf wir warten, nichts passiert.
4. Unsere Freunde, Katze wir uns gekümmert haben, kommen morgen aus Urlaub zurück.
5. Ich schreibe an Peter, Geschenk ich mich sehr gefreut habe.
6. Dort sitzt Herr Müller, Frau ich gestern telefoniert habe.
7. Meine Eltern, Hilfe ich angewiesen bin, unterstützen mich gerne.
8. Morgen kommt endlich mein Freund, Besuch ich mich sehr freue.
9. Er hat viele Freunde, Unterstützung er rechnen kann.
10. Viele, auch ich gehöre, waren gegen diesen Plan.

(B) Übung 11. Setzen Sie entsprechende Relativpronomen und, wo nötig, passende Präpositionen ein:

1. **Die Frau**, *auf die* wir drei Stunden gewartet haben;
... Sie gestern kennen gelernt haben;
... du gestern geholfen hast;
... .. du dich so sehr geärgert hast.
2. **Die Kinder**, ihr jeden Tag spielt; ... du zu deinem Geburtstag eingeladen hast; ... Peter seine Platten geliehen hat; ... bei uns in der Nähe wohnen.
3. **Das Auto**, ... ich gestern gesehen habe; wir letztes Jahr nach Brest gefahren sind; ich mich interessiere; ... Getriebe kaputt ist.
4. **Mein Bruder**, ... ich eine Videokamera schenken will; ... einmal Arzt werden will; wir gerade gesprochen haben; wir eine Einladung bekommen haben.

(B) Übung 12. Verbinden Sie die beiden Sätze:

Beispiel:

Viktor hat mir einen Brief geschickt. Darin schreibt er über seine Reise.

Viktor hat mir einen Brief geschickt, in dem er über seine Reise schreibt.

1. Er kauft sich eine neue Kamera. Damit kann er bessere Aufnahmen machen.
2. Ich habe einen guten Freund. Mit seiner Hilfe werden wir dieses Problem lösen.
3. Wir besuchen einen malerischen Ort am See. Von seiner Schönheit haben wir viel gehört.
4. Der Wissenschaftler hat eine Entdeckung gemacht. Damit hat er seine Kollegen überrascht.
5. Die Party findet leider nicht statt. Ich habe mich so darauf gefreut.
6. Ich habe einen richtigen Freund. Mit ihm kann ich über alles sprechen.
7. Ich möchte dir meine Schwester vorstellen. Ich habe dir viel von ihr erzählt.
8. Da kommt ein Taxi. Damit kann ich nach Hause fahren.

(C) Übung 13. Geben Sie eine Erklärung für folgende Umweltbegriffe. Beginnen Sie mit „Das ist ...“:

- Die Grünen: eine Partei, sich für die Umwelt einsetzen
Naturschutz: ein Begriff, vor 40 Jahren keine Bedeutung haben
Recycling: ein Prozess, auf Deutsch Wiederverwertung heißen
Ballungsgebiet: eine Gegend, stark besiedelt sein
Abwasser: das Wasser, verbraucht und verschmutzt sein
Abfall: alles, weggeworfen werden
Ozonschicht: eine Schicht, unsere Erdatmosphäre vor Sonnenstrahlen schützen

- Umwelt: alles, uns umgeben
AKW: eine Abkürzung, Atomkraftwerk bedeuten
Erosion: ein Vorgang, die Verwüstung des Bodens zur Folge haben

(C) Übung 14. Wie lauten die Sprichwörter? Verbinden Sie die Anfänge links mit den passenden Fortsetzungen rechts. Geben Sie russische Äquivalente:

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Was Hänschen nicht lernt, | A fällt selbst hinein. |
| 2. Was ich nicht weiß, | B hat die Qual. |
| 3. Wer A sagt, | C ist des Talers nicht wert. |
| 4. Wer anderen eine Grube gräbt, | D lacht am besten. |
| 5. Wer den Pfennig nicht ehrt, | E lernt Hans nimmermehr. |
| 6. Wer die Wahl hat, | F macht mich nicht heiß. |
| 7. Wer nicht hören will, | G muss auch B sagen. |
| 8. Wer zuletzt lacht, | H muss fühlen. |

(C) Übung 15. Übersetzen Sie folgende Relativsätze ins Russische:

1. Weltweit hat sich Rudolf Diesel einen Namen gemacht durch den nach ihm benannten Motor, der ohne Zündeinrichtung arbeitet. 2. Seine berufliche Laufbahn begann er als Mitarbeiter des Professors Carl von Linde, der ihn beauftragte, einen mit Ammoniakdampf betriebenen Kleinmotor zu konstruieren. 3. Es gibt heute wohl kein Bereich menschlicher Tätigkeit, in dem die Anwendung von Ergebnissen der Forschungsarbeit keine Rolle spielt. 4. Ein Geschäftsmann, dessen Waren schlechter Qualität sind, verliert seine Kunden. 5. In seiner Wohnung entstanden die grundlegenden Konzeptionen, die zum motortechnischen Dieserverfahren durch Selbstentzündung führten. 6. München ist eine Stadt, die durch ihre Bauwerke berühmt wurde und deren Theater von vielen Kunstfreunden besucht werden. 7. An unserer Hochschule findet eine wissenschaftliche Konferenz statt, an der auch die Studenten des ersten Studienjahres teilnehmen werden.

(C) Übung 16. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Машину, которая стоит во дворе, вчера купил мой сосед. 2. Трактор, которым он обрабатывает почву, куплен неделю тому назад. 3. Эта установка, которая приводится в движение дизельным мотором, находится в авторемонтной мастерской. 4. Дом, которым я очень горжусь, построен моим дедушкой. 5. Мальчик, костюм которого висит в шкафу, учится в 5-м классе. 6. Сельскохозяйственное предприятие, которому принадлежат эти комбайны, закончило уборку зерновых. 7. Автобус, на котором я вчера приехал домой, стоит в

гараже. 8. Суп, который приготовила из овощей моя мама, очень вкусный. 9. Девушка, с которой я хотел пойти завтра в кино, заболела. 10. Все грибы, которые растут в нашем лесу, съедобные. 11. Лемешные плуги, которыми рыхлится земля, часто используются в нашем колхозе.

DIE TEMPORALSÄTZE

(A) Übung 1. Verbinden Sie die Sätze mit *als* oder *wenn*:

1. Der Wecker klingelt. Ich muss sofort aufstehen. 2. Wir kamen gestern am Flughafen an. Das Flugzeug war schon weg. 3. Vorige Woche kam ich nach Minsk. Ich nahm mir sofort ein Hotelzimmer. 4. Ich kam oft zu früh zum Flughafen. Das Flugzeug hatte aber immer Verspätung. 5. Ich komme nach Moskau. Ich besuche dieses Museum. 6. Ich war mit meinem Studium fertig. Ich ging für zwei Jahre ins Ausland. 7. Morgen besucht uns unser Freund aus Berlin. Wir werden ins Theater gehen. 8. Mein Vater machte längere Geschäftsreisen. Meine Mutter war immer unruhig. 9. In meiner Kindheit war ich immer krank. Meine Mutter sorgte um mich. 10. Wir lebten in Minsk. Wir lernten uns kennen. 11. Du gehst weg. Mach das Licht aus!

(A) Übung 2. Bilden Sie Temporalsätze mit den Konjunktionen *während* oder *solange*:

1. Mein Bruder schrieb einen Brief. Ich hörte Musik. 2. Wir konnten uns nicht unterhalten. Die Musik war so laut. 3. Ich schwamm im Fluss. Mein Freund lag am Ufer. 4. Im Norden scheint die Sonne. Im Süddeutschland gibt es ein Unwetter. 5. Ich wohnte bei den Eltern. Ich besuchte die Mittelschule. 6. Ich wartete. Es regnete. 7. Die Hausfrau machte die Wohnung sauber. Ihr Mann kaufte ein. 8. Ich wartete auf den Zug. Ich las die Zeitung. 9. Die Sekretärin störte den Chef nicht. Er sprach mit seinem Geschäftspartner. 10. Wir saßen am Tisch. Meine Frau erzählte von ihrer Urlaubsreise.

(A) Übung 3. Formulieren Sie Temporalsätze mit den Konjunktionen *bevor*, *ehe* oder *sobald*. Verwenden Sie alle möglichen Varianten:

1. Ich mach einen Spaziergang mit meinem Hund. Ich gehe zur Arbeit. 2. Mein Freund geht nach Hause. Die Versammlung ist zu Ende. 3. Ich kaufe schnell etwas für das Abendessen ein. Ich nehme ein Taxi. 4. Der Landwirt gibt den Kühen etwas zu fressen. Er räumt im Stall auf. 5. Mein Bruder ruft mich an. Er hat seine Hausaufgaben gemacht. 6. Ich mache den Fernseher aus. Ich verlasse das Haus. 7. Wir können essen. Der

Tisch ist gedeckt. 8. Wir sind gestern ins Theater gegangen. Wir waren zum Abendessen in einem Restaurant. 9. Die Kinder frühstücken. Die Kinder machen Morgengymnastik.

(A) Übung 4. Gebrauchen Sie die richtige Zeitform - *Präsens* oder *Perfekt*:

1. Dem Patienten (besser gehen), seitdem er ... (das Medikament nehmen). 2. Ihr (haben) wenig Kontakt mit den ehemaligen Freunden, seitdem ihr ... (nach Brest ziehen). 3. Die Leistungen des Schülers (sich verbessern), seitdem er ... (die Schule wechseln). 4. Mein Mann (sein) Nichtraucher, seitdem ich ihn ... (kennen). 5. Meine Studienkollegin (sich verändern), seitdem ich sie ... (das letzte Mal sehen). 6. Er arbeitet in einer Reparaturwerkstatt, seitdem er ... (die Berufsschule abschließen). 7. Seitdem die Uhr ... (repariert werden), (gehen) sie wieder ganz genau. 8. Der Junge (sich gut entwickeln), seitdem er ... (Sport treiben).

(A) Übung 5. Bilden Sie Temporalsätze mit *nachdem*. *Следите за правильным соотношением времен*:

1. Zuerst steht Lisa auf. Dann geht sie ins Badezimmer. 2. Zuerst waschen wir uns die Hände. Dann essen wir. 3. Zuerst machten sie die Übersetzung. Dann gingen sie ins Kino. 4. Zuerst hielt der Zug. Dann öffneten sich die Türen. 5. Zuerst haben wir unsere Oma angerufen. Dann haben wir sie besucht. 6. Zuerst machte Peter seine Hausaufgaben. Dann traf er seine Freunde. 7. Ich habe in der Nacht schlecht geschlafen. Ich war sehr müde. 8. Morgen komme ich zu meinen Eltern. Ich werde ihnen bei der Kartoffelernte helfen. 9. Die Römer haben die Schiffe gebaut. Sie fuhren über den Rhein. 10. Wir gratulieren Peter zu seinem Geburtstag. Wir geben ihm unsere Geschenke.

(A) Übung 6. Setzen Sie *als* oder *nachdem* ein:

1. – Waren Sie am Wochenende in der Oper?
– Leider nicht, ... wir eine Stunde an der Kasse gewartet hatten, kaufte der Mann vor uns die letzten zwei Karten.

2. – Wie alt warst du, ... du das erste Mal ohne die Eltern in Urlaub gefahren bist?
– Da war ich ungefähr 18.

3. – Hallo, da seid ihr ja endlich! Wo wart ihr so lange?
– Wir kannten den Weg nicht. Aber ... wir uns einen Stadtplan gekauft hatten, fanden wir schnell den richtigen Weg.

4. – Wie hast du dich gefühlt, ... du endlich wieder zu Hause warst?
– Einfach wunderbar!

5. – Wo haben Sie so gut Deutsch gelernt?

– Eigentlich in der Schule. Aber wirklich gut sprechen konnte ich erst, ... ich sechs Monate in Berlin gelebt hatte.

6. – Woher kennt ihr euch eigentlich?

... wir Kinder waren, haben wir in demselben Dorf gewohnt.

(A) Übung 7. Formulieren Sie Sätze mit *solange* oder *bis*. Achten Sie auf das Tempus und stellen Sie den Nebensatz auch voran:

Beispiel:

Peter noch ein Schüler sein – können sich kein Auto leisten. / Peter müssen warten – selber Geld verdienen. Solange Peter noch ein Schüler ist, kann er sich kein Auto leisten. Peter muss warten, bis er selber Geld verdient.

1. Anna noch studieren – mit ihrem Studentenausweis viel Geld sparen. / Sie den Ausweis behalten – das Studium beenden.

2. Dennis noch keinen festen Job haben – bei seinen Eltern wohnen. (с обоими союзами)

3. Unsere Kinder zur Schule gehen – unsere Familie im Dorf bleiben. / Wir mit dem Umzug warten – die Kinder mit der Schule fertig sein.

4. Peter in diesem Studentenwohnheim wohnen – fünf Minuten zum Unterricht brauchen. / Peter bei seiner Tante in Minsk wohnen – mit dem Studium fertig sein.

(A) Übung 8. Welche Konjunktion passt – *wenn, bis, bevor, als, seit, sobald, während, nachdem, solange*? (Es gibt mehrere Möglichkeiten):

1. ___er verheiratet ist, hat er alle Kontakte zu seinen Freunden abgebrochen.

2. ___ich telefoniere, lief das Badewasser über.

3. Wir müssen noch sehr viel erledigen, ___ wir abreisen.

4. Er pflegte seine kranke Tochter, ___ sie wieder gesund war.

5. ___ wir etwas Genaueres wissen, werden wir sie darüber informieren.

6. ___ sie gekommen ist, sage ich es ihr.

7. Ich sage es ihm, ___ ich ihn heute Abend treffe.

8. ___ ich aus dem Urlaub zurück bin, besuche ich dich fast jeden Tag.

9. Ich bleibe bei dir, ___ du krank bist.

(B) Übung 9. Drücken Sie die Gleichzeitigkeit aus:

Beispiel: Die Römer marschieren an den Rhein; sie singen laut.

I. Die Römer marschierten an den Rhein; dabei sangen sie laut.

II. Die Römer sangen laut, während (als) sie an den Rhein marschierten.

III. Während (Als) die Römer an den Rhein marschierten, sangen sie laut.

1. Die Römer fahren über den Rhein; sie tragen schwere Waffen. 2. Die Römer kommen an den Rhein; die Germanen warten auf der anderen Seite. 3. Die Germanen greifen die Römer an; die Römer laufen zum Rhein zurück. 4. Die Römer schwimmen durch den Fluss zurück nach Gallien; die Germanen stehen am Ufer und lachen. 5. Das kleine Mädchen schenkt dem Mann das ganze Brot; es sagt: „Danke schön!“

(B) Übung 10. Verbinden Sie die folgenden Sätze durch temporale Konjunktionen:

1. Der Junge spielte eine halbe Stunde. Danach ging er ins Bett. (*nachdem, bevor*)

2. Die Frau ist operiert worden. Seitdem geht es ihr viel besser. (*seit*)

3. Bald kommt der Bus. Solange musst du Geduld haben. (*solange, bis*)

4. Sind Sie nächste Woche in Minsk? Dann besuchen Sie meine Oma. (*wenn*)

5. Das Fußballspiel begann. Da waren wir schon zu Hause. (*als*)

6. Kommst du bei uns vorbei? Dann ruf bitte vorher an. (*bevor*)

7. Ich traf ihn heute wieder. Ich erkannte ihn kaum. (*als*)

8. Ich wohne nicht mehr in der Stadt. Es geht mir viel besser. (*seitdem*)

(B) Übung 11. Wählen Sie die richtige Konjunktion:

1. ___ ich den Vertrag unterschreibe, möchte ich ihn noch einmal in Ruhe lesen. (*bevor, als, während*)

2. ___ er das Theater erreicht hatte, fing es an zu regnen. (*wenn, nachdem, während*)

3. Denk daran, dass du noch anrufen musst, ___ du gehst. (*sobald, wenn, bevor*)

4. Immer, ___ wir auf diesem Campingplatz Urlaub machten, lernten wir viele Leute kennen. (*als, wenn, nachdem*)

5. ___ ihr euch an den Tisch setzt, wascht euch bitte die Hände. (*sobald, während, bevor*)

6. ___ er seinen Computer hat, interessiert er sich für nichts anderes mehr. (*als, sobald, seitdem*)

7. Ich werde dich besuchen, ___ ich wieder mehr Zeit habe. (*bevor, sobald, während*)

8. Kannst du warten, ___ ich fertig bin? (*seitdem, wenn, bis*)

(B) Übung 12. Ersetzen Sie die kursiv geschriebenen Ausdrücke durch temporale Konjunktionalsätze:

1. *Bei seinem Eintreten* erhoben sich die Schüler von ihren Plätzen.
2. *Gleich nach ihrer Ankunft* auf dem Flughafen wurde die Mannschaft gefeiert.
3. *Kurz vor seiner Abreise* besuchte er uns noch einmal.
4. *Seit seinem Tod* steht das Haus leer.
5. *Vor seiner Heirat* wohnte er im Wohnheim.
6. *Nach der Lösung aller Probleme* konnten die Architekten mit dem Bau der Brücke beginnen.
7. *Seit seinem Unfall* kann er nicht mehr Tennis spielen.
8. *In seiner Anwesenheit* sprachen wir nur deutsch.
9. *Sofort nach dem Spiel* fahren wir zu unseren Eltern.

(B) Übung 13. Welche Sätze gehören zusammen? Ordnen Sie zu:

1. Als wir in Polen waren,	a) ging ich schließlich nach Hause.
2. Immer wenn ich in Berlin war,	b) muss man eine Sprachprüfung ablegen.
3. Seitdem er in England lebt,	c) hat es nie geregnet.
4. Bevor man in Deutschland studieren kann,	d) liegt er im Bett und liest.
5. Nachdem ich zwei Stunden gewartet habe,	e) habe ich meine Verwandten besucht.
6. Während wir Ski fahren,	f) bis ich zurückkomme.
7. Warten Sie bitte hier,	g) ist er viel glücklicher.

(C) Übung 14. Verwandeln Sie den präpositionalen Ausdruck in einen Temporalsatz:

Beispiel: Bei der Landung des Flugzeugs muss man angeschnallt sein.

Wenn das Flugzeug landet, muss man angeschnallt sein.

1. *Während der Prüfung* durften die Studenten nicht laut sprechen.
2. *Nach dem Aufstehen* macht er sofort Morgengymnastik.
3. *Vor dem Überqueren der Strasse* muss man nach links und rechts sehen.
4. *Beim Zusammenstoß der Züge* gab es viele Verletzte.
5. *Nach der Besichtigung der Altstadt* gingen die Touristen ins Museum.
6. *Beim Baden im Meer* habe ich früher immer Angst vor den Fischen gehabt.
7. *Seit dem Treffen vor drei Jahren* sind wir gute Freunde geworden.
8. *Bis zur Obsternte* vergingen drei Tage.
9. *Beim Autofahren in England* habe ich Probleme mit dem Linksverkehr.
10. *Vor dem Kauf eines Hauses* muss man mit den Fachleuten sprechen.

(C) Übung 15. Was gehört zusammen? Schreiben Sie die Temporalsätze auf:

- | | |
|---|---|
| 1. Wenn man eine Arbeit sucht, | A) bekam er Arbeitslosengeld. |
| 2. Wenn man arbeitslos ist, | B) bevor sie 65 Jahre alt sind. |
| 3. Solange Sie berufstätig war, | C) haben die Arbeiter gestreikt. |
| 4. Als sie mit der Arbeit unzufrieden war, | D) hat sie sich sofort darum beworben. |
| 5. Als sie eine interessante Stelle fand, | E) meldete er sich arbeitslos. |
| 6. Weil die Löhne zu niedrig waren, | F) kann man sich arbeitslos melden. |
| 7. Nachdem er sich arbeitslos gemeldet hatte, | G) hatte sie eine gute Position in der Firma. |
| 8. Weil er oft Alkohol trank, | H) sollte man auch im Internet sehen. |
| 9. Weil die Firma viele Aufträge hat, | I) wechselte sie die Stelle. |
| 10. Viele Frauen gehen in Rente, | J) werden neue Mitarbeiter eingestellt. |
| 11. Als man ihn gekündigt hatte, | K) wurde er entlassen. |

(C) Übung 16. Übersetzen Sie die folgenden Temporalsätze ins Russische:

1. Nachdem die Familie von Röntgen in die Niederlande übersiedelt war, besuchte er dort eine private Schule.
2. Während Röntgen in Zürich studierte, unterrichteten dort viele bekannte deutsche Mathematiker.
3. Als Röntgen das Studium abgeschlossen hatte, erhielt er das Diplom eines Maschinenbauingenieurs.
4. Wenn Röntgen für seine Arbeit einfache Geräte brauchte, baute er sie selbst.
5. Röntgen hatte zahlreiche Versuche angestellt, bevor er seinen Bericht über die „X-Strahlen“ schrieb.
6. Solange Röntgen präzise Messgeräte in seinem Labor hatte, konnte er wissenschaftliche Versuche erfolgreich durchführen.

(C) Übung 17. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Когда я вчера пришел домой, отец читал на диване книгу.
2. После того как он провел два года в Германии, он стал прекрасно говорить по-немецки.
3. Пока я учусь в университете, я живу в студенческом общежитии.
4. В то время как все переводят этот текст, он слушает музыку.
5. После того как мы пообедали, мы снова начали работать.
6. Всегда, когда мы ужинали, мы смотрели телевизор.
7. Пока горит зеленый свет, мы может ехать дальше.
8. Прежде чем ты отошлешь письмо, внимательно прочитай его еще раз.
9. Когда моя команда играет в хоккей, собирается много зрителей.
10. Когда к нам в гости приезжала тетя, она всегда привозила нам по-

дарки. 11. Он поедет на занятия, как только позавтракает. 12. Я останусь здесь, пока не придет моя сестра.

DIE FINALSÄTZE

(A) Übung 1. Bilden Sie Finalsätze:

Beispiel:

Warum hat dein Vater das Geld dir geschenkt? – (Ich kann mir einen Anzug kaufen). *Er hat es mir geschenkt, damit ich mir einen Anzug kaufen kann.*

1. Warum schicken die Eltern ihre Kinder in die Schule? – ... (Die Kinder sollten in der Schule viel lernen.)
2. Warum hat der Arzt die Tabletten dem Kranken verschrieben? -- ... (Der Kranke soll besser schlafen können.)
3. Warum hast du Lisa in die Küche geschickt? – ... (Sie soll uns etwas zu essen holen.)
4. Warum heizen wir die Wohnung im Winter? – ... (Die Wohnung soll warm werden.)
5. Warum bringen Sie Ihr Geld zur Bank? – ... (Es soll Zinsen bringen.)
6. Warum schließen wir unsere Wohnungen ab? – ... (Es soll kein Fremder in die Wohnung kommen.)
7. Warum lernt deine Schwester eine Fremdsprache? – ... (Sie will eine bessere Arbeit finden.)

(A) Übung 2. Verbinden Sie die Sätze – abhängig vom Charakter des Subjekts – mit *damit* oder *um ... zu*:

Beispiel:

Er schreibt die Regeln auf der Tafel, *damit* wir sie abschreiben.

Er läuft, *um* den Zug noch zu erreichen.

1. Der Lehrer lässt die Schüler Beispiele anführen. Sie lernen die Regeln besser.
2. Der Dozent führt den Versuch durch. Er zeigt den Studenten chemische Prozesse.
3. Der Englischlehrer hat einen Ausländer eingeladen. Die Schüler können mit ihm Englisch sprechen.
4. Die Studenten lernen Deutsch. Sie können Fachbücher in Original lesen.
5. Der Schüler hat das Gedicht aufgeschrieben. Er lernt es zu Hause auswendig.
6. Die Laborantin hat ein Wörterbuch dem Studenten gegeben. Er muss ein deutsches Wort ins Russische übersetzen.
7. Der Junge braucht ein Lehrbuch. Er bereitet sich auf die Prüfung vor.

(A) Übung 3. Wählen Sie die richtige Variante – *damit* oder *um ... zu*:

1. Erklären Sie mir bitte alles ganz genau! Ich möchte nichts falsch machen.
2. Sie zog sich warm an. Sie wollte nicht frieren.
3. Wir müssen ihm helfen. Sonst macht er das nicht.
4. Ich gehe zur Post. Ich möchte ein Paket abschicken.
5. Können Sie mir bitte den Weg zeigen? Ich möchte mich nicht verlaufen.
6. Die Eltern bauen ihr Haus um. Ihr Sohn kann seine eigene Wohnung haben.
7. Er geht leise ins Kinderzimmer. Seine Kinder sollen nicht aufwachen.
8. Die Schwester lernt eine Fremdsprache. Sie möchte im Ausland arbeiten.

(A) Übung 4. Formulieren Sie Sätze mit *um ... zu*. Wenn das nicht möglich ist, gebrauchen Sie *damit*:

1. Wir – in der Klasse - oft Gruppenarbeit machen // alle sich am Unterricht beteiligen
2. Ich – sehen – deutsche Filme im Original // meine Deutschkenntnisse verbessern
3. Ich – auswendig lernen – kurze Texte // mir neue Wörter merken
4. Ich – meine Hausaufgaben sorgfältig machen // schneller Fortschritte machen
5. Ich – akkurat schreiben // mein Freund – diese Notizen besser verstehen
6. Ich – täglich zehn neue Wörter lernen // mein Wortschatz schnell verbessern
7. Ich – jeden Tag – eine Stunde trainieren // das Training – nicht zu schwer werden

(A) Übung 5. Bilden Sie Finalsätze. Achten Sie auf den Gebrauch der Modalverben:

1. Die Eltern haben mich nach Deutschland gebracht. Ich will Medizin studieren.
2. Meine Freunde haben mir Geld geschickt. Ich soll mir einen Computer kaufen.
3. Der Chef schickte den Kellner in die Küche. Er soll ihm Kartoffelsalat holen.
4. Ich habe Petra geschrieben. Sie soll mir meine Bücher mitbringen.
5. Mein Freund kommt zu mir. Ich muss ihn einen Text übersetzen.
6. Ich bringe meine Schwester in die Stadt. Sie will einen neuen Pelzmantel kaufen.
7. Der Student gab die Kontrollarbeit seiner Professorin. Sie soll diese Arbeit korrigieren.
8. Ich komme mit meiner Mutter. Sie will dich kennen lernen.

(A) Übung 6. Bilden Sie Finalsätze mit *dass/damit* oder Objektsätze mit *dass*:

Beispiel:

a) Diese Sachen sind leicht zerbrechlich. Achten Sie, *dass/damit* sie nicht kaputt gehen!

b) Du bist immer noch hier? Mach endlich, *dass* du weggehst!

1. Die Strasse ist mit Eis bedeckt. Sei vorsichtig, ... du nicht fällst! 2. Du hast den Hausschlüssel verloren. Mach alles, ... du ihn wieder findest! 3. Die anderen schlafen schon. Bleib bitte ruhig, ... niemand aufwacht. 4. Das Licht ist kaputt. Pass auf, ... du nicht die Treppe hinunterfällst. 5. So Kinder. Es ist schon sehr spät. Macht, ... ihr ins Bett kommt! 6. Wir warten nur auf dich. Komm schneller, ... wir endlich fahren können! 7. Es ist schon Mitternacht. Wir müssen uns beeilen, ... wir noch ein Hotelzimmer bekommen. 8. Wenn du etwas Neues erfährst, ruf bitte mich sofort an, ... wir auch Bescheid wissen. 9. Unser Fernseher ist kaputt. Mach doch endlich etwas, ... du ihn reparierst!

(B) Übung 7. Ordnen Sie die Sätze richtig zu, und verbinden Sie sie mit *damit* oder *um ... zu*:

- | | |
|--|---|
| 1. Ich verwende eine Sonnencreme mit hohem Schutzfaktor. | A) Der Chef soll einen guten Eindruck von ihm bekommen. |
| 2. Ich werde Sie ihm vorstellen. | B) Er kann ein Gebrauchtauto kaufen. |
| 3. Er strengt sich wirklich an. | C) Du sollst nicht wieder krank werden. |
| 4. Der Lehrer lässt die Studenten Beispiele bilden. | D) Ich möchte einen Sonnenbrand vermeiden. |
| 5. Der Opa gab seinem Enkel Geld. | E) Seine Frau will mehr Zeit für ihn haben. |
| 6. Du musst dich mehr schonen. | F) Er will seinen Freunden Fotos zeigen. |
| 7. Peter bringt Inge Karate bei. | G) Sie will ihre Berufschancen verbessern. |
| 8. Er hat einen Diaprojektor gekauft. | H) Ich möchte euch beide bekannt machen. |
| 9. Er arbeitet nur halbtags. | I) Sie sollen die Regeln besser lernen. |
| 10. Sie macht einen Computerkurs. | J) Sie soll sich verteidigen können. |

(B) Übung 8. Formen Sie nominale Ausdrücke in die Finalsätze um:

Beispiel: Man ergreift Maßnahmen *zur Besserung der Lage*.

Man ergreift Maßnahmen, *damit sich die Lage bessert*.

Man ergreift Maßnahmen, ...

1. zur Verschönerung unserer Dörfer. 2. zur Erziehung unserer Kinder. 3. zum Schutz dieser Bilder. 4. zur Sicherung der Arbeitsplätze. 5. zur Erleichterung der Reparaturarbeiten. 6. zur Beseitigung der Mängel. 7. zur Steigerung der Industrieproduktion. 8. zur Verbesserung der Lebensbedingungen. 9. zur Durchführung des Experiments. 10. zur Senkung der Produktionskosten.

(B) Übung 9. Formen Sie die Satzglieder mit der Präposition *zu* in Nebensätze mit der Konjunktion *damit* oder in Infinitivkonstruktionen mit *um ... zu* um:

1. *Zur Erleichterung der Reparaturarbeiten* hat die Werkstatt eine Anlage gekauft.
2. Der Arzt gab dem Patienten eine Spritze *zur Beruhigung*.
3. Der Student ist *zum Studium der Landtechnik* nach Minsk gekommen.
4. Sie ist *zur Erholung aufs Land* gefahren.
5. Der Vater gab seinem Sohn Geld *zum Kauf eines Computers*.
6. Man braucht hohe Temperaturen *zum Schmelzen von Eisen*.
7. *Zur Erholung der Menschen* wird ein Kulturpalast gebaut.
8. *Zur besseren Kontrolle des Verkehrs* hat man Fernsehkameras aufgestellt.
9. *Zur Lösung dieses Problems* haben wir die Versammlung durchgeführt.
10. *Zum Schutz vor Einbrechern* haben wir eine Alarmanlage eingebaut.

(B) Übung 10. Antworten Sie mit *finalen Nebensätzen* oder mit der Konstruktion *um ... zu + Infinitiv*:

Der berühmte Pädagoge gründete das College für Fremdsprachen, ...

1. die Schüler – Erlernen fremder Sprachen
2. den Schülern – Vermittlung von Fachwissen
3. Erziehung der Schüler zur Selbständigkeit
4. die Schüler – Kennenlernen fremder Kulturen
5. die Schüler – Übung der richtigen Aussprache
6. Realisierung seines Wunsches nach guter Bildung
7. Interesse der Schüler für soziale Probleme
8. die Schüler – Möglichkeiten im Berufsleben haben

(C) Übung 11. Formen Sie die Konditional- und Kausalsätze in Finalsätze mit *damit* oder in finale Infinitivkonstruktionen mit *um ... zu* um:

1. Ich werde dich meiner Mutter vorstellen, weil ich euch beide miteinander bekannt machen will. 2. Er muss fleißiger arbeiten, wenn er die Prüfung ablegen will. 3. Ich habe ihm Geld gegeben, weil ich ihm helfen wollte. 4. Sie müssen eine Tablette nehmen, wenn die Schmerzen aufhören sollen. 5. Ich habe diesen Mann gefragt, weil ich die genaue Abfahrtszeit des Zuges erfahren wollte. 6. Er muss sich beeilen, wenn er zum Zug rechtzeitig kommen will. 7. Du musst die Blumen regelmäßig gießen, wenn sie nicht vertrocknen sollen. 8. Mein Vater hat mir Geld geschickt, weil ich mir einen neuen Anzug kaufen will. 9. Du musst dich schonen, wenn du nicht krank werden willst. 10. Wir müssen viel arbeiten, wenn wir etwas erreichen wollen. 11. Ich habe meinen Freund nach Hause geschickt, weil ich allein sein will. 12. Ich habe Sie daran erinnert, weil Sie es nicht vergessen sollen.

(C) Übung 12. Bilden Sie Finalsätze mit *damit* oder finale Infinitivkonstruktionen mit *um ... zu*:

1. Der Arzt hat dem Kranken diese Arznei *zum schnellen Einschlafen* verordnet. 2. Die Zollbeamten haben den Autofahrer *zur Kontrolle des Gepäcks* angehalten. 3. Er ist *zum Studium der Volkswirtschaft* nach Minsk gekommen. 4. Der Student gab seinem Professor die Kontrollarbeit *zur Korrektur*. 5. Der Techniker gab das Metallstück *zur Analyse* ins Labor. 6. Die Eltern schicken ihre Kinder *zur Erholung* an die See. 7. *Zur Energieeinsparung* haben wir Thermostatventile in die Heizkörper eingebaut. 8. *Zur Verbesserung meiner Sprachkenntnisse* besuche ich einen Sprachkurs. 9. *Zur Steigerung der Produktion* wurden die Maschinen modernisiert.

(C) Übung 13. Übersetzen Sie Finalsätze und finale Infinitivkonstruktionen ins Russische:

1. Damit die Import- und Exportgüter schnell transportiert werden, haben wir in unserer Speditionsfirma neue moderne Autos gekauft. 2. Alle müssen Straßenverkehrsordnung lernen, um die Führerscheinprüfung abzulegen. 3. Die Verkehrsvorschriften werden immer strenger, damit nicht so viele Autounfälle passieren. 4. Es wird alles von der Verkehrspolizei für die Verkehrsteilnehmer auf den Strassen getan, damit alle die Geschwindigkeitsbegrenzung einhalten. 5. Wir haben unser Auto in die Reparaturwerkstatt gebracht, damit die Fachleute das kaputte Getriebe reparieren. 6. Die Eltern tun alles, damit ihre Kinder eine gute berufliche Ausbildung bekommen.

(C) Übung 14. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Отец включил телевизор, чтобы мы посмотрели футбол. 2. Мы пошли в банк, чтобы сестра могла снять деньги со своего счета. 3. Председатель принял меры, чтобы колхоз вовремя закончил сбор урожая зерновых. 4. Его отправили в санаторий, чтобы он там смог хорошо отдохнуть. 5. Родители прислали мне деньги, чтобы я купил себе новые брюки. 6. Я хочу взять с собой брата, чтобы он познакомился с этой девушкой. 7. Мать тепло одевает своих детей, чтобы они не заболели. 8. Я позвонил своему другу, чтобы он посетил нас в воскресенье. 9. Мы поедем завтра в город, чтобы дети могли посетить эту интересную выставку. 10. Учитель пригласил на занятия иностранцев, чтобы ученики могли пообщаться с ними на английском языке. 11. Он приехал в свою родную деревню, чтобы посетить своих друзей.

DIE KONDITIONALSÄTZE

(A) Übung 1. Bilden Sie aus den folgenden Satzpaaren konditionale Satzgefüge mit angegebenen Konjunktionen. Achten Sie darauf, ob der Nebensatz vor oder nach dem Hauptsatz steht:

1. Er spricht deutlich. Ich verstehe ihn. (*wenn*)
2. Ich werde morgen fahren. Ich bekomme noch eine Platzkarte. (*falls*)
3. Du hast deine Schularbeiten gemacht. Du darfst ins Kino gehen. (*sofern*)
4. Ich kann nur gut arbeiten. Es ist ruhig im Hause. (*wenn*)
5. Er kann die Prüfung bestehen. Man hilft ihm bei der Vorbereitung. (*falls*)
6. Ich komme morgen zu dir. Du hast nichts dagegen. (*sofern*)
7. Es macht dir nichts aus. Bring mir bitte morgen das Buch mit. (*falls*)
8. Ich schicke Ihnen eine Postkarte. Sie sagen mir Ihre Adresse. (*wenn*)

(A) Übung 2. Verbinden Sie folgende Sätze so, dass konditionale Satzgefüge entsteht:

1. Der Luftdruck steigt. Das Wetter wird besser.
2. Der Mann ist so krank, dass er nicht arbeiten kann. Der Arzt schreibt ihn arbeitsunfähig.
3. Sie wollen ein Glückwunschtelegramm versenden. Die Postämter halten besonders schöne Postkarten für Sie bereit.
4. Der Kranke wird schnell gesund. Er hütet das Bett.
5. Die Eltern freuen sich. Ihre Kinder lernen gut.

6. Der Motor im Schlepper ist kaputt. Man muss ihn in einer Autowerkstatt reparieren lassen.
7. Der erste Teil des Romans gefällt dir. Du bekommst von mir seine Fortsetzung.
8. Alle Eintrittskarten sind verkauft. An der Kasse hängt ein Schild mit der Aufschrift „Ausverkauft“.

(A) Übung 3. Bilden Sie Konditionalsätze ohne Konjunktion:

Beispiel: Falls (wenn) du morgen nicht kommen kannst, rufe mich bitte an!

Kannst du morgen nicht kommen, rufe mich bitte an!

1. Falls ich im Juli immer noch keinen Urlaub bekomme, verlasse ich die Firma.
2. Wenn ich kein Taxi finde, muss ich zu Fuß gehen.
3. Wenn der Vater mit meinem Plan einverstanden ist, werde ich mich sehr freuen.
4. Wenn mein Geld gestern angekommen wäre, könnte ich Studiengebühren rechtzeitig bezahlen.
5. Falls der Zug schon abgefahren ist, müssen wir hier übernachten.
6. Wenn er seine Prüfung vorgestern nicht bestehen könnte, müsste er sie später wiederholen.
7. Falls es morgen regnet, bleiben wir zu Hause.
8. Wenn du mich mit deinem Wagen abgeholt hättest, wäre ich nicht zu spät zum Zug gekommen.
9. Falls man mehr als 10 000 Legehennen besitzt, spricht man von Massentierhaltung.

(A) Übung 4. Verbinden Sie die Sätze zu einem konditionalen Satzgefüge mit und ohne Konjunktion:

1. Der Empfänger nimmt den Brief nicht an. Der Brief geht an den Absender zurück.
2. Der Brief soll den Empfänger möglichst schnell erreichen. Man kann ihn als Eilbrief schicken.
3. Es handelt sich um sehr wichtige Dokumente. Sie schicken den Brief am besten per Einschreiben.
4. Eine Postkarte ist größer als das Normalformat. Die Sendung kostet mehr Porto.
5. Eine Warensendung ist über zwei Kilogramm schwer. Man kann sie nicht als Päckchen schicken.
6. Sie telefonieren in der Zeit von 21 Uhr bis 9 Uhr. Sie zahlen wesentlich weniger für das Gespräch.
7. Sie haben ein Sparkassenbuch. Sie können in allen Sparkassenfilialen Geld davon abheben.
8. Du bekommst keine Platzkarten mehr. Nimm Stehkarten!
9. Du besuchst mich morgen. Ich koche dir eine Erbsensuppe.

(A) Übung 5. Formulieren Sie die Sätze mit *wenn, falls* oder *sofern*:

- | | |
|------------|--------------------------------------|
| Lust haben | 1. wir gehen heute Abend ins Theater |
| | 2. wir besuchen eine Gemäldegalerie |
| | 3. wir sehen uns den neuen Film an. |
| Zeit haben | 4. ich besuche meine Freundin |

- | | |
|---------------|---|
| | 5. ich lese noch meine E-Mails |
| | 6. ich gehe in die Mensa zu Mittag essen |
| | 7. ich räume endlich mein Zimmer auf. |
| Geld brauchen | 8. such dir einen Job in einem Hotel |
| | 9. bitte deine Eltern um Unterstützung |
| | 10. hebe eine bestimmte Summe bei der Sparkasse ab. |

(A) Übung 6. *Wenn* oder *falls*? Setzen Sie, wo nur möglich, *falls* ein:

1. Kranke werden dann an Fachärzte überwiesen, ... der Hausarzt es für notwendig hält.
2. Fachärzte überweisen Patienten nur dann ins Krankenhaus, ... diese ihre Zustimmung geben.
3. Einige Patienten stimmen erst dann zu, ... der Arzt wirklich keine andere Möglichkeit sieht.
4. Sie sehen ein, dass sie am besten überwacht und betreut werden können, ... sie im Krankenhaus liegen.
5. ... die Medikamente helfen, werden Sie keine Schmerzen mehr haben.
6. ... das Fieber in den nächsten Tagen zurückgeht, darf sie aufstehen.
7. Jedes Mal, ... der Arzt zur Visite kommt, fragt sie ihn nach seinem Namen.
8. Ich will ihr meinen Namen nur dann sagen, ... sie ihren eigenen nennt.
9. Immer, ... ich Probleme habe, kommt mir mein Vater zur Hilfe.
10. Die Gäste sollen, ... sie morgen hier ankommen, keine leere Wohnung vorfinden.

(A) Übung 7. Verbinden Sie die beiden Sätze so, dass ein konditionaler Nebensatz entsteht:

1. Mein Kollege besteht die Prüfung nicht. Er wiederholt die Prüfung.
2. Die Reise geht ans Meer. Ich werde ganz viel Fisch essen.
3. Der Ingenieur bringt die Formulare persönlich. Das Faxgerät ist defekt.
4. Wir trinken noch mehr Kaffee. Wir werden nicht gut schlafen.
5. Der Sportler hat eine gute Chance zu gewinnen. Er trainiert mehr als im vorigen Jahr.
6. Meine Freundin bleibt in Minsk. Sie findet eine gut bezahlte Arbeit.
7. Die beiden Mädchen putzen regelmäßig die Zähne. Die Zähne bleiben weiß und gesund.
8. Eine friedliche Welt kann geschaffen werden. Alle Völker wollen es.
9. Der Tank des Autos ist fast leer. Man muss zum Tanken fahren.
10. Jemand hat kein Führerschein. Er darf kein Auto fahren.
11. Ich habe eine Motorpanne. Ich muss den Pannendienst informieren.
12. Ab und zu mache ich Autoreparaturen. Ich soll den laufenden Motor dabei abschalten.

(B) Übung 8. Bilden Sie Konditionalsätze unter Verwendung folgender Wendungen – angenommen, dass..., im Fall, dass ..., gesetzt den Fall, dass ...:

1. Gibt er mir das Geld nicht zurück, werde ich seine Chefin darüber informieren. 2. Passiert Ihnen ein Unfall mit dem Leihwagen, kommt die Versicherung für den Schaden auf. 3. Kommt Ihnen das Sparkassenbuch abhanden, müssen Sie sofort Ihre Sparkasse verständigen. 4. Erbe ich das Haus meiner Großeltern, werde ich das Grundstück sofort verkaufen. 5. Treten Sie Ihre Reise nicht an, bekommen Sie kein Geld von der Reise-firma zurück. 6. Wenn Peter am Telefon ist, sag ihm, dass sein Auto schon repariert ist. 7. Wenn ich das gesamte Erbe meiner Eltern bekomme, werde ich ein reicher Mann.

(B) Übung 9. Formulieren Sie Konditionalsätze mit gegebenen Wendungen:

Beispiel: (Sie / die Reise nicht antreten können) ..., so müssen Sie 80 Prozent der Fahrt- und Hotelkosten bezahlen. (gesetzt den Fall) *Gesetzt den Fall, Sie können die Reise nicht antreten, so müssen Sie 80 Prozent der Fahr- und Hotelkosten bezahlen.*

1. (ich / krank werden) ..., so muss ich von der Reise zurücktreten. (angenommen) 2. (der Hausbesitzer / mir die Wohnung kündigen) ..., so habe ich immer noch ein Jahr Zeit, um mir eine andere Wohnung zu suchen. (angenommen) 3. (ihr alle / den Protestbrief unterschreiben) ..., so unterschreibe ich ihn auch. 4. (das Telefon klingeln) ..., so bin ich jetzt nicht zu Hause. (gesetzt den Fall) 5. (er / den Unfall verursacht haben) ..., so wird man ihm eine Blutprobe entnehmen. (gesetzt den Fall) 6. (Sie / in einer Woche kommen) ..., so können Sie sicher sein, dass Sie diesen neuen Wagen kaufen. (unter der Voraussetzung) 7. (Sie / Ihren Wagen beschädigen) ..., so zahlt die Versicherung den Schaden. (gesetzt den Fall) 8. (ich / im Krankenhaus bleiben sollen) ..., so muss ich dich bitten, mir meinen Sportanzug zu bringen. (angenommen) 9. (unser Auto / morgen repariert sein) ..., so fahren wir sofort zu meinen Eltern. (vorausgesetzt)

(B) Übung 10. Formen Sie die folgenden Sätze in Konditionalsätze um:

Beispiel: Bei guter Bezahlung arbeiten wir gern.

Wenn wir gut bezahlt werden, arbeiten wir gern.

1. Im Falle der Niederlage bekommt unsere Mannschaft viel Kritik. (Spiel verlieren) 2. Bei Nichtgefallen dürfen Sie das Kleid umtauschen. 3. Darf in seiner Anwesenheit von ihr gesprochen werden? 4. Bei regel-

mäßiger Kursteilnahme erhalte ich eine Bescheinigung. 5. Beim Vergleich dieser Betriebe zeigen sich große Unterschiede. 6. Man erkennt die Schäden erst bei genauerem Hinsehen. 7. Bei dieser Lautstärke kann man Musik nicht mehr genießen. 8. Bei mangelnder Beteiligung fällt die Fahrt nach Minsk aus. 9. Im Fall einer Filmunterbrechung müssen die Zuschauer nicht nervös werden. 10. An deiner Stelle hätte ich mich bei einer anderen Firma beworben. 11. Mit guten Mitarbeitern kannst du eine Firma gründen. 12. Bei niedrigeren Preisen wäre alles schon längst verkauft.

(B) Übung 11. Welche deutschen Sätze sind den russischen Sätzen äquivalent? Begründen Sie Ihre Meinung!

1. Если ты хорошо выполнишь этот тест, то можешь вовремя получить зачет.

a) Würdest du diesen Test gut machen, so könntest du rechtzeitig die Vorprüfung ablegen.

b) Wirst du diesen Test gut machen, so kannst du rechtzeitig die Vorprüfung ablegen.

c) Da du diesen Test gut machen wirst, kannst du rechtzeitig die Vorprüfung ablegen.

d) Du wirst diesen Test gut machen, dann kannst du rechtzeitig die Vorprüfung ablegen.

2. Если бы фермер знал о развитии цен в этом году, он посеял бы картофель.

a) Weil der Landwirt über die Preisentwicklung in diesem Jahr wusste, baute er Kartoffeln an.

b) Vorausgesetzt, dass der Landwirt über die Preisentwicklung in diesem Jahr wusste, so baute er Kartoffeln an.

c) Hätte der Landwirt über die Preisentwicklung in diesem Jahr gewusst, hätte er Kartoffeln angebaut.

(C) Übung 12. Schreiben Sie den Text mit Konditionalsätzen ohne wenn. Entscheiden Sie bei jedem Satz, ob er eine reale oder eine irreal Bedingung enthält:

1. du hast sehr gelacht / du hast mich beim Fußball spielen sehen

2. ich habe mich wohl bald gemeldet / du hast nicht geschrieben

3. das ist super / wir treffen uns

4. du überlegst es dir anders / es ist in Ordnung

5. du hast keine Zeit / informiere mich

6. ich werde nächste Woche in Minsk sein / es passiert nichts

7. ich kann die Zeit anhalten / ich tue es

8. wir sehen uns am Freitag / ich höre nichts mehr von dir

(C) Übung 13. Formen Sie die Konditionalangaben in Konditionalsätze und ungekehrt um. Achten Sie auf den Modus und die Zeitstufe!

1. *Beim Betreten unserer Wohnung* muss man die Schuhe ausziehen.
2. *Bei etwas mehr Unterstützung durch seinen Vater* wäre Peter nicht in diese schwierige Lage geraten.
3. *Wenn sich viele Leute dafür interessieren*, wird die Ausstellung verlängert.
4. *Wenn der Druck größer wird*, dann steigt auch die Explosionsgefahr.
5. *Unter ungünstigeren Bedingungen* gäbe es nicht so viele Interessenten.
6. *Im Falle Ihrer Verhinderung* bitten wir Sie, uns rechtzeitig zu informieren.
7. *Hätten sich mehr Leute aktiv daran beteiligt*, wäre unsere Veranstaltung ein Erfolg geworden.
8. Pannen lassen sich vermeiden, *wenn man sich genau an die Vorschriften hält*.

(C) Übung 14. Übersetzen Sie die folgenden Konditionalsätze ins Russische:

1. Vorausgesetzt, dass der Motor kaputt ist, so übernachteten wir in diesem Hotel.
2. Wären Hafer, Kartoffeln und Zuckerrüben nicht so empfindlich gegen Schädlinge, so könnte man viel höhere Erträge erzielen.
3. Wenn die Treibstoffpreise so hoch und die Maispreise so niedrig bleiben, dann sind unsere Verarbeitungsanlagen nicht mehr rentabel.
4. Würden die zusätzlichen Pflanzenschutzmaßnahmen in Zukunft weniger Geld kosten, dann würde die Rentabilität der landwirtschaftlichen Produktion erheblich steigen.
5. Falls sich der neue Praktikant bei seiner deutschen Gastfamilie schlecht fühlt, so kann er sofort eine andere Gastfamilie aussuchen.
6. Angenommen, dieses Gerät entspricht den technischen Anforderungen nicht, so müssen andere Geräte zum Einsatz kommen.
7. Im Fall, dass die Börse im August eine Preisrelation von etwa 1:1,7 (Getreide : Raps) notiert, dann sieht die aktuelle Situation mit einem Preisverhältnis von 1:2 deutlich besser für den Raps aus.

(C) Übung 15. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. В случае если Вы поменяете свой адрес, сообщите нам об этом.
2. Если отпуск у нас будет летом, то мы вместе поедем в Германию.
3. При условии, что завтра будет хорошая погода, мы пойдем гулять в парк.
4. В случае если бензобак почти пустой, надо ехать на заправку.
5. Если ты будешь громко разговаривать, дети не смогут заснуть.

6. Если светит солнце, то катание на велосипеде доставляет удовольствие.
7. Поскольку завтра к нам придут гости, надо сегодня купить необходимые продукты.
8. Если мы встретимся на улице, то обязательно поприветствуем друг друга.
9. В случае если мне будет болеть голова, я должен буду посетить врача.
10. Если у нас будут проблемы с новой электрической установкой, мы должны позвонить в ремонтную мастерскую.
11. При условии, что завтра у меня будет свободное время, я пойду вместе с вами в кино.

DIE VERGLEICHSSÄTZE

(A) Übung 1. Bilden Sie Vergleichssätze. Üben Sie den Gebrauch von *wie* und *als*. Verwenden Sie *sinngemäß*: *als (wie) ich gedacht, erwartet, angenommen, gehofft, vermutet, geglaubt hatte*:

Beispiel:

War das Konzert gut? – Ja, es was *besser, als* ich erwartet hatte.

– Es war nicht so *gut, wie* ich gehofft hatte.

1. Waren die Eintrittskarten teuer?
2. Waren die Karten für das Fußballspiel schnell verkauft?
3. Spielten die Mannschaften gut?
4. War das Wetter heute schön?
5. Dauerte das Spiel lange?
6. War die Freude groß?
7. Hast du viele Bekannte getroffen?
8. Waren die Zuschauer gut gelaunt?
9. Bist du spät nach Hause gekommen?

(A) Übung 2. Beantworten Sie die Fragen mit Vergleichssätzen. Gebrauchen Sie dabei *wie* und *als*:

1. War die Tagung lohnend?
2. War das Hotel gut eingerichtet?
3. War euer Zimmer ruhig?
4. War das Essen lecker?
5. Waren die Vorträge interessant?
6. Wurde lebhaft diskutiert?
7. Habt ihr viel gestritten?
8. Habt ihr viele Kollegen getroffen?
9. Ist die Zeit schnell verlaufen?

(A) Übung 3. Verbinden Sie die Sätze mit *als* oder *wie*:

1. Die Prüfung war leichter / ich, annehmen
2. Der Lesetext war nicht so lang / ich, befürchten
3. Die Aufgaben waren so schwer / wir, erwarten
4. Der Lehrer war heute netter / wir, hoffen
5. Die Prüfung dauerte länger / ich, mir vorstellen können
6. Es wurde nicht so schnell gesprochen / mein Freund, befürchten
7. Die Zeit verging schneller / wir, glauben
8. Ich war schneller fertig / ich, erwarten
9. Der Text war genauso interessant / er, vermuten

(A) Übung 4. Bilden Sie die Sätze mit *je...desto*. Achten Sie auf die richtige Wortfolge:

Beispiel:

Wir stiegen hoch; wir kamen langsam vorwärts.

Je höher wir stiegen, desto langsamer kamen wir vorwärts.

1. Er trank viel; er wurde rot.
2. Er isst wenig; er ist schlecht gelaunt.
3. Du arbeitest gründlich; dein Erfolg wird groß sein.
4. Das Hotel ist teuer; der Komfort ist gut.
5. Der Deutschlehrer sprach schnell; wir konnten schlecht verstehen.
6. Der Student spricht viele Fremdsprachen; er findet leicht eine Arbeit.
7. Das Herz ist schwach; die Operation ist schwierig.
8. Du sprichst deutlich; ich kann dich gut verstehen.
9. Es ist dunkel; die Angst der Kinder ist groß.
10. Das Essen ist lecker zubereitet; es schmeckt gut.

(A) Übung 5. Bilden Sie Vergleichssätze mit *je...desto/umso*. (Не забудьте, что наречие или прилагательное должно употребляться в этом случае в сравнительной степени):

1. Sie sind schon lange in Deutschland. Sprechen Sie gut Deutsch?
2. Du hörst oft Rockmusik. Gefällt sie dir gut?
3. Er spricht oft Englisch. Gefällt ihm Englisch gut?
4. Das Erdöl wird viel benutzt. Wird es bald nicht erschöpft?
5. Wir verbrauchen viel Energie. Muss man noch mehr Energie erzeugen?
6. Wir setzen auf Sonnenenergie. Brauchen wir viele Sonnenkraftanlagen?
7. Junge Leute sind heute gut ausgebildet. Sie können leicht eine interessante Arbeit finden.
8. Er hat viele Freunde. Das Leben ist interessant.

(A) Übung 6. Bilden Sie Sätze mit *je... desto*. Benutzen Sie im zweiten Teil des Satzes außer *mehr auch besser, eher, leichter, interessanter*:

Frauen in der dritten Welt sind gut ausgebildet.

1. Sie können ihr Leben verändern.
2. Sie wissen viel über Familienplanung.
3. Sie können zu einer gesunden Ernährung der Familie beitragen.
4. Die Kindersterblichkeit kann verringert werden.
5. Sie haben gute berufliche Chancen.
6. Sie sorgen für die Ausbildung ihrer Kinder.
7. Sie können gegen Hunger kämpfen.
8. Sie haben glückliche Kinder.
9. Ihr Leben kann interessant sein.

(B) Übung 7. Ordnen Sie zu und verbinden Sie die Sätze mit *wie oder als*:

1. Sie kocht besser,	a) ich gedacht habe.
2. Wir müssen für das Zimmer weniger zahlen,	b) wir generell meinen.
3. Dieser Computer ist nicht so gut,	c) wir erwartet hatten.
4. Das Ergebnis der Prüfung war besser,	d) im Prospekt stand.
5. Am Oktoberfest wurde nicht so viel getrunken,	e) angenommen wird.
6. Es war nicht so gut,	f) im vergangenen Jahr.
7. Deutschkenntnisse sind wichtiger,	g) ich gehofft habe.
8. Er hat keine so gute Deutschkenntnisse,	h) seine Eltern glauben.

(B) Übung 8. Verwandeln Sie die folgenden Konditionalsätze in Vergleichssätze mit *je...desto/umso*:

1. Wenn man Lernstrategien bewusst anwendet, dann erreicht man bessere Ergebnisse.
2. Wenn man viel liest, dann wächst der Wortschatz schneller.
3. Wenn man ein gutes Gedächtnis hat, dann kann man Informationen leichter behalten.
4. Wenn man stark im Stress ist, dann macht man mehr Fehler.
5. Wenn man häufig Deutsch spricht, dann hat man weniger Sprechangst.
6. Wenn man viele Phonetikübungen macht, wird die Aussprache besser.
7. Wenn man das Gehirn regelmäßig trainiert, dann wird das Gedächtnis besser.
8. Wenn man oft den Unterricht veräümt, dann bekommt man schlechtere Noten bei der Prüfung.

(B) Übung 9. Bilden Sie reale und irrealer Vergleichssätze:

Beispiel: Er tut so, *als ob er nicht bis drei zählen kann*.

Er tut so, *als könnte er nicht bis drei zählen*.

Sie tut so,	als ob (als)	mich nicht gesehen haben
Du siehst so aus,		es bald regnen
Er stellt sich so an,		keine Ahnung haben
Ihr benehmt euch,		nichts passiert sein
Man hat den Eindruck,		alles wissen
Sie erzählt so monoton,		es zum ersten Mal machen
		nichts davon hören
		das Wetter besser werden

nichts von der Sache verstehen
das noch nie machen
es gestern selbst erleben
sehr klug sein
noch nichts gegessen haben

(B) Übung 10. Formulieren Sie die Vergleichssätze mit je...desto/umso. Gebrauchen Sie im Hauptsatz den Ausdruck „... ist es für mich“:

Beispiel: viel besitzen: „Je mehr ich besitze, desto /umso besser (ist es für mich)“, sagte ich immer.

1. Die Leute kaufen viel: „...“, sagt der Händler. 2. Die Leute arbeiten viel: „...“, sagt der Arbeitgeber. 3. Ich verdiene viel: „...“, sagt der Arbeitnehmer. 4. Viele Gäste kommen: „...“, sagt der Hotelbesitzer. 5. Hohe Mieten: „...“, sagt der Hausbesitzer. 6. billige Zimmer: „...“, sagt der Student. 7. schneller Wagen: „...“, sagt der Rennfahrer. 8. schönes Wetter: „...“, sagt der Reiseunternehmer. 9. hohe Berge: „...“, sagt der Bergsteiger. 10. schöne Mädchen: „...“, sagen die jungen Männer. 11. lange Ferien: „...“, sagt der Schüler. 12. interessante Bücher: „...“, sagt der Leser.

(C) Übung 11. Bilden Sie irrealer Vergleichssätze mit Konjunktionen als und als ob. Gebrauchen Sie dabei Konjunktiv. Achten Sie auf die Wortfolge im Nebensatz:

Beispiel: Sie ist noch sehr jung. Aber sie spricht, ... (eine alte Frau)

Aber sie spricht, *als wäre sie eine alte Frau.*

Aber sie spricht, *als ob sie eine alte Frau wäre.*

1. Sie weiß sehr viel. Aber sie tut so, ... (sie weiß nichts).
2. Sie hat gesunde Kinder. Aber sie weint immer, ... (ihre Kinder sind krank).
3. Sie kann sehr lieb sein. Aber sie spricht, ... (sie hat nur böse Gedanken).
4. Sie liest sehr viel. Aber sie benimmt sich so, ... (sie hat nie ein Buch gelesen).
5. Sie hat eine schöne Stimme. Aber sie singt, ... (sie hört Musik zum ersten Mal).
6. Sie trinkt kein Alkohol. Aber sie bewegt sich, ... (sie trinkt viel Alkohol).
7. Sie besucht gerne Sportunterricht. Aber sie sieht aus, ... (sie hat nie Sport getrieben).
8. Sie kann gut Deutsch. Aber sie tut so, ... (sie hat nie Deutsch gelernt).

(C) Übung 12. Macht ein Dialog. Der erste Student berichtet über seinen Deutschunterricht, der andere macht Kommentar. Verwendet dabei je...desto/umso:

1. Unsere Gruppe ist klein. Das finde ich gut. Je kleiner ..., (можно лучше выучить немецкий язык)
2. Der Unterricht macht Spaß. Da hast du Glück. Je ..., (студенты чаще приходят на занятия)
3. Die Lehrbücher sind modern. Das ist wichtig. Je ..., (интереснее тексты)
4. Man spricht über Lernstrategien. Klasse! Je ..., (достигать больших успехов)
5. Die Lehrerin spricht Deutsch. Verstehst du alles? Je ..., (лучше понимать немецкое произношение)
6. Zuhause sollen wir viel lesen. Das ist eine gute Methode. Je ..., (объемнее наш словарный запас)
7. Wir machen komplizierte Textübersetzungen. Das ist sehr interessant! Je ..., (мы становимся более квалифицированными специалистами)

(C) Übung 13. Verbinden Sie die Sätze a-d mit dem darunter stehenden Hauptsatz. Bei Gleichzeitigkeit von Haupt- und Nebensatz gebrauchten Sie Konjunktiv der Gegenwart. Wenn aber die Handlung des Nebensatzes zeitig früher liegt, dann hat der Konjunktiv die Vergangenheitsform:

Beispiel: a) Peter ist sehr reich.

b) Er hat im Lotto gewonnen.

Er gibt aber viel Geld aus, als ob er reich wäre. / als wäre er reich.

Er gibt aber viel Geld aus, als ob er im Lotto gewonnen hätte. / als hätte er im Lotto gewonnen.

1. a) Wolfgang ist kein Spanier.
b) Er war ein Mal in Spanien.
c) Er lebte nie unter Spaniern.
d) Er hat nur einen Spanischkurs besucht.

Aber er spricht perfekt Spanisch, als ob (als) ...

2. a) Der Mann will die Straßenbahn nicht überholen.
b) Die Polizei fährt nicht hinter ihm.
c) Er muss nicht den letzten Zug erreichen.
d) Kein Tier verfolgt ihn.

Er läuft aber die Strasse entlang, als (als ob) ...

3. a) Lisa hat meine Frage erwartet.
b) Sie wusste die Antwort schon.
c) Wir sprachen nicht zum ersten Mal darüber. (nie)

d) Sicher hat sie den Namen schon oft gelesen. (erstes Mal)
Sie sah mich aber überrascht an, als ob (als) ...

(C) Übung 14. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Он ведет себя так, как будто не умеет считать до пяти. 2. Она готовит лучше, чем я себе мог представить. 3. Девушка выглядела совершенно так, как мне и рассказывали друзья. 4. Чем чаще я посещаю сауну, тем лучше я себя чувствую. 5. Чем холоднее становятся дни, тем меньше людей гуляют в парке. 6. Ребенок плачет, как будто ему болит голова. 7. Чем дешевле продукты питания, тем больше покупок делает население. 8. Создается впечатление, как будто ты не совсем здоров. 9. Результаты экзаменов были точно такие, как мы себе и представляли. 10. У некоторых людей не такой хороший вкус, как они думают. 11. За квартиру мы должны были платить меньше, чем мы ожидали.

DIE KONSEKUTIVSÄTZE

(A) Übung 1. Bilden Sie Konsekutivsätze mit *so (dermaßen) ..., dass ...*.
Achten Sie auf die Wortfolge in einem Nebensatz:

Beispiel: Der Film war langweilig. Wir haben ihn nicht zu Ende gesehen.

– Der Film war *so (dermaßen)* langweilig, *dass wir ihn nicht zu Ende gesehen haben*.

1. Die Reise ist teuer. Wir können sie uns nicht leisten. 2. Auf den Straßen waren viele Autos. Wir brauchten für die Fahrt mehr Zeit als sonst. 3. Wir hatten viel zu tun. Wir mussten länger arbeiten. 4. Der Kaffee war stark. Ich konnte gestern nicht einschlafen. 5. Die Gegend war schön. Wir sind einen Tag länger geblieben. 6. Der Fahrer ist schnell gefahren. Der Unfall war nicht zu vermeiden. 7. Die Kinder freuen sich auf die Ferien. Sie reden von nichts anderem mehr. 8. Wir haben uns im Urlaub gut erholt. Die Arbeit macht jetzt wieder Spaß. 9. Der Clown machte komische Bewegungen. Wir mussten alle lachen. 10. Die Musiker spielten laut. Einige Zuschauer hielten sich die Ohren zu.

(A) Übung 2. Bilden Sie aus den Satzpaaren konsekutive Sätze mit der Konjunktion *so dass ...*:

1. Neue Geschäftsräume sind geschaffen worden. Der Buchhandel konnte wesentlich erweitert werden. 2. Der Katalog ist überarbeitet. Man kann die gewünschten Bücher schneller finden. 3. Man hat neue Tische in den Lesesaal gebracht. Es herrschen hier jetzt bessere Arbeitsverhältnisse. 4.

Die neue Bibliothek wurde eröffnet. Viel mehr Leute können jetzt interessante Bücher lesen. 5. Die Auskunftsstelle ist ständig geöffnet. Man bekommt jederzeit Hilfe. 6. Die Öffnungszeiten wurden verändert. Man kann jetzt auch abends in der Bibliothek arbeiten. 7. Die Straßen waren sehr glatt. Ich musste mit dem Zug fahren. 8. Der Zug war sehr voll. Es gab keine Sitzplätze. 9. Die Entfernung bis zur Bibliothek ist sehr groß. Ich kann nicht zu Fuß gehen. 10. Viele Leute warteten vor mir auf ein Taxi. Ich konnte erst um 22 Uhr nach Hause kommen.

(A) Übung 3. Verbinden Sie die Sätze zu einem Konsekutivsatz. Gebrauchen Sie dabei *so dass ... oder so (dermaßen) ..., dass ...*:

Beispiel: Die Party bei unseren Nachbarn war sehr laut. Wir konnten nicht schlafen. – *Die Party bei unseren Nachbarn war sehr laut, so dass wir nicht schlafen konnten.* – *Die Party bei unseren Nachbarn war so (dermaßen) laut, dass wir nicht schlafen konnten.*

1. Peter ist sehr krank. Er muss zu Hause bleiben. 2. Lisa hat sich gut vorbereitet. Sie konnte die Prüfung problemlos ablegen. 3. Es war gestern sehr kalt. Wir konnten nicht baden. 4. Der Film war langweilig. Ich bin eingeschlafen. 5. Die Wohnung ist klein. Wir müssen eine neue Wohnung suchen. 6. Es hat lange nicht geregnet. Die Pflanzen sind vertrocknet. 7. Er hat sich sehr verändert. Ich habe ihn nicht wiedererkannt. 8. Die Tür kann sich schlecht öffnen. Das Kind kann nicht hereinkommen. 9. Sie hat gestern viel Geld ausgegeben. Sie muss heute hungern. 10. Die Wohnungen hier sind sehr teuer. Die junge Familie muss eine Wohnung woanders suchen.

(A) Übung 4. Bilden Sie aus den Kausalsätzen Konsekutivsätze mit *so (dermaßen) ..., dass ...*:

Beispiel: Weil er sehr krank ist, muss er im Bett liegen. – *Er ist so (dermaßen) krank, dass er im Bett liegen muss.*

1. Weil es heute sehr kalt ist, müssen die Kinder zu Hause bleiben. 2. Weil es am Nachmittag sehr heiß war, konnten wir nicht Fußball spielen. 3. Weil es sehr windig war, musste dieses Sportwettbewerb abgesagt werden. 4. Weil es auf der Autobahn sehr neblig war, konnten wir nur langsam fahren. 5. Weil es sehr stürmisch war, konnten wir heute nicht Tennis spielen. 6. Weil es plötzlich sehr dunkel wurde, machte ich das Licht an. 7. Weil es sehr kalt geworden ist, hat man die Heizung eingeschaltet. 8. Weil er sehr gut vorbereitet ist, kann er die Prüfungen problemlos ablegen.

(A) Übung 5. Welche Sätze aus (A) und (B) passen zusammen? Machen Sie Konsekutivsätze mit *so (dermaßen)...*, *dass...* und *so dass...*:

Beispiel: (a) Die neue Information ist wichtig. (b) Sie kommt auf die erste Seite. – Die neue Information ist wichtig, *so dass* sie auf die erste Seite kommt. – Die neue Information ist *so (dermaßen)* wichtig, *dass* sie auf die erste Seite kommt.

A: 1. Der neue Artikel ist wichtig. 2. Der Abgeordnete war über die Regierung verärgert. 3. Sport interessiert mich sehr. 4. Shows sind mir langweilig. 5. Diese Zeitung berichtet viel über Katastrophen. 6. Die Politik der Regierung war schlecht. 7. Du sprichst leise. 8. Das Mädchen spricht leise. 9. Unser Urlaub in Italien war schön.

B: 1. Er stimmte gegen die Regierung. 2. Ich kann dich nicht verstehen. 3. Ich schlafe dabei fast ein. 4. Er kommt auf die erste Seite. 5. Ich sehe mir jede Sportsendung an. 6. Wir fahren nächstes Jahr wieder hin. 7. Die Leser erfahren nur wenig über Kultur. 8. Sie hat die Wahlen verloren. 9. Ich kann es nicht hören.

(A) Übung 6. Ergänzen Sie die fehlenden Konstruktionen *so (dermaßen)...*, *dass ...*; *so dass ...* oder *solch-...*, *dass ...* (перед существительными):

Beispiel: a) Ist es sehr heiß draußen? – Es ist draußen *so (dermaßen)* heiß, *dass* man in der Sonne nicht aushalten kann.

b) Haben Sie großen Durst? – Ich habe *einen solchen Durst*, *dass* ich zwei Liter Saft austrinken könnte.

c) Man hat die Fernsehsendung sehr interessant gestaltet, *so dass* es nicht langweilig war.

1. Ich denke, Peter war nach dem 100m-Lauf total erschöpft. – Ja, er war ... er kaum noch stehen konnte. 2. Der Schnee fiel in ... Mengen, ... die Autos nicht mehr fahren konnten. 3. Seid ihr nicht im Konzert gewesen? – Nein, es war leider ausverkauft, ... wir ins Kino gegangen sind. 4. Fühlte sich Michael gestern sehr schlecht? – Ja, er fühlte sich gestern ... er nicht mehr lesen konnte. 5. Hat Leo Schwierigkeiten im Studentenwohnheim? – Ja, er hat ... er ausziehen muss. 6. Ich war nur einen Tag in Minsk, ... ich nicht viel von dieser Stadt gesehen habe. 7. War der Nebel sehr dicht? – Ja, es herrschte ein ... man keine fünf Meter weit sehen konnte. 8. Der Zustand des Kranken hat sich ... verschlechtert, ... man das Schlimmste befürchten muss. 9. Kann ich Herrn Müller sprechen? – Er telefoniert gerade, ... Sie etwas warten müssen.

(B) Übung 7. Bilden Sie konsekutive Gefüge. Ersetzen Sie alle schräg gedruckten Wörter durch *so (dermaßen)...*, *dass...*; *so dass...*; *solch-...*, *dass...*:

Beispiel:

a) Es gab nur noch Theaterkarten zu 5 Euro; *infolgedessen* hatten wir keine andere Wahl. – Es gab nur noch Karten zu 5 Euro, *so dass* wir keine andere Wahl hatten.

b) Ich konnte nicht sprechen, *so maßlos* empört ich war. – Ich war *dermaßen (so)* empört, *dass* ich nicht mehr sprechen konnte.

c) Es herrschte eine *schreckliche* Hitze. Ich konnte nicht mehr arbeiten. – Es herrschte eine *solche* Hitze, *dass* ich nicht mehr arbeiten konnte.

1. Der Zug hatte eine Stunde Verspätung, wir mussten etwas warten. 2. Es war *ungewöhnlich* dunkel. Man konnte die Hand nicht mehr sehen. 3. In der Diskothek herrschte ein *großer* Lärm. Wir konnten uns kaum verstehen. 4. Ich hörte mein Herz schlagen, *so still* war es im Raum. 5. Der Junge lief sehr *schnell*. Daher war er müde. 6. Er hatte seinen Schlüssel verloren. *Infolgedessen* konnte er die Tür nicht öffnen. 7. Die Krankheit nahm bei ihr *schlimme* Folgen an. Daher musste sie operiert werden. 8. Es war sehr *neblig*, daher mussten wir langsam fahren. 9. Sein Vorschlag war *interessant*, daher nahm ich ihn sofort an. 10. Es herrschte eine *ungewöhnliche* Stille im Raum, man wagte kaum atmen.

(B) Übung 8. Beschreiben Sie Deutschland in realen Konsekutivsätzen mit *zu ...*, *als dass ...* Обратите внимание на то, что отрицание *nicht, nie, kein* в таких придаточных отсутствует:

Beispiel: Ich liebe meine Mutter sehr stark, *so dass* ich sie nie verlasse. – Ich liebe meine Mutter *zu* stark, *als dass* ich sie verlasse.

1. In Deutschland gibt es so viele Museen, *dass* man nicht alle besuchen kann. 2. Deutschland hat wenige Bodenschätze, *so dass* es nicht ohne Importe auskommt. 3. Die Deutschen produzieren so viel Müll, *dass* sie nicht wissen, was man mit ihm macht. 4. Die deutschen Universitäten sind so überlaufen, *dass* man nicht sofort einen Studienplatz bekommt. 5. In Deutschland gibt es so viele Biersorten, *dass* man nicht alle probieren kann. 6. Die Deutschen lieben ihre Autos sehr, *dass* sie nicht darauf verzichten wollen.

(B) Übung 9. Bilden Sie Konsekutivsätze:

Beispiel: Er spricht leise. Man kann ihn nicht verstehen. – Er spricht so leise, *dass* man ihn nicht verstehen kann. – Er spricht *zu* leise, *als dass* man ihn verstehen *könnte (kann)*.

1. Das Wasser im Fluss ist schmutzig. Mann kann nicht darin baden. 2. Der Motor ist alt. Die Reparatur ist nicht möglich. 3. Das Zimmer ist klein. Ich kann nicht alle meine Möbel aufstellen. 4. Unser Keller ist feucht. Wir können dort nichts aufbewahren. 5. Die Strassen in diesem Dorf sind eng. Ein Autoverkehr ist hier nicht möglich. 6. Die Rekonstruktion des historischen Gebäudes ist sehr schwer. Man kann einen baldigen Abschluss der Bauarbeiten nicht erwarten. 7. Diese Strasse ist stark beschädigt. Sie ist nicht befahrbar. 8. Das Stadion war klein. Es konnte nicht alle Zuschauer fassen. 9. Die Fußballmannschaft spielte nervös. Sie konnte keine Treffer erzielen.

(B) Übung 10. Formulieren Sie Sätze mit den Alternativen von zu ..., als dass:

Beispiel: Das Buch ist zu groß, als dass ich es an einem Tag lesen kann (könnte). – Das Buch ist zu groß, um es am einem Tag zu lesen. Das Buch ist so groß, dass ich es nicht an einem Tag lesen kann.

1. Peter ist zu klein, als dass er die Lampe montieren könnte (kann). 2. Maria ist zu vergesslich, als dass sie diese Aufgabe macht. 3. Der Student ist zu unzuverlässig, als dass er die Verantwortung übernehmen kann (könnte). 4. Eva ist zu kaputt, als dass sie noch in die Disko gehen könnte (kann). 5. Leo liebte seine Kinder zu stark, als dass er sie verlasse (verlässt). 6. Frau Müller ist zu arm, als dass sie sich einen neuen Wintermantel kauft (kaufe -- Konjunktiv).

(C) Übung 11. Bilden Sie wahlweise Sätze mit konsekutiven Konjunktionen und Präpositionen:

Beispiel: schnelle Zunahme der Weltbevölkerung – Gefährdung der Versorgung mit Nahrungsmitteln. – a) Die Weltbevölkerung nimmt so (dermaßen) schnell zu, dass die Versorgung mit Nahrungsmitteln gefährdet ist. b) Die Weltbevölkerung nimmt nicht zu schnell zu, als dass die Versorgung mit Nahrungsmitteln gefährdet würde. c) Die Weltbevölkerung nimmt schnell zu, so dass die Versorgung mit Nahrungsmitteln gefährdet ist.

1. riesige Fortschritte der Medizin – Rückgang der Kindersterblichkeit
2. großer Nahrungsmangel – Hungertod vieler Menschen
3. intensive Besiedlung neuer Gebiete – Zerstörung der Landschaften
4. große Nachfrage nach Gütern – intensives Wachstum der Industrie
5. starke Industrialisierung – steigender Verbrauch von Energie
6. starke Belastung der Umwelt – der natürliche Lebensraum der Menschen wird zerstört

7. enorme Umweltverschmutzung – häufiges Auftreten schwerer Krankheiten
8. hohe Bevölkerungsdichte – die Menschen leben mit Stress

(C) Übung 12. Sagen Sie es mit Hilfe der in Klammern angegebenen Wörter anders:

1. Infolge des schnellen Städtewachstums in der dritten Welt geraten viele Großstädte außer Kontrolle. (dermaßen..., dass...)
2. Die ländlichen Lebensbedingungen sind schlecht; infolgedessen ziehen immer mehr Menschen vom Land in die Städte. (so..., dass...)
3. Der Abgang der Landbevölkerung wird immer größer; in den Städten herrscht Chaos. (so dass...)
4. Infolge des Zusammenlebens vieler Menschen auf einem engen Raum kommt es zu sozialen Konflikten. (so dass...)
5. Der Verkehr ist nicht stark; die Schadstoffkonzentration in der Luft ist sehr hoch. (zu..., als dass...)
6. Politiker sind ratlos; die Entwicklung geht nach eigenen Gesetzmäßigkeiten. (so..., dass...)
7. Infolge des Tempos der Landflucht erscheint jede Planung unmöglich. (ein solches... annehmen, dass...)
8. Armut ist extrem; man kann hier nichts ändern. (zu..., als dass...)

(C) Übung 13. Übersetzen Sie ins Russische:

1. Ich war zu jung, als dass ich alle Folgen hätte überblicken können.
2. Diese Geschichte ist zu einfach, als dass sie die Wahrheit wäre.
3. Im September sind die Nächte zu kalt, als dass ich draußen schlafen könnte.
4. Maria sah dermaßen gut aus, dass er sich in sie verliebte.
5. Die letzten Ereignisse haben mich zu sehr aufgeregt, als dass ich nach Hause gehen kann.
6. Die Zeit verlief schnell, so dass ich die Hausaufgaben nicht gemacht habe.
7. In manchen Gegenden der USA sind die Niederschläge zu gering, als dass man ohne künstliche Bewässerung hohe Erträge erbringen könnte.
8. Das Klima am Äquator ist so heiß und feucht, dass es nicht viele Menschen ertragen können.
9. Der Sauerstoffgehalt der Luft ist in diesen Höhen niedrig, so dass die Menschen dort nicht leben können.

(C) Übung 14. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Вчера утром было так холодно, что мы все остались дома. 2. Вода в озере слишком холодная, чтобы мы могли купаться. 3. В университете слишком много студентов, чтобы все могли получить место в общежитии. 4. Он говорит так тихо, что его невозможно понять. 5. Она поет слишком громко, чтобы ее пение понравилось слушателям. 6. Игра была настолько интересной, что все зрители были в восторге. 7. Я слишком устал, чтобы я мог пойти с тобой в гости. 8. Она выглядела слишком обиженной, чтобы она могла простить меня. 9. Девушка выглядела так хорошо, что я в нее влюбился. 10. Комната настолько мала, что здесь нет места для шкафа. 11. Улицы города настолько узкие, что автомобильное движение почти невозможно.

DIE MODALSÄTZE

(A) Übung 1. Verbinden Sie die Sätze mit der Konjunktion *indem*:

Beispiel: Wie kann man Heizkosten sparen? – Man ersetzt die alten Fenster durch Doppelglasfenster. – *Man kann Heizkosten sparen, indem man die alten Fenster durch Doppelglasfenster ersetzt.*

1. Wie kann man die Heizkosten senken? – Man lässt die Temperaturen abends nicht über 20 Grad steigen. 2. Wie kann man die Wohnung vor Kälte schützen? – Man bringt Isoliermaterial an Decke, Fußboden und Wände an. 3. Wie können wir die Rohstoffe sparen? – Man verwendet bereits gebrauchte Materialien wieder. 4. Wie kann man Benzin sparen? – Man fährt kleinere, sparsame Autos und geht öfter zu Fuß. 5. Wie kann man die Luft vor industrieller Verschmutzung schützen? – Man gebraucht Abgasfilter. 6. Wie kann man die Stadtbewohner vor Lärm schützen? – Man baut leisere Autos.

(A) Übung 2. Verbinden Sie die Satzpaare mit *indem*. Achten Sie darauf, ob der erste oder der zweite Satz als Nebensatz erscheinen muss:

1. Man organisiert den Pflanzenschutz. Man erhält gute Erträge. 2. Der Boden bietet Nahrungsmittel für Menschen und Tiere. Der Boden ist Träger des Lebens. 3. Der Organismus produziert Antikörper. Der Organismus reagiert auf die Wirkung fremden Eiweißes. 4. Darwin erbrachte die Beweise für seine Lehre von den Arten. Darwin verglich die Tiere entlegener Inseln mit denen der Kontinente. 5. Es wird eine geregelte Düngung vorgenommen. Die Erträge können gesteigert werden. 6. Die

Weltbevölkerung kann ausreichend ernährt werden. Die Nahrungsmittelproduktion wird kontinuierlich gesteigert.

(A) Übung 3. Formulieren Sie Sätze mit *indem* oder *dadurch, dass*:

Beispiel: Wortschatz erweitern – Wörter in ihrem Zusammenhang lernen – *Ich erweitere meinen Wortschatz, indem ich Wörter in ihrem Zusammenhang lerne. Ich erweitere meinen Wortschatz dadurch, dass ich Wörter in ihrem Zusammenhang lerne.*

1. Wortschatz erweitern – Vokabeln regelmäßig wiederholen
2. Wortschatz erweitern – Vokabeln in ein Heft notieren.
3. Grammatikregeln lernen – Grammatische Übungen machen
4. Grammatische Regeln lernen – Regeln in ein Heft aufschreiben
5. Eine Kontrollarbeit gut schreiben – alle Wörter auswendig lernen
6. Sich auf eine Prüfung vorbereiten – Den Lernstoff zweimal wiederholen.

(A) Übung 4. Beantworten Sie die Fragen mit einem Modellsatz:

Beispiel: Wie kann man schnell Deutsch lernen? (Du muss täglich viele Stunden üben). – *Man kann schnell Deutsch lernen, indem man täglich viele Stunden übt.*

1. Wie kann man bei Regen trocken bleiben? (Man muss einen Regenschirm mitnehmen.) 2. Wie begrüßen sich zwei Männer? (Sie geben sich die Hand.) 3. Wie begrüßen sich zwei Japaner? (Sie verbeugen sich tief.) 4. Wie kann man seine Wohnung vor Dieben schützen? (Man schließt sie ab.) 5. Wie schützen sich Motorradfahrer vor Kopfverletzungen? (Sie tragen einen Helm.) 6. Wie kann man seinen Eltern Freude bereiten? (durch einen Besuch) 7. Wie vermehren sich Bakterien? (durch Teilung).

(A) Übung 5. Schließen Sie den zweiten Satz mit der Konjunktion *ohne dass* an. Beachten Sie, dass sich das unbestimmte Pronomen ändert:

1. Ich habe gestern die Party früher verlassen. Niemand (*jemand* – в от-
вере) hat es gemerkt. 2. Meine Tochter hat heute das Mittagessen ge-
kocht. Niemand hat ihr dabei geholfen. 3. Raul war gestern bei uns. Ich
habe davon nicht gewusst. 4. Der Mann ist ins Haus gekommen. Nie-
mand hat ihn gesehen. 5. Du hast mein Fahrrad genommen. Du hast mir
vorher nichts gesagt. 6. Das Kind lief auf die Strasse. Es achtete nicht auf
den Verkehr. 7. Eine Frau betrat das Geschäft. Der Verkäufer bemerkte
sie nicht. 8. Mein Freund ist in Urlaub gefahren. Er hat mir nichts gesagt.

(A) Übung 6. Formen Sie die Sätze nach dem Muster um. Gebrauchen Sie dabei die Konjunktion *an(statt) dass*:

Beispiel: Der Junge machte seine Schularbeiten nicht, sondern ist ins Kino gegangen. – Der Junge ist ins Kino gegangen, *an(statt) dass* er seine Schularbeiten machte.

1. Das Mädchen rechnete die Aufgaben nicht noch einmal durch, sondern gab die Arbeit ab. 2. Der Student bereitete sich nicht auf die Prüfung vor, sondern besuchte seine Freunde. 3. Der Tourist fuhr nicht mit der Straßenbahn, sondern ging zu Fuß. 4. Die Kranke legte sich nicht ins Bett, sondern ging zur Arbeit. 5. Der Fahrer half dem Verletzten nicht, sondern flüchtete mit seinem Wagen. 6. Der Arzt führte die Untersuchung nicht selbst durch, sondern überließ sie seinem Assistenten. 7. Der Vater hat sein Auto nicht in die Werkstatt gebracht, sondern hat es selbst repariert.

(A) Übung 7. Üben Sie den *wie*-Satz. Setzen Sie sinngemäß ein -- *Wie ich schon sagte...*; *Wie ich hoffe...*; *Wie ich geplant habe...*; *Wie ich Sie schon gebeten habe...*; *Wie Sie wissen...*:

Beispiel: Ich fahre morgen nach Minsk. Ich sagte Ihnen das schon. -- *Wie ich Ihnen schon sagte*, fahre ich morgen nach Minsk.

1. Ich werde dort mit meinen Freunden zusammentreffen. 2. Wir werden zusammen eine schöne Zeit verbringen. 3. Ich werde kleine Geschenke für meine Schwester kaufen. 4. Von Minsk aus fliege ich dann in den Urlaub. 5. Ich werde mich zwei Wochen auf einer Insel erholen. 6. Die Ruhe wird mir gut tun. 7. Mein Freund holt mich vom Flughafen ab. 8. Ich werde viel Interessantes im Urlaub erleben.

(B) Übung 8. Formulieren Sie modale Nebensätze mit *ohne dass*:

1. Lisa hat den Wettbewerb gewonnen, ohne sich besonders anzustrengen. 2. Peter läuft mit 40 Jahren noch Marathon, ohne täglich zu trainieren. 3. Der Mann arbeitet täglich bis zu 12 Stunden, ohne sich zu beklagen. 4. Sie müssen mehr arbeiten, ohne dafür bezahlt zu werden. 5. Erik tut sehr viel für seine Kollegen, ohne darüber zu reden. 6. Paul möchte die Prüfung ablegen, ohne sich vorzubereiten. 7. Der Junge fährt Fahrrad, ohne den Lenker festzuhalten.

(B) Übung 9. Formen Sie um. Gebrauchen Sie die Konjunktion *indem*:

1. Durch Drücken dieser Taste kann man die Maschine ausschalten. 2. Die Bewohner des 2. Stocks konnten sich durch einen Sprung aus dem Fenster retten. 3. Durch Einschlagen der Schutzscheibe erreichen Sie den Alarm-

knopf. 4. Durch Erhöhung des Kindergeldes konnte die demographische Situation verbessert werden. 5. Durch die Entwicklung sparsamer Motoren ist es gelungen, den Benzinverbrauch zu senken. 6. Durch die Einführung der 35-Stunden-Woche möchte man neue Arbeitsplätze schaffen. 7. Er verbesserte seine Kondition durch intensives Training. 8. Durch Einsatz von der neuen Technik konnten wir Kartoffelerträge steigern.

(B) Übung 10. Formen Sie die Modalangaben in Nebensätze mit *dadurch, dass um*:

1. Durch Schreien machte sie auf sich aufmerksam. 2. Durch Einsatz technischer Geräte konnte man dieses Problem lösen. 3. Man kann einen Menschen durch Hypnose beeinflussen. 4. Der Bruder unterstützte mich durch seine tägliche Hilfe. 5. Durch ihre Weltreisen hat sie wertvolle Lebenserfahrungen gesammelt. 6. Er hat das Geld für die Operation durch den Verkauf seiner Briefmarkensammlung angeschafft. 7. Durch diesen Fund ist er reich geworden.

(B) Übung 11. Bilden Sie modale Satzgefüge als Alternative der *ohne...zu*-Konstruktionen:

Beispiel: Er ist abgereist, *ohne hier angerufen zu haben*. – Er ist abgereist, *ohne dass er hier angerufen hatte*.

1. Peter kam zurück, ohne die Fahrkarten gekauft zu haben. 2. Er kam am Morgen ins Büro, ohne in der Nacht geschlafen zu haben. 3. Er hat den Brief weggeworfen, ohne ihn zu lesen. 4. Er verbrachte in Minsk 3 Tage, ohne Museen und Ausstellungen besucht zu haben. 5. Er ging weg, ohne ein Wort zu sagen. 6. Klaus kam nach Hause, ohne etwas Neues erfahren zu haben. 7. Der Junge spielte den ganzen Tag Fußball, ohne sich zu verletzen. 8. Er fuhr mit der U-Bahn weiter, ohne umzusteigen.

(C) Übung 12. Vermeiden Sie den Modalsatz:

Beispiel: *Wie der Landwirt sagte*, werden die Feldarbeiten fortgesetzt. – **Nach den Worten des Landwirtes ...**

1. Jeder gestaltet sein Leben *so, wie er es für richtig hält*. (*Weise*)
2. *Was uns betrifft*, gibt es keine Probleme mehr. (*von ... Seite*)
3. Sie machte die Suppe warm, *wobei sie ständig umrührte*.
4. Er machte auf die Gefahr aufmerksam, *indem er laut rief*.
5. *Wie die Polizei angibt*, wurden zwei Personen verletzt.
6. *Soviel ich weiß*, ist dieses Buch noch nicht übersetzt. (*nach ... Wissen*)
7. Sie kleidet sich, *wie die Mode es ihr empfiehlt*.
8. *Statt dass man uns kritisierte*, hörten wir nur Lob.

(C) Übung 13. Bilden Sie Modalsätze:

Beispiel: Sie bleiben *durch Sport* gesund. – Sie bleiben gesund, *indem sie Sport treiben*.

1. Verbessern Sie Ihr Deutsch durch Lektüre von Zeitungen.
2. Die Eltern erzogen uns nach ihrem Belieben. (wollen)
3. Durch seine häufigen Reisen kennt er die halbe Welt. (reisen)
4. Du musst den Text ohne Zeitverlust übersetzen.
5. Die Mannschaft kehrt ohne Sieg nach Hause zurück. (Spiel gewinnen)
6. Meines Wissens ist der Zug schon abgefahren.
7. Statt eines Arztbesuches ließ er sich von seiner Nachbarin behandeln. (zum Arzt gehen)
8. Durch Telefonieren mit seinen Freunden hat er mir eine Wohnung gefunden.

(C) Übung 14. Bilden Sie Nebensätze mit *ohne dass ... / ohne ... zu + Infinitiv* oder *(an)statt dass ... / (an)statt ... zu + Infinitiv*:

Beispiel: Sie warf den Brief *ungelesen* in den Papierkorb. – Sie warf den Brief in den Papierkorb, *ohne dass sie ihn gelesen hatte*. – Sie warf den Brief in den Papierkorb, *ohne ihn gelesen zu haben*.

Statt des Anoraks hätte ich lieber meinen Mantel angezogen. – *Statt den Anorak anzuziehen*, hätte ich lieber meinen Mantel angezogen. – *(An)statt dass ich den Anorak anzog*, hätte ich lieber meinen Mantel angezogen.

1. Ich schickte den Brief *ungeöffnet* zurück.
2. Er sollte mir alles erzählen. Statt dessen schwieg er.
3. Der Roman wurde ohne Wissen des Autors veröffentlicht.
4. Er sollte vorsichtig sein. Statt dessen benimmt er sich ganz sorglos.
5. Der berühmte Schauspieler verließ *unerkannt* das Hotel.
6. Statt ins Kino gingen sie ins Theater.
7. Der Ingenieur kam ohne Erfolg von der Konferenz zurück.
8. Er hält sich nicht an die Regeln. Statt dessen macht er, was er will.

(C) Übung 15. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Russische:

1. Indem man durch Belarus reist, überzeugt man sich von der Größe unseres Landes.
2. Ich begrüße alle, indem ich laut schreie.
3. Viele Studenten kamen zur Versammlung, ohne dass jemand sie eingeladen hatte.
4. Er verbrachte den ganzen Sommer an der Ostsee, ohne dass sich seine Gesundheit verbesserte.
5. Er las mir sein neues Gedicht vor, wobei er durch das Zimmer ging.
6. Kannst du mir helfen, anstatt du den ganzen Tag nur fernsiehst?
7. Dadurch, dass er so häufig auf Reisen ist, kennt er viele Länder.
8. Soviel ich weiß, haben wir den Traktor schon verkauft.
9. Maria erzählte über ihr Studium, ohne dass jemand sie danach fragte.

(C) Übung 16. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Много тренируясь, человек улучшает свою спортивную форму.
2. Он мне очень помог тем, что отремонтировал мой старый автомобиль.
3. Мой друг убедил меня в том, что я лучший игрок в нашей футбольной команде.
4. Девушка смотрела телевизор, не прекращая разговаривать по телефону.
5. Мужчина говорил совсем тихо, не мешая соседям.
6. Студенты пошли на дискотеку, вместо того чтобы готовиться к контрольной работе.
7. Вместо того чтобы отвезти больного в больницу, его отправили в поликлинику.
8. Насколько я знаю, игра состоится завтра на нашем стадионе.
9. Как мне рассказала мама, ее племянница поступила в университет.
10. Насколько я могу судить, эксперимент прошел успешно.
11. Я хорошо отдохнул на море, не потратив много денег.
12. Вместо того чтобы ехать поездом, он полетел в Берлин на самолете.

DIE KONZESSIVSÄTZE

(A) Übung 1. Bilden Sie aus den Satzpaaren konzessive Satzgefüge:

Beispiel: Renate hat viel zu tun. Sie macht jeden Tag Morgengymnastik. – *Obwohl Renate viel zu tun hat, macht sie jeden Tag Morgengymnastik.*

1. Im Klassenzimmer herrschte absolute Ruhe. Der Lehrer war mit den Schülern unzufrieden.
2. Das Wetter war gestern schön. Ich nahm meinen Regenschirm mit.
3. Im Cafe waren schon viele Gäste. Es gab aber noch freie Plätze.
4. Die Frau hat vor kurzem die Fenster geputzt. Sie sind schon wieder schmutzig.
5. Bei der Textübersetzung hatte ich viele Schwierigkeiten. Ich bat niemanden um Hilfe.
6. Der Arzt hat diesem Mann das Rauchen streng verboten. Er kann es sich nicht abgewöhnen.
7. Der Vortrag war sehr kurz. Er hat mir gut gefallen.
8. Er fährt mit dem Auto sehr schnell. Er hat noch keinen Unfall gehabt.

(A) Übung 2. Verwandeln Sie die folgenden Satzverbindungen in Konzessivsätze mit Konjunktion *obwohl*. Der Konzessivsatz steht im Vorfeld:

1. Die Sonne scheint so schön, doch es ist immer noch kalt.
2. Die Leute hier sind arm, aber sie sind zufrieden.
3. Die Benzinpreise sind sehr gestiegen, aber alle fahren immer noch viel Auto.
4. Ich habe viel gegessen, aber ich habe immer noch Hunger.
5. Unsere Ferien waren kurz, aber sie sind sehr schön gewesen.
6. Der Wetterbericht hatte schönes Wetter vorausgesagt, aber es regnete heute.
7. Wir haben den Mähdrescher repa-

riert, aber der Motor springt immer noch nicht an. 8. Er lebt in Minsk noch nicht lange. Er kennt sich in der Stadt gut aus.

(A) Übung 3. Verbinden Sie die Sätze mit *obwohl*, *obgleich*, *obschon*. Achten Sie auf die Wortfolge in den Nebensätzen:

1. Sie kam zu spät, ...
 - a) Sie hatte ein Taxi genommen. b) Sie hatte drei Wecker am Bett. c) Die Strassen waren frei. d) Sie hatte einen wichtigen Termin. e) Sie hatte mir versprochen rechtzeitig zu kommen. f) Sie hatte heute kein Unterricht.
2. Ich konnte nicht schlafen, ...
 - a) Ich hatte ein Schlafmittel genommen. b) Niemand hat mich gestört. c) Ich war sehr müde. d) Ich war nicht aufgeregt. e) Ich hatte keine Sorgen. f) Kein Verkehrslärm war zu hören.
3. Das Stadium war nicht gebaut, ...
 - a) Es war für dieses Jahr geplant. b) Die Finanzierung war gesichert. c) Die Baustoffe waren vorhanden. d) Man hatte es schon längst bauen wollen. e) Die Bürger der Stadt hatten es seit Jahren gefordert. f) Die Schulen benötigen es dringend.

(A) Übung 4. Welche Sätze gehören zusammen? Ordnen Sie zu:

1. Frau Müller geht allein in den Wald.	a) obwohl es so gesund ist.
2. Er kauft sich ein neues Fahrrad.	b) obwohl er lieber ins Kino gehen würde.
3. Sie geht nicht zum Arzt.	c) obwohl sie vier Kinder haben.
4. Sie isst nie Obst.	d) obwohl es schon dunkel ist.
5. Sie haben nur eine kleine Wohnung.	e) obwohl sie krank ist.
6. Er geht mit seiner Frau ins Theater.	f) Obwohl sein altes noch in Ordnung ist.

(A) Übung 5. Formen Sie die Nebensätze mit *obwohl* in Sätze mit *auch wenn* / *wenn auch* um:

1. Obwohl ich viel zu tun habe, besuche ich regelmäßig meine deutschen Bekannten.
2. Obwohl sie in einem anderen Dorf wohnen, gehe ich zu Fuß.
3. Obwohl ich schnell gehe, brauche ich für den Weg über eine Stunde.
4. Obwohl die Wohnung meiner Freunde klein ist, haben sie gern Besuch.
5. Obwohl der Text sehr schwer ist, macht uns seine Übersetzung viel Spaß.
6. Obwohl wir alle früh aufstehen müssen, sehen wir bis

Mitternacht fern. 7. Obwohl er in dieser Stadt nie früher gewesen ist, kennt er sich gut aus.

(A) Übung 6. Bilden Sie konzessives Satzgefüge nach dem angeführten Muster:

Beispiel: Es ist spät, aber ich muss das Buch zu Ende lesen. – *Wie spät es auch ist (sei, sein mag, sein möge)*, ich muss das Buch zu Ende lesen.

1. Sie ist jung und unerfahren, aber sie erfüllt alle Aufgaben sehr gut.
2. Es klingt komisch, aber ich bin ihm schon begegnet.
3. Die Verfilmung des Romans ist gut, aber der Roman selbst gefällt mir besser.
4. Die Reise war schwer, aber sie hat mir viel Freude gemacht.
5. Die Schmerzen des Kranken waren stark, aber er sagte kein Wort.
6. Es hat mir auf dem Lande gut gefallen, aber ich fahre lieber an die See.
7. Du hast wenig Zeit, aber du musst dir dieses Theaterstück ansehen.
8. Die Probleme sind groß, aber wir müssen den Termin einhalten.

(B) Übung 7. Bilden Sie Konzessivsätze, gebrauchen Sie dabei a) *obwohl*; b) *wenn ... auch*; c) *Fragewörter + auch*; d) *so ... auch*:

Beispiel: Der Taxifahrer fuhr vorsichtig. Er hatte trotzdem einen Unfall. – *Obwohl der Taxifahrer vorsichtig fuhr*, hatte er einen Unfall. – *Wie vorsichtig der Taxifahrer auch fuhr*, er hatte einen Unfall. – *So vorsichtig der Taxifahrer auch fuhr*, er hatte einen Verkehrsunfall.

1. Eva wollte mich besuchen. Sie kam aber nicht.
2. Wir hatten gut trainiert. Wir gewannen das Spiel jedoch nicht.
3. Mein Freund hat nicht viel Geld. Er kauft sich ein teures Auto.
4. Peter war sehr erkältet. Er besuchte trotzdem den Deutschunterricht.
5. Das Rauchen im Wohnheim ist verboten. Paul raucht in seinem Zimmer.
6. Katrin fährt immer sehr schnell. Aber sie hat noch keinen Unfall gehabt.
7. Ich habe viel zu tun. Ich gehe trotzdem mit euch ins Kino.
8. Der Zug hat eine Stunde Verspätung. Ich werde auf dem Bahnhof auf dich warten.
9. Das Klima hier ist zu trocken, als dass Reisfelder angelegt werden.

(B) Übung 8. Verbinden Sie die folgenden Sätze zu einem konzessiven Satzgefüge:

1. Peter lebt schon seit drei Jahren in Deutschland. Er spricht trotzdem immer noch schlecht Deutsch.
2. Ich hatte mich gut auf die Prüfung vorbereitet. Ich habe sie aber nicht bestanden.
3. Paul hat eine kleine Wohnung. Er hat dennoch seine alte Mutter zu sich genommen.
4. Ich suche seit vier Wochen nach einer Arbeit. Ich habe aber noch keine gefunden.
5. Die Reise hat sehr lange gedauert. Die Kinder waren dennoch nicht

müde. 6. Trotz der Kälte ging Frau Müller ohne Mantel spazieren. 7. Trotz des Protestes der Studenten musste die Prüfung wiederholt werden. 8. Trotz der hohen Preise gehen viele Leute in dieses Cafe.

(B) Übung 9. Ergänzen Sie die Sätze:

Beispiel: (Der Autofahrer wurde zur Polizeiwache gebracht, obwohl er heftig protestierte.) – *So heftig der Autofahrer auch protestierte, er wurde zur Polizeiwache gebracht.*

1. (Er ging schnell, doch er kam zu spät.) ..., ... zu spät. 2. (Was du sagst, klingt sehr schön, doch ich glaube dir nicht.) ..., was du sagst, ... dir nicht. 3. Ich muss diese hohe Rechnung bezahlen, auch wenn es sehr schwer ist.) ..., ... diese hohe Rechnung bezahlen. 4. Peter lief sehr schnell, doch er konnte seinen Bruder nicht einholen.) Peter konnte seinen Bruder nicht einholen, ... 5. Es ist bedauerlich, aber ich muss auf diese Reise verzichten. ..., ... auf diese Reise verzichten. 6. Auch wenn dieses Projekt sehr utopisch ist, wird er morgen von den Fachleuten besprochen. Dieses Projekt, ..., wird morgen von den Fachleuten besprochen. 7. Diese Ausstellung ist sehr interessant, doch ich kann sie nicht besuchen. ..., ich kann sie nicht besuchen. 8. Ich muss zu Hause bleiben, obwohl es mir sehr schwer fällt. ..., ich muss zu Hause bleiben.

(B) Übung 10. Bilden Sie verallgemeinernde Konzessivsätze mit und ohne mögen:

Beispiel: (Ich werde es tun, ganz gleich, was die Leute von mir denken.) – *Was (auch) immer die Leute von mir denken, ich werde es tun.* – *Was (auch) immer die Leute von mir denken mögen, ich werde es tun.*

1. (Man kann es nicht ändern, ganz gleich, was wir unternehmen.) ..., ... es nicht ändern. 2. (Es spielt für mich keine Rolle, was die Leute über ihn erzählen, ich halte ihn für einen guten Mann.) ..., ... ihn für einen guten Mann. 3. (Diese Frau sieht immer gut angezogen aus, ganz gleich, was sie trägt.) ..., ... stets gut angezogen aus. 4. (Es ist ganz gleich, wer das gesagt hat, es stimmt nicht.) Es stimmt nicht, ... 5. (Wir werden ihn schon finden, ganz egal, wo er ist.) ..., ihn schon finden. 6. (Der Hund lief mir nach, ganz gleich, wohin ich ging.) Der Hund lief mir nach, ... 7. (Es spielte keine Rolle, wer da auf mich wartet, ich habe jetzt keine Zeit für ihn.) ..., ... jetzt keine Zeit für ihn.

(C) Übung 11. Drücken Sie den Gegensatz ohne Konzessivsatz aus. Verwenden Sie dabei die Konjunktionen ungeachtet und trotz:

Beispiel: *Obwohl sich die Hausbewohner beschwerten, kam die Hausmeisterin wieder nicht.* – *Ungeachtet/trotz der Beschwerden der Hausbewohner kann die Hausmeisterin wieder nicht.*

1. Obwohl er mit hoher Geschwindigkeit fuhr, kam er zu spät. 2. Obwohl die Kinder stets ermahnt wurden, beachteten sie das Verbot nicht. 3. Obwohl der Sportler in schlechter körperlicher Verfassung war, nahm er am Wettbewerb teil. 4. Obwohl der Nachbar immer unzufrieden war, spielte er Akkordeon. 5. Obwohl ihre Schulleistungen gut sind, ist sie nicht die beste Schülerin in der Klasse. 6. Obwohl er hoch qualifiziert ist, kann er die Arbeit nicht bekommen. 7. Obwohl der Arzt ihn vor körperlicher Anstrengung warnte, spielte er weiter Fußball. 8. Obwohl der Student gute Deutschkenntnisse hatte, konnte er diesen Fachtext nicht verstehen. 9. Obwohl das Wetter schlecht ist, haben wir schon mit der Frühlingsaat begonnen.

(C) Übung 12. Formen Sie obwohl-Nebensätze in trotzdem-Hauptsätze und umgekehrt um:

1. Der Monitor ist nur leicht beschädigt. Trotzdem will die Verkäuferin dem Kunden einen neuen Monitor verkaufen. 2. Unser Freund hat einen Computer gekauft, obwohl er nicht weiß, wie man ihn einschaltet. 3. Obwohl er nur mit der Straßenbahn fährt, will mein Onkel ein teures Auto kaufen. 4. Meine Freundin spricht immer über vegetarische Küche. Trotzdem isst sie viel Schweinefleisch. 5. Viele technische Geräte verfügen über viele Bedienungsfunktionen, obwohl die meisten Menschen lieber einfache Geräte kaufen. 6. Geschäftsleute würden lieber eine einfache Speise essen. Trotzdem besuchen sie oft teure Restaurants. 7. Obwohl die Männer das Einkaufen langweilig finden, fühlen sie sich beleidigt, wenn sie zu Weihnachten nichts geschenkt bekommen.

(C) Übung 13. Bilden Sie Konzessivsätze:

Beispiel: *Trotz der Kälte fand das Konzert im Freien statt.* – *Obwohl es kalt war, ...*

1. *Ungeachtet seines kurzen Schlafs* nahm Peter am Konzert teil. 2. Trotz chronischen Geldmangels kauft Lisa immer neue Kleider. 3. Trotz ihrer Jugend machte sie einen guten Eindruck auf den Chef. 4. Bei allem Verständnis für deine Lage – Geld kann ich dir nicht geben. (so sehr verstehen) 5. Für einen Ausländer spricht er sehr gut Deutsch. 6. Trotz heftiger Proteste bekam er sein Geld nicht zurück. 7. Trotz ihrer Knieschmerzen lief Maria weiter. 8. Bei seinem Bekanntenkreis bleibt er ein einsamer

Mensch. (kennen) 9. Ungeachtet seiner schlechten Russischkenntnisse verzichtete er auf einen Dolmetscher.

(C) Übung 14. Übersetzen Sie die folgenden Konzessivsätze ins Russische:

1. Obwohl uns das schon mehrmals passiert ist, haben wir schon wieder den Reservekanister vergessen. 2. Hans lebt schon seit zwei Jahren in Russland, trotzdem spricht er immer noch schlecht Russisch. 3. Ich versuche seit einem Monat eine Arbeit zu finden, trotzdem habe ich noch keine gefunden. 4. Wo die neue Kartoffelsorte auch angebaut wird, überall bringt sie hohe Erträge. 5. Parallele Geraden schneiden sich nie, wie weit man sie auch verlängert. 6. Wenn das Wetter heute auch gut ist, so kann man mit der Saat noch nicht beginnen. 7. Obwohl die Spurelemente im pflanzlichen Organismus auch nur in äußerst geringen Mengen zu finden sind, so sind sie doch für die Lebensvorgänge der Pflanzen sehr wichtig. 8. Was man vom Einsatz der Technik auch erwartet, wichtig ist doch der Mensch selbst. 9. Wo neue Schleppertypen auch eingesetzt werden, überall weisen sie gute Leistungen auf.

(C) Übung 15. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Хотя вчера была плохая погода, мы катались два часа на велосипедах. 2. Даже если я не сдам экзамен, я пойду с тобой в кино. 3. Как бы интересна ни была книга, тебе надо идти спать. 4. Когда бы ты ни приехал, мы всегда будем рады тебе. 5. Куда бы ты ни пошел, я всегда пойду с тобой вместе. 6. Как ни сложен был бы текст, мы его обязательно переведем. 7. Как ни сложно поручение, мы его своевременно выполним. 8. Даже если бы ты опоздала на час, я все равно ожидал бы тебя на вокзале. 9. Несмотря на то, что светит солнце, на улице холодно. 10. Она опоздала на занятия, хотя проснулась очень рано. 11. Даже если у меня завтра будет много дел, я тебя навещу. 12. Как бы ни хорошо она водила машину, однако ее друг водит лучше.

3. ЗАДАНИЯ

ПО УСРС И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИХ ВЫПОЛНЕНИЮ

Темы УСРС: MECHANISIERUNG DER LANDARBEIT; LANDWIRTSCHAFTLICHE FAHRZEUGTECHNIK; SCHLEPPER – GEGENWÄRTIGER STAND DER SCHLEPPERMODERNISIERUNG

Методические рекомендации.

Студентам необходимо перевести предложенный текст на русский язык (устно и/или письменно) и выполнить задания, предлагаемые к тексту. Уровни А, В, С определяются степенью сложности текстов и заданий к ним.

Образцы УСРС по теме

Уровень А

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text durch! Merken Sie sich die Bedeutung und die Aufgaben der Mechanisierung in der landwirtschaftlichen Produktion!

Mechanisierung der Landarbeit

Die weitere Steigerung der landwirtschaftlichen Produktion ist nur durch eine weitgehende Intensivierung möglich, d.h. vor allem durch die Chemisierung, komplexe Mechanisierung der Pflanzen- und Tierproduktion sowie durch Bodenmelioration.

Eine besondere Bedeutung kommt dabei der komplexen Mechanisierung zu, die die wachsende landwirtschaftliche Produktion mit weniger Arbeitskräften sichern soll, denn in den letzten 20 Jahren ging die Zahl der Arbeitskräfte in der weißrussischen Landwirtschaft um fast 30 000 Beschäftigte zurück. Andererseits werden immer mehr Arbeiten bei der Pflanzenproduktion und Tierzucht von Maschinen und Automaten ausgeführt, so dass qualifiziertes Fachpersonal den landwirtschaftlichen Produktionsprozess nur organisiert und kontrolliert.

Unsere Landwirtschaft wird bei der Mechanisierung und Spezialisierung durch den Staat stark unterstützt, der den Agrarbetrieben immer bessere, leistungsfähigere Landtechnik zur Verfügung stellt. Der Maschinenpark landwirtschaftlicher Betriebe erhält ständig moderne Schlepper, Lastkraftwagen, komplizierte Mähdrescher, Kartoffel- und Rübensammelroder, verschiedene Anbau- und Anhängergeräte wie Pflüge, Eggen, Grubber, ja sogar ganze Maschinensysteme, die mit Computern ausgerüstet sind.

Mit der Erweiterung des Maschinenparks wird der Mechanisierungsgrad der landwirtschaftlichen Arbeiten immer höher. Der Anteil der Flächen, die mit Mähreschern und Kartoffelsammelrodern abgeerntet werden, steigt immer mehr an und beträgt heute bei der Getreide- und Kartoffelernte bereits 100 Prozent. Durch den rationellen Einsatz (z.B. Schichteinsatz) der Landmaschinen kann bei gleichem Maschinenpark ein höherer Mechanisierungsgrad erreicht werden.

Große Aufmerksamkeit wird es bei uns auch der Mechanisierung der Viehwirtschaft geschenkt. Alle Arbeitsvorgänge auf den Farmen sind voll mechanisiert, wodurch die Arbeitsproduktivität der Melkerinnen erheblich gestiegen ist. Spezielle Maschinen erleichtern die Viehfütterung und das Entmisten. Beim Milchtransport werden moderne leistungsstarke Großtankwagen eingesetzt.

Der Gemüseanbau auf privaten Grundstücken hat seine Besonderheiten, weil die Betriebsflächen klein und die Handarbeiten umfangreich sind. Nicht alle Arbeitsvorgänge lassen sich auf kleinen Flächen automatisieren und mechanisieren, darum braucht jeder Gemüseanbauer oder Gärtner viele Klein- und Gartengeräte, wie Hacken, Harken, Spaten, Schaufeln, Scheren und Spritzgeräte.

Aufgabe 2. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Die Steigerung der landwirtschaftlichen Produktion; komplexe Mechanisierung der Pflanzen- und Tierproduktion; verschiedene Arbeitsvorgänge bei der Tierzucht ausführen; den Maschinenpark der Agrarbetriebe erweitern; moderne Schlepper und komplizierte Mährescher einsetzen; Kartoffel- und Rübensammelroder anwenden; mit Anbau- und Anhängengeräten ausgerüstet sein; die Arbeitsproduktivität ist gestiegen; die Viehfütterung erleichtern; der Gemüseanbau auf privaten Grundstücken; mit Haken und Spaten arbeiten; die Gartengeräte verwenden.

Aufgabe 3. Sagen Sie dasselbe mit einem Wort:

Die Produktion von Pflanzen; die Zucht von Tieren; der Prozess der Produktion; die Technik für die Landwirtschaft; die Geräte, die am Schlepper angebaut werden; die Geräte, die am Schlepper angehängt werden; die Systeme von Maschinen; der Grad der Mechanisierung; die Ernte vom Getreide; der Transport von Milch; ein Wagen mit großen Tanks; der Anbau von Gemüse; die Arbeiten, die per Hand ausgeführt werden; die Vorgänge bei der Arbeit; die Geräte, die im Garten verwendet werden.

Aufgabe 4. Beantworten Sie die Fragen:

1. Auf welchen Wegen ist die weitere Steigerung der landwirtschaftlichen Produktion möglich?
2. Was ermöglicht die Mechanisierung der Landwirtschaft?
3. Auf welche Weise wird unsere Landwirtschaft vom Staat unterstützt?
4. Was können Sie über den heutigen Mechanisierungsgrad sagen?
5. Wie entwickelt sich heute die Mechanisierung der Viehwirtschaft?
6. Welche Besonderheiten hat der Gemüseanbau?

Aufgabe 5. Finden Sie alle Satzgefüge im Text. Übersetzen Sie diese Sätze ins Russische mündlich.

Уровень В

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text durch! Seien Sie bereit, den Inhalt des Textes zu analysieren!

Landwirtschaftliche Fahrzeugtechnik

Fahrzeuge sind angetriebene oder passiv bewegte mobile technische Arbeitsmittel, die verschiedene Güter oder Personen transportieren. Ihre Fahrbewegung erfolgt auf fester oder nachgiebiger Fahrbahn mittels eines Fahrwerkes, das in der Regel als Rad- oder Gleiskettenfahrwerk ausgeführt ist. Die wichtigsten Bauformen landwirtschaftlicher Fahrzeuge sind:

Traktoren (Schlepper). Sie dienen als universell einsetzbare mobile Antriebs- und Zugmittel für Arbeitsmaschinen und Geräte sowie als Transportmittel für Anhänger.

Anhänger sind Transport- oder Arbeitsfahrzeuge ohne eigenen Antrieb, deren Anbringung an das Zugmittel durch Anhängen, Aufsatteln oder als Sattelaufleger erfolgt.

Selbstfahrende Landmaschinen werden als Fahrzeuge angesehen, obwohl ihre Fahrbewegung nur eine Hilfsfunktion zum Ortsverändern ist und demgemäß eine Ausstattung mit fahrzeugtechnischen Baugruppen erfordert. Ihre Hauptfunktionen sind technologische Vorgänge, die eine selbstfahrende Landmaschine auszuführen hat.

Die Landwirtschaft wird immer mehr zum Transportgewerbe. Die Fahrzeuge werden immer einsatzsicherer, weil sich die Hersteller zunehmend um das Senken des Leergewichts, die Erhöhung der Nutzlast, die Fahrsicherheit und den vielseitigen Einsatz kümmern. So kann z.B. die Seitenbordwand bei den Zweiseitenkippern hydraulisch entriegelt werden. Die neuen Anhänger, deren maximale Containerlänge heute 7,50

m beträgt, sind in drei Ausführungen von 16 bis 26 Tonnen lieferbar. Die Zweiseiten-Zentralachsanhänger werden mit Mulden in verschiedenen Bauhöhen gebaut, was das gewünschte Ladevolumen sichert.

Innovationen in der Lader-Technik fangen bereits bei den kompakten Hofladern an, bei denen die Motorleistung steigt und der Radstand wächst, so dass die größeren Maschinen mehr als 2 t heben und auch höhere Futtermischwagen beladen können. Der Antrieb und das Gaspedal sind so miteinander gekoppelt, dass der Motor passend zur Fahrgeschwindigkeit dreht. Trotzdem bleiben sie kompakt und wendig und machen so dem Frontladerschlepper Konkurrenz.

Beim Pflanzenschutz werden moderne Selbstfahrer mit vielen Automatik-Funktionen eingesetzt, die von der automatischen Befüllung über die Einzeldüschaltung per Elektromotor bis zu Programmen zur Gerätereinigung reichen. Die neuen Selbstfahrer haben ein Fahrwerk mit hydrostatischem Einzelradantrieb und Luftfederung, was eine Arbeitsgeschwindigkeit bis zu 20 km/h möglich macht.

Aufgabe 2. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Ein angetriebenes oder treibendes Arbeitsmittel; ein Rad- oder Gleiskettenfahrzeug; ein universell einsetzbares Antriebs- und Zugmittel; die Kopplung der Anhänger durch Aufsatteln, Anhängen oder als Sattelauflieger; selbstfahrende Landmaschinen; mit fahrzeugtechnischen Baugruppen ausstatten; das Senken des Leergewichts; die Erhöhung der Nutzlast; die Seitenbordwand hydraulisch entriegeln; einen Zweiseiten-Zentralachsanhänger herstellen; den Antrieb und das Gaspedal koppeln; hohe Futtermischwagen beladen; die Einzeldüschaltung per Elektromotor; ein hydraulischer Einzelradantrieb; die Hoflader in drei Ausführungen liefern; eine Hilfsfunktion zum Ortsverändern.

Aufgabe 3. Sagen Sie dasselbe mit einem Wort:

Die Sicherheit beim Fahren; das Gewicht im leeren Zustand; ein Kipper, der die Ladung auf zwei Seiten auskippen kann; die Länge eines Containers; der Anhänger mit einer Zentralachse; das Volumen der Ladung; die Lader, die auf dem Hof eingesetzt werden; das Pedal, mit dem man Gas gibt; die Geschwindigkeit, mit der man fährt; der Wagen, der das Futter vermischt; der Schlepper, der die Güter nur vorn aufladen kann; die Schaltung einzelner Düsen; die Reinigung von Geräten; die Fütterung von Vieh.

Aufgabe 4. Geben Sie richtige Antworten auf die Fragen:

1. Was stellen die landwirtschaftlichen Fahrzeuge dar?
2. Welche Fahrwerke werden bei den Fahrzeugen verwendet?
3. Warum werden die Fahrzeuge immer einsatzsicherer?
4. Welche Neuentwicklungen bei der Landtechnik können Sie nennen?
5. Über welche Innovationen in der Lader-Technik haben Sie aus dem Text erfahren?
6. Welche Automatik-Funktionen haben Selbstfahrer beim Pflanzenschutz?

Aufgabe 5. Finden Sie alle Satzgefüge im Text. Übersetzen Sie diese Sätze ins Russische schriftlich. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze.

Aufgabe 6. Suchen Sie passende Schlüsselwörter zu jedem Absatz des Textes aus.

Aufgabe 7. Schreiben Sie kurz den Inhalt des Textes auf Russisch.

Уровень С

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text durch! Seien Sie bereit, den Inhalt dieses Originaltextes zu analysieren!

Schlepper – gegenwärtiger Stand der Schleppermodernisierung

Bei der Landtechnik gehören Schlepper zu den Schlüsselmaschinen, deren Systeme immer intelligenter und moderner werden. Die neusten Tendenzen bei den Traktoren sind kompakte, leistungsstärkere Schlepper mit verbesserten Antrieben und hohem Fahrerkomfort, bei denen elektronische Einspritzsysteme verwendet werden. Sobald höhere Geschwindigkeiten gefahren werden oder der Fahrer die Zapfwelle zuschaltet, kann der Motor dank der eingebauten Elektronik mehr Leistung abgeben, ohne dass das Getriebe überlastet wird. Die führenden Schlepperhersteller bauen Modelle mit 380 PS Maximalleistung, was die Arbeit der Reifenfirmen sehr erschwert, weil moderne Reifen den hohen Schlepperleistungen optimal angepasst und durch neue Konstruktionen leistungsfähiger gemacht werden sollen.

Grosse Bedeutung bei den bereits entwickelten Schlepperprototypen wird einem eigenen elektrischen Leistungsnetz beigemessen. Schon bei 1 800 Motorumdrehungen produziert der integrierte Generator elektrische Leistung bis zu 20 kW, wobei der Stromantrieb von Lüfter, Klima-

anlage oder Kompressor übernommen wird. Dadurch können die Arbeitsmechanismen bereits bei niedrigen Motorumdrehungen ihre volle Leistung bringen. Der Lüfter dreht genau passend zur aktuellen Motortemperatur, was nicht nur Kraftstoff spart, sondern auch die Wärmeabfuhr verbessert. In Zukunft eröffnet der Generator neue Möglichkeiten auch bei Anbaugeräten im Schlepper, weil elektrische Antriebe im Vergleich zur Hydraulik sicherer arbeiten.

Nach wie vor wird es über den Einsatz von günstigem Rapsöl in Schleppermotoren diskutiert. Die Hersteller machen die Traktoren mit Zweitank-Anlagen auch für Bioöl geeignet.

Neue Tendenz bei den Schleppern ist auch ein eigenes stufenloses Getriebe. Der Fahrer bedient das Getriebe über den Hebel auf der Multifunktions-Armlehne. Automatische Schaltfunktionen, eine bessere Abstimmung zwischen Getriebe und Motor sowie der Ausbau der elektronischen Einspritzanlagen machen die Getriebe komfortabler.

Damit man noch mehr Fahrkomfort und Sicherheit gewährleisten kann, sind Kraftheber, Zapfwellen, Zusatzsteuergeräte und Motor bei vielen Schlepperbaureihen in ein Arbeitssystem integriert. Zentrale Terminals der Schlepper- und Gerätesteuerung werden immer öfter in den Fahrerkabinen eingebaut. Hohe Anforderungen werden auch an die Abstimmung der Federungskonzepte gestellt, weil die Schlepper mit stark unterschiedlichen Geschwindigkeiten auf den verschiedenen Untergründen fahren. Bei höheren Geschwindigkeiten wird die Lenkachse von Anhängern automatisch gesperrt, was kritische Situationen beim Fahren verhindern kann.

Aufgabe 2. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Russische:

Leistungsstarke Schlepper mit verbesserten Antrieben; elektronische Einspritzsysteme; die Zapfwelle zuschalten; der Motor gibt mehr Leistung ab; das Getriebe überlasten; die Reifen den hohen Schlepperleistungen anpassen; der integrierte Generator; bei 1 800 Motorumdrehungen; den Kraftstoff sparen; die Wärmeabfuhr verbessern; ein eigenes stufenloses Getriebe; elektronische Einspritzanlagen ausbauen; den Kraftheber, die Zapfwelle, die Zusatzsteuergeräte und den Motor in ein Arbeitssystem integrieren.

Aufgabe 3. Sagen Sie dasselbe mit einem Wort:

Das System zum Einspritzen; die höchste Leistung; die Firmen, die Reifen produzieren; die Umdrehungen des Motors; die Anlagen mit zwei

Tanks; der Komfort beim Fahren; die Steuergeräte, die zusätzlich eingebaut werden; die Maschinen, mit denen gearbeitet wird; das Öl aus Bioprodukten; der Motor eines Schleppers; die Anlagen, die das Einspritzen ermöglichen; eine Baureihe von Schleppern.

Aufgabe 4. Geben Sie richtige Antworten auf die Fragen:

1. Wie sind die neusten Tendenzen bei den Schleppern?
2. Was ermöglichen elektronische Einspritzsysteme?
3. Welche Anforderungen werden an die modernen Reifen gestellt?
4. Was haben Sie aus dem Text über ein eigenes elektrisches Leistungsnetz bei den modernen Schleppern erfahren?
5. Warum bauen die Hersteller die Traktoren mit Zweitank-Anlagen?
6. Was können Sie über das neuentwickelte Getriebe erzählen?
7. Warum werden hohe Anforderungen an Federungen gestellt?
8. Welche Schlepperbauteile sind in ein Arbeitssystem integriert?

Aufgabe 5. Finden Sie alle Satzgefüge im Text. Übersetzen Sie diese Sätze ins Russische schriftlich. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze. Wie ist die Wortfolge in einem Haupt- und in einem Nebensatz?

Aufgabe 6. Suchen Sie passende Schlüsselwörter zu jedem Absatz des Textes aus. Stellen Sie bitte einen Plan zum Text zusammen.

Aufgabe 7. Schreiben Sie kurz den Inhalt des Textes auf Deutsch nieder.

4. ПРИМЕРЫ РАЗНОУРОВНЕВЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ КОНТРОЛЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ИЗУЧЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ТЕМЫ

Методические рекомендации

к разноуровневым контрольным заданиям.

Следующие задания промежуточного контроля знаний предназначены для определения уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом по данной теме. Максимальная оценка знаний на 1 уровне (А) – 6 баллов, на 2 уровне (В) – 8 баллов, на 3 уровне (С) – 10 баллов.

Образец промежуточного лексико-грамматического теста

Задания необходимо выполнять в том порядке, в каком они даны в тесте.

Übung 1. Setzen Sie die eingeklammerten Verben an die richtige Stelle:

1. Wenn das Wetter morgen schön, wir spazieren gehen. (*ist / können*)
2. Ich gestern nicht kommen, weil ich viel zu tun. (*konnte / hatte*)
3. Ob er kommen, ich nicht. (*will / weiß*)
4. Ich heute zu Hause, deshalb ich Einkäufe machen. (*bleibe / muss*)
5. Wohin meine Freundin auch, ich ihr. (*fährt / folge*)

Übung 2. Welche Sätze gehören zusammen? Ordnen Sie zu:

1. Du siehst müde aus,	a) als ob er nichts verstanden hätte.
2. Wenn Sie noch Fragen haben,	b) deshalb sollst du ins Bett gehen.
3. Ich würde mich freuen,	c) rufen Sie mich einfach an.
4. Der neue Film gefiel mir nicht,	d) trotzdem sollst du dir ihn ansehen.
5. Er tut nur so,	e) wenn Ihre Frau mitkommen könnte.

Übung 3. Verbinden Sie die Sätze. Gebrauchen Sie dabei die Konjunktionen *als, deshalb, während, obwohl, trotzdem, dass*:

1. Eines Tages bekam Peter einen anonymen Brief. Er war so aufgeregt.
2. Er war sehr neugierig. Peter öffnete den Brief ganz vorsichtig.
3. Der Junge war sehr nervös. Er sprach mit seiner Freundin ganz korrekt.
4. Paul war sehr aufgeregt. Sein Freund sagte ihm. Er bekam kein Stipendium.
5. Alle übersetzten den Text. Peter las ein Buch.

Übung 4. Ergänzen Sie fehlende Konjunktionen:

1. Wissen Sie, ... Peter und Lisa seit einer Woche verheiratet sind?
2. Weißt du, ... Petra heute Abend kommt oder zu Hause bleibt?
3. Er hat alles gemacht, ... ich ihm gesagt habe.
4. Warten Sie bitte, ... ich zurückkomme.
5. Ich bin so müde, ... ich die ganze Nacht gelesen habe.

Übung 5. Ersetzen Sie die kursiv gedruckten nominalen Ausdrücke durch entsprechendes Satzgefüge:

1. *Nach unserer Ankunft* nahmen wir ein Taxi.
2. *Wegen der Erkältung* bin ich zu Hause geblieben.
3. *Vor dem Urlaub* muss ich meine Eltern anrufen.
4. *Trotz des schlechten Wetters* gefällt es mir hier gut.

5. *Bis zum Sonnenuntergang* haben wir noch zwei Stunden.

Образец итогового лексико-грамматического теста

Методические рекомендации

к разноуровневым контрольным заданиям.

Задания для комплексного тестирования предназначены для определения уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом по данной теме. Максимальный балл при оценке знаний на репродуктивном уровне (А) – 6, на продуктивном уровне (В) – 8, на творческом уровне (С) – 10.

Задания следует выполнять в виде ключа в том порядке, в каком они даны в тексте.

Übung 1. Im folgenden Text sind die Wörter durcheinander geraten. Schreiben Sie die Sätze richtig:

1. War in Deutschland einmal es ein großes Schloss, hieß Schloss Babelsberg das.
2. Weil wechselte ihren Platz nie die Königin, sie auf dem Thron saß immer rechts.
3. Verließ der König wenn seinen Platz, setzen sein Sohn sich musste auf den Thron.
4. Manchmal der Prinz sitzen ganz oben wollte, der König deshalb unzufrieden war.
5. Der König nachdem betreten den Raum hatte, von ihren Stühlen auf alle sprangen.

Übung 2. Welche Konjunktion passt? Setzen Sie *weil, bevor, damit, seitdem, obwohl, falls, wo* sinngemäß ein:

1. ... Sie nasse Hände haben, fassen Sie nie ein Elektrogerät an, ... Sie Ihr Leben nicht gefährden.
2. Prüfen Sie, ... elektrische Leitungen in der Wand sind, ... Sie die Bohrmaschine bedienen.
3. Benutzen Sie kein elektrisches Gerät beim Baden, ... das lebensgefährlich ist.
4. Getreideernte ist einfach, ... es Mähdrescher gibt.
5. Die Messer des Rasenmähers können sich noch drehen, ... das Gerät schon abgeschaltet ist.

Übung 3. Ergänzen Sie fehlende Konjunktionen:

1. Es war uns jetzt klar, ... dieser Weg führt.

2. Peter machte die Hausaufgaben, ... die anderen fernsahen.
3. Paul war sehr müde, ... ging er gleich nach dem Abendessen schlafen.
4. ... er den Brief von seinem Freund gelesen hatte, schrieb er sofort eine Antwort.
5. ... du frühstückst, musst du Hände waschen.

Übung 4. Bilden Sie Nebensätze aus den kursiv gedruckten nominalen Ausdrücken:

1. *Wegen des aufkommenden Regens* wurde der Start verschoben.
2. *Bei starkem Druck* explodiert die Anlage.
3. *Ohne hartes Training* wäre er nicht Olympiasieger geworden.
4. *Nach der Angabe eines Passwortes* sind alle gespeicherten Daten gesichert.
5. *Trotz des hohen Preises* hat er dieses Auto gekauft.

Übung 5. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Russische:

1. Obwohl die Lebensmittelproduktion weltweit wächst, hungern Millionen von Menschen in den Entwicklungsländern.
2. Wären Hafer, Kartoffeln und Zuckerrüben nicht so empfindlich gegen Schädlinge, so könnte man viel höhere Erträge erzielen.
3. Die Geschwindigkeit, mit der dieser Traktor fuhr, betrug mindestens 25 km/h.
4. Falls es das Wetter erlaubt, beginnen wir morgen mit der Getreideernt.
5. Damit die Verkehrskontrolle besser organisiert ist, hat die Verkehrspolizei Fernsehkameras aufgestellt.

**5. КЛЮЧИ К ЗАДАНИЯМ
ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ И ТЕСТАМ**

Ключи к заданиям для самоконтроля

1. a) Ich weiß, dass du an der Agrartechnischen Universität studierst.
b) Die Mutter fragt, wann der Sohn nach Hause kommt.
- 1.1 a) Das Kind weiß nicht, wo dieses Buch liegt.
b) Wo dieses Buch liegt, weiß das Kind nicht.
2. a) Der Student behauptet, dass er mit wenig Geld auskommt.
b) Der Lehrer betont, dass die Versammlung heute Nachmittag stattfindet.
b) Sagen Sie bitte, wann der Zug aus Witebsk ankommt.
3. a) Mein Freund weiß, dass ich mich für die englische Sprache interessiere.
b) Ich bin nicht sicher, ob sich deine Schwester über meine Erfolge freut.
4. a) Der Traktorist kann das Feld nicht rechtzeitig bestellen, weil er seine Sämaschine gestern hat reparieren müssen.
b) Der Landwirt melkte seine Kühe erst am späten Abend, weil er die Melkanlage im Kuhstall zuerst hatte sauber machen müssen.
b) Sie ging mit mir ins Kino, nachdem sie ihre kranke Großmutter hatte besuchen können.
r) Der Lehrer weiß nicht, wer diesen Text der Studentin hat übersetzen helfen.
5. a) Wir wissen schon, was der Begriff „Die Landtechnik“ bedeutet.
b) Was der Begriff „Die Landtechnik“ bedeutet, wissen wir schon.
6. a) Ich denke, dass er ein guter Mensch ist.
b) Er weiß nicht, ob er einen Brief von den Eltern bekommt.
7. a) Sagen Sie bitte, wer in der Klasse gut ins Deutsche übersetzt?
b) Niemand weiß, wohin dieser Student gestern gegangen ist.
8. a) Da ich morgen viel freie Zeit habe, werde ich den Motor von deinem Auto reparieren.
b) Die Frau konnte gestern nicht zur Arbeit gehen, weil ihr Kind krank war.
9. a) Am Tisch sitzt mein älterer Bruder, der in Minsk studiert.
b) Mein Bruder, dem ich eine Uhr zum Geburtstag geschenkt habe, sieht glücklich aus.
10. a) Ich freue mich immer, wenn sie mich besucht.
b) Als ich gestern nach Hause kam, sah meine Großmutter fern.
b) Nachdem die Schülerin dieses Buch gelesen hatte, legte sie es auf den Tisch.

г) Nachdem der Vater aus dem Urlaub zurück gewesen ist, fühlt er sich gut.

11. а) Ich kam zum Vater, damit er diesen deutschen Text übersetzt.

б) Ich kam zum Vater, um diesen deutschen Text zu übersetzen.

в) Wir lernen Deutsch, um deutsche Bücher in Original zu lesen.

г) Wir haben nur deutsche Bücher zu Hause, damit unsere Kinder deutsche Bücher in Original lesen.

12. а) Если у меня было бы время, я смог бы прочесть эту интересную статью.

б) Если у меня будет время, я выучу это стихотворение наизусть.

в) Kommst du morgen zu uns, nimm bitte deine jüngere Schwester mit.

г) Wenn du dieses Feld rechtzeitig bestellst, dann bekommst du eine Prämie.

13. а) = б) Девочка плачет, как будто она потеряла свою куклу.

в) Diese Buch ist interessanter, als ich erwartet habe.

14. а) Ночью было так холодно, что мне пришлось тепло одеться.

б) Die Erdbevölkerung wächst so schnell, dass immer mehr Leute hungern.

в) Dieser Anzug ist zu alt, als dass ich ihn anziehe.

15. а) Переводя текст, он выучил много новых немецких слов.

б) = в) Соседка чистит окна, вместо того чтобы мыть посуду.

г) Sie schreibt einen Brief, statt dass sie das Mittagessen zubereitet. Sie schreibt einen Brief, statt das Mittagessen zuzubereiten.

д) Soviel ich weiß, studiert er an einer Universität.

16. а) Хотя фильм был неинтересен, мы его посмотрели до конца.

б) Как бы ни красива была эта местность, моя родная деревня нравится мне больше.

в) Wo du auch bist (sein magst), rufe mich heute Abend an.

г) Obwohl es schon spät war, spielten die Kinder noch Fußball.

Ключи

к заданиям лексико-грамматического промежуточного теста

Übung 1.

1. Wenn das Wetter morgen schön ist, können wir spazieren gehen.
2. Ich konnte gestern nicht kommen, weil ich viel zu tun hatte.
3. Ob er kommen will, weiß ich nicht.
4. Ich bleibe heute zu Hause, deshalb muss ich Einkäufe machen.
5. Wohin meine Freundin auch fährt, ich folge ihr.

Übung 2.

1 – b, 2 – c, 3 – e, 4 – d, 5 - a

Übung 3.

1. ..., deshalb war er so aufgeregt. 2. Obwohl Peter sehr neugierig war, öffnete er den Brief ganz vorsichtig. 3. ..., trotzdem sprach er mit seiner Freundin ganz korrekt. 4. ..., als sein Freund ihm sagte, dass er kein Stipendium bekam. 5. Während alle den Text übersetzten, las Peter ein Buch.

Übung 4.

1 – dass, 2 – ob, 3 – was, 4 – bis, 5 - weil

Übung 5.

1. Nachdem wir angekommen waren, ... 2. Weil ich erkältet war, ... 3. Bevor ich in Urlaub fahre, ... 4. Obwohl das Wetter schlecht ist, ... 5. Bis die Sonne untergegangen ist, ...

Ключи к заданиям лексико-грамматического итогового теста

Übung 1.

1. Es war einmal ein großes Schloss in Deutschland, das Schloss Babelsberg hieß.
2. Weil die Königin nie ihren Platz wechselte, saß sie immer rechts von dem Thron.
3. Wenn der König seinen Platz verließ, musste sich sein Sohn auf den Thron setzen.
4. Manchmal wollte der Prinz ganz oben sitzen, deshalb war der König unzufrieden.
5. Nachdem der König den Raum betreten hatte, sprangen alle von ihren Stühlen auf.

Übung 2.

1 – falls, damit; 2 – wo, bevor; 3 – weil; 4 – seitdem; 5 - obwohl

Übung 3.

1 – wohin, 2 – während, 3 – deshalb, 4 – nachdem, 5 - bevor

Übung 4.

1. Weil der Regen aufkam, ... 2. Wenn der Druck stark ist, ... 3. Ohne dass er hart trainierte, ... 4. Nachdem ein Passwort angegeben worden ist, ... 5. Obwohl der Preis hoch war, ...

6. ЛИТЕРАТУРА

1. Веренич, Н.И. Учебник немецкого языка. – Мн.: Экоперспектива, 1997. – 358 с.
2. Веренич, Н.И. Немецкий язык: хрестоматия. – Мн.: Экоперспектива, 2002. – 320 с.
3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика. – Мн.: Высшая школа, 2005. – 352 с.
4. Гайвоненко, Т.Ф., Тимошенко, В.Я. Немецкий язык для сельскохозяйственных вузов и работников АПК. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2004. – 320 с.
5. Попов, А.А., Иванова, Н.Д., Обносов, Н.С. Практический курс немецкого языка. – М.: Лист, 1999. – 496 с.
6. Deutsche Grammatik. – Tandem Verlag, Königswinter, 2003. – 318 S.
7. Миллер, Е.Н. Сельское хозяйство: учебник немецкого языка для средних и высших сельскохозяйственных учебных заведений. – Ульяновск: Язык и литература, 2000. – 480 с.
8. Горлатов, А.М. Аргументация и дискуссия = Argumentieren und Diskutieren: учебно-методическое пособие. – Мн.: МГЛУ, 2007. – 144 с.
9. Ковальчук, А.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие. – Мн.: Высшая школа, 1998. – 190 с.
10. Михалевич, Е.Е. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов. – М.: Высшая школа, 1985. – 399 с.
11. Учебно-методическое пособие для студентов з/о АМФ и ФТС. Хрестоматия для чтения сельскохозяйственных текстов на немецком языке. – Мн.: БГАТУ, 2003. – 29 с.
12. Большаков, И.И., Копань, Л.И. Специфика перевода немецких технических и специальных сельскохозяйственных текстов: практическое пособие. – Мн.: БГАТУ, 2008. – 108 с.
13. Немецкий язык: учебно-методический комплекс (модули 0, 1) / сост. И.Н.Лиховец, Т.И. Лемеш. – Мн.: БГАТУ, 2007. – 84 с.
14. Немецкий язык: учебно-методический комплекс (модуль «Введение в специальность») / сост. Л.И.Копань. – Мн.: БГАТУ, 2008. – 72 с.

Учебное издание

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК.

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ТЕХНИКА

Учебно-методическое пособие

Большаков Иван Иванович

Ответственный за выпуск *И.И. Большаков*
Верстка *И.И. Большаков, А.С. Шляхова, А.И. Стебуля*

Издано в редакции автора

Подписано в печать 05.03.2009 г. Формат 60×84¹/₁₆.
Бумага офсетная. Гарнитура Times New Roman. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 9,1. Уч.-изд. л. 8,6. Тираж 170 экз. Заказ 227.

Издатель и полиграфическое исполнение
Белорусский государственный аграрный технический университет
ЛИ № 02330/0131734 от 10.02.2006. ЛП № 02330/0131656 от 02.02.2006.
220023, г. Минск, пр. Независимости, 99, к. 2.